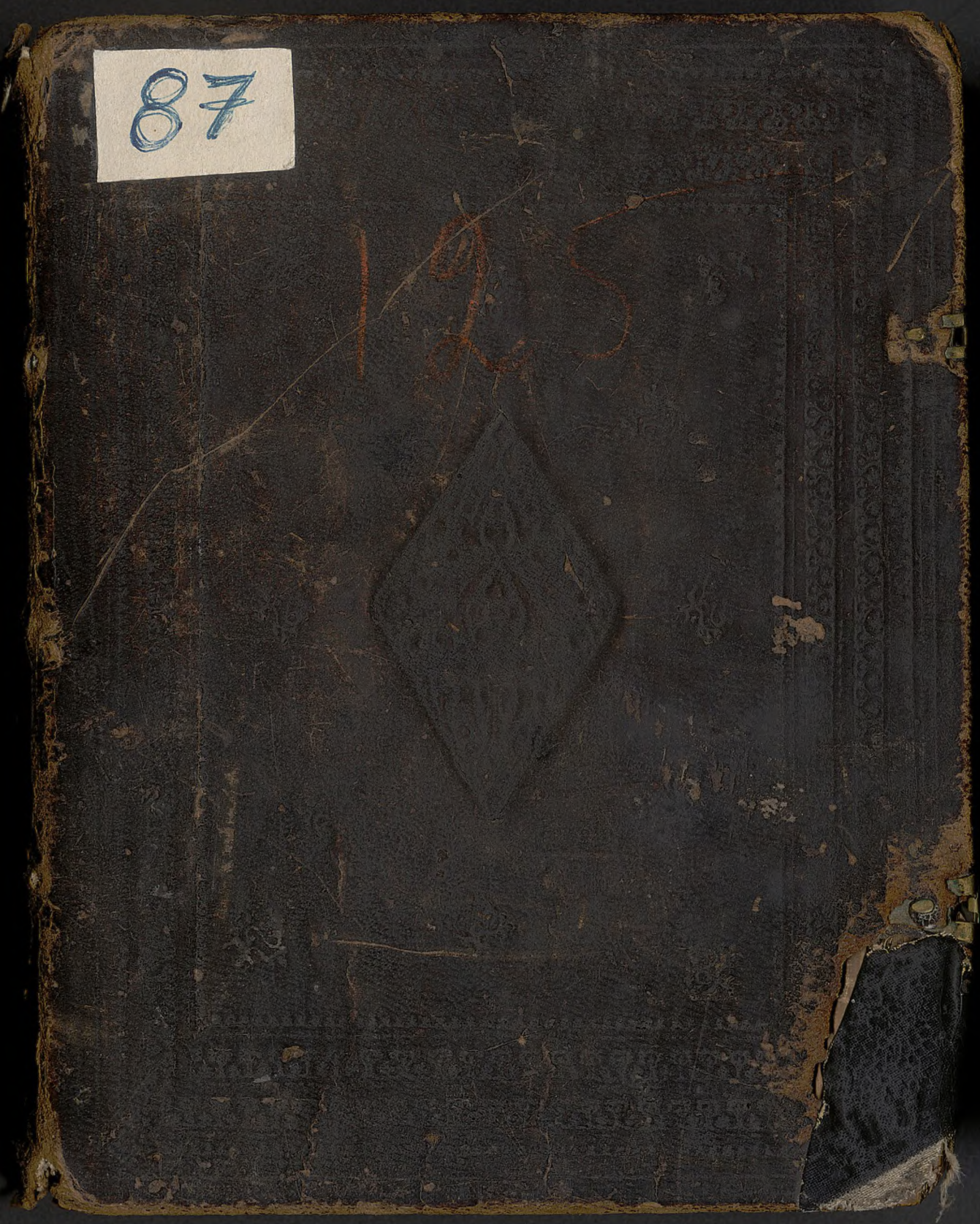






87





хѣ м ѿсѣтнѣ на тробѣ тѣни

25



ОГДѢ ЗАРѢВСТВУЙТЕ  
ПОДУХУ БРАТЕЦЪ АЛЕКСАНДРОВЪ  
НИКИТОРОВЪ

Всенапоказные мнозицы вѣнъ  
и вѣнъ о Христе брати, и  
прошу вашихъ свѣтъ и  
мнѣ о мнѣ пришедше по  
Году Богу и пресв. Богородицѣ,  
при себѣ угодивше вѣнъ  
свѣтъ о мнѣ. Вы мнѣ  
спрашивали, то есть, что  
мнѣ. Псалтирь, который ска-  
зывается что она угодна  
на нахмѣ краевъ и краевъ  
на мнѣ ея Псалтирь, крестна  
ей. Иванъ Аннуковъ, а вост-  
рѣшникъ бѣше Сергій пет-  
ровичъ, то все ея доказа-  
тельство верно, Иванъ Анну-  
ковъ Сергій петр. нашего Хри-  
ста.

ХОЧЬ БИТЬ

ВСТАТЬ



Но ихъ уже нѣтъ онъ оди  
покойны, а добрый Ясно и  
свидѣтельствъ нѣмъ созна  
кое кого поспросили, ну онъ  
не помнитъ, все напичкано  
показанье, какой она была  
свѣдѣтельности и всей форм  
ею, ины таковыхъ буди  
спрашиваю, а если сими  
доказательствъ которы  
ны ваши указали буди  
ваши благое о господѣ бла  
гое разсужденіе, внасто  
щее время я ваши бои  
ноту доказатъ о сей старин  
иванъ Андреевичъ и Сергій  
справитъ по времени ужи  
ны въ бездѣлїи, и тако сн  
нѣмъ.

Г 1  
хл М (всѣх)



Многоуважаемый старей-  
ший Никиф. прошу ва-  
шу честность простить мо-  
е невежество и немощь, что  
в настоящее время на-  
хожусь очень туго и не-  
смысленно даже немощу читать  
любую печатную книгу,  
и не выходя в Москов-  
ское дворянство, и не зная в  
немъ покоев, и

Что честный старей-  
ший Никиф. вы посто-  
насебѣ принимаете раз-  
ные торги, давая намъ  
и убытковъ ваших это въ  
дворянство торговать, да на-  
есть, а въ насъ не буди се-  
мъ митрополитъ, Боже сохрани

Хочь БИТЬ

ВСТАТЬ



а воскъ унасъ покаяни-  
ствъ, проишъ предлагаю по  
сторонниъ оки тоемъ говорю  
поишъ пошршмъ телиграму  
что отправлено уже наизъ  
воскъ въ настоящее время  
не требуется, засишъ будъ  
те здоровъ и воснаеши, оки  
внше многого шгоа о бдѣт.  
поишъ Доброжел. Н. П. Коравинъ

2. XII. 10 годоа

хл м шсгн



9  
учи́сь в мо́лодости, е́сли ты му́жа хочь бы́ти  
во ста́рости.

по́теряное вре́мя нево́зврати́ши вста́ти



Яч<sup>и</sup> с. обо<sup>и</sup> - Елена по<sup>и</sup>а крѣ. и вло<sup>и</sup> гв<sup>и</sup>о<sup>и</sup>д<sup>и</sup>







68

1

2



Е ѿзъ недостойныи и҃г҃уменъ дани  
и҃ла додѣнѣиши до оуѣхъ мнѣхъ.  
емиренъ быи многими грѣхъ, не до-  
стоинъ ѿвѣсткомъ дѣлѣ близѣ, пону-  
рѣнъ мыслію своєю, и не терпѣніемъ свои-  
мъ оуохотѣхъ оидѣти събыи грядѣ е҃р҃мѣ.  
и земаю ѿвѣсткомъ и҃мѣети е҃тѣла, благо-  
дѣтїю рѣ е҃р҃тїею и е҃миромъ дохотѣхъ  
о҃чїи своиа грѣшныа оидѣхъ о҃ю тѣ-  
земаю ѿвѣсткомъ и҃дѣхъ х҃тѣхъ е҃г҃у  
нашъ похотѣхъ своиа ног҃ама, и҃мно-  
гѣ чюдеса показѣ помѣстомъ тѣмъ  
е҃тѣмъ, то е҃е ѿзъ оидѣхъ о҃чїи свои-  
а грѣшныа, и҃о҃еми показѣ е҃г҃у ои-  
дѣти е҃г҃оте рѣхъ помнѣти днѣ.  
братїе ѿцы и҃ г҃дїе и҃ мнѣи простїи  
тема и҃ незидрїте моему х҃одо҃мїю и҃  
г҃рѣбѣтїю своєю е҃р҃те писхъ о҃амъ  
и҃ ѿземаи тои е҃той, и҃ ѿпѣти е҃емъ  
е҃томъ и҃дѣхъ по҃темъ е҃имъ х҃одѣхъ.

БИБЛИОТЕКА ТОМСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА  
1906  
82

БИБЛИОТЕКА ТОМСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА  
№ 125  
82



и написаша смиреніемъ, и не прегрѣшаша  
мѣхъ брѣя на нѣмъ, и зъ рѣ не подобныи  
ходиху по стѣмъ сѣмъ сѣмъ, по сѣ  
кой славоути и лѣности, пѣя іада, и сѣ  
неподобная дѣла твораша, но въ сѣ рѣ  
надѣяся на мѣхъ брѣю, и на ишо моли  
шася прощити грѣшныя и грѣхъ  
моихъ безчисленныхъ, да писаша по  
честъ сѣю и мѣста сѣя сѣя не позна  
сѣяся ни посѣяся, по честемъ сѣмъ,  
іакъ добро сотвориша, что на пѣти  
сѣмъ не буди то ни что рѣ бо негото  
риша добра на пѣти сѣмъ по любви  
ради сѣмъ сѣмъ мѣхъ и сѣмъ сѣмъ  
сѣмъ и сѣмъ очима своими грѣшными,  
дабы не азавѣтѣи было то сѣмъ ми по  
кази бѣхъ недостойному, оубоу сѣмъ бо  
сѣмъ сѣмъ сѣмъ раба лѣниваго скры  
шася, и сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ



рнѣхъ ряди чѣкъ. дѣбы кто слышалъ  
ѡмѣстѣхъ еихъ еѣхъ подымае дѣшею  
имѣелю. ко еѣхъ еимъ мѣстомъ и ра  
онѣ мзду прѣиметъ. еродіашимъ до еѣхъ  
мѣстѣ. мнози бо дома еущи по свои  
мѣста добри чѣцы мѣтынами оубѣимъ  
и добрыми дѣлы своими достигаютъ  
мѣстѣ еихъ еѣхъ и рѣе большю мзду  
прѣимотъ ѡбѣа. мнози доходѣше еѣхъ  
и мѣстѣ. и иидѣше еѣхъ градъ іерлѣимъ  
и познегоша еѣхъ оумомъ. іакѡ ни что  
добро сотвориаше похваляютъ мзду  
трудоу своего. ѡнихъ рѣе первыи еѣхъ  
ѣзъ. мнози рѣе ходѣше изъ еѣхъ поз  
дѣа многа добра не иидѣше чѣаשהа  
а'борзѣ а'сего пѣти а'борзѣ не зѣа хо  
дѣти. но потѣхъ не токомъ тѣрѣе мѣти  
идѣти а'сѣа еѣхъ мѣста а'городъ ианѣ  
города. ѣзъ бо не достѣйныи и'гуменъ  
данѣиалъ пришедъ во іерлѣимъ прѣбыетъ.



5. мѣль аметорѣи оубѣдѣвъ сѣбѣ и ѡто  
 лѣ похотѣвъ испытѣвъ сѣбѣ мѣста  
 видѣвъ не возмощи въ безпорѣ и без  
 ѣзыка добрѣ испытѣти и видѣти всѣ  
 сѣбѣ мѣста и что оубо оубебѣ имѣя  
 проку моею худаго моего добытка и  
 ѡтого всѣмъ подавахъ побѣдѣмъ до  
 брѣ всѣ сѣбѣ мѣста о городѣ и о нѣ  
 города, дабы ми указали всѣ добрѣ тако  
 рѣ бысть и пригодни бѣхъ намѣстѣ оларѣ  
 сѣбѣ сѣбѣ тѣхъ мѣста сѣбѣ и сѣбѣ и кнѣ  
 рѣни величїи. ѡтому мѣстѣ сѣбѣ оларѣ  
 бѣхъ о сѣбѣ любити мѣ величїи худаго ука  
 за добрѣ всѣ мѣста сѣбѣ до іерлѣмѣ и  
 по всѣхъ тѣхъ землѣхъ поводити и до тѣхъ  
 екагъ моря и до фара и до нѣхъ зирѣхъ и до  
 херѣона и до елѣана и до афлѣма и по  
 всѣмъ тѣмъ мѣстамъ поводити и похотѣти  
 омною любїи ради и на сѣбѣ мѣста многа ви  
 дѣхъ іерѣ и оларѣ екагъ .





# СВЯТЫЙ ВІДЪ

ВОІЕРОСЛІМЪ . ѿ

**П**уть рѣ воієрлімъ ѿцѣа гради по  
 ѹскома пѣти нѣти . ꙗко вѣстѣ допе  
 талѣ ѿстроаи и довеликаты моря .  
 и то єсть пѣрвыи ѿстроаи на ѹзцѣ  
 море и єлимень добра ꙗко нѣтъ єсть  
 градъ рикліи великіи и противъ того го  
 лода и єтоє міро выхѣдитъ изъ глѣбинъ  
 морскіа ꙗко єтъ мѣнцы погрѣшени єуть  
 ѿмѣнѣтель ѿ ѿпѣтали ѿстроаи до каліпола .  
 и ѿ каліпола рѣ . вѣстѣ дайюди горо  
 да лѣтѣтъ єтъи євфиміе новыи ѿлае



[illegible]



лѣтъ придекин црѣ ѹнуши, апридеждо  
ѣи црѣ ѣпийшея атоирѣ пещерѣ, ꙗко  
оцѣ лерѣтъ, и гробѣ мѣрїи магдалини  
и голови еѣ, а ꙗко тимофѣи ѹчїи еѣ  
гѣ ѣпїи пѣпїи апѣстѣмѣ городѣ лерѣтъ  
и ꙗко еѣ апѣстѣи црѣи икони еѣи бѣи  
еѣирѣ иконою препрѣли нѣстори ерѣти  
кѣ ꙗко еѣ бѣи, и ꙗко работалѣ и ѣи  
бѣгловѣ спрѣхоромѣ ѹромонды и ꙗко  
ломѣ пристѣнище ꙗко и ꙗко и ѣи  
бѣглови а ꙗко выперѣ ꙗко бо еѣхоромѣ  
ѣ днѣ, зопѣтѣ пристѣнище ꙗко мѣре мо  
рянѣ, еѣеѣ грядѣ еѣеѣ нѣеѣше ѣморя  
а длинѣ, а перѣтѣ а ꙗко обилеѣеѣ еѣеѣ  
бѣтѣю лѣниѣи еѣкою и мѣтѣи еѣи  
и ѣи бѣглови и ꙗко рѣдѣющеѣ,  
ѣеѣеѣ доѣи ѣеѣеѣи и перѣтѣ, и ꙗко  
остроѣ рѣбы многѣи и ѣи перѣтѣ  
ѣеѣеѣ ꙗко ѣи ѣеѣеѣеѣ доѣи ѣеѣеѣ  
и ꙗко, а ѣи доѣи ѣеѣеѣ



ѿ перетѣ , пѣстринѣ дялече пѣморе по темъ  
островъ , а томъ островѣ и ѿиинъ бѣголовъ  
ѣйалие на писалъ егда баше зиченъ сѣро  
хоромъ и тогда естъ лереевъ островъ чарте  
калипоновъ островъ , потомъ и когъ островъ  
пеликъ аельми и богачъ аельми людми  
и екотомъ , чарте тилосъ ѿстровъ аельми  
островъ естъ мѣки и роуъ пичъ сѣроу горя  
чею и ту сѣро аеляи продають , еторте огнь  
аытиниемъ , тамъ ларкя острова , и аель тѣ  
острова и аельми и коты близъ себе  
ѣкѣ по тѣ перетѣ , и мѣще мертѣ собою та  
мо родъ островъ аельки добръ и богачъ  
аельми , а томъ островѣ быль блеръ князь  
куркинъ , а лѣтъ , и а зими , и ѿрода остро  
ва до амаи острова тѣ перетѣ , и ѿ амаи остро  
ва до амакрин острова , зѣ перетѣ и тогда  
макринъ .

**В темъ ѣинѣ и финти како лардѣиоуея .**  
**Второе .**



**И** ꙗкоже грядѣ макарѣи по землѣ твоей а  
 сей ѿлидомъ рѣдѣется темьля  
 гонфѣсть черменныи и ꙗкоже рѣдѣеть  
 издревъ и сходитъ ꙗкъ мезги и сымаяють  
 стѣлѣзомъ острѣмъ и мя древо тому зѣгна  
 естъ ꙗки ольха образъ тому древо естъ  
 другое древо мало образомъ ꙗкъ есени  
 естъ тонко и мя ему едрѣко . ꙗкоже ꙗкъ  
 поноропъ естъ одереваце тому зякорю черв  
 и точитъ дерацо то и сходитъ черни ѿто  
 чинати . ꙗки ѿробы пшеничныи и пѣдѣеть  
 ѿдрѣца того ꙗки клѣи пшенипой . то рѣ  
 говнають тѣи людѣи и сымѣшнаяють сперво  
 реченнымъ древомъ и плотѣиши пкотеѣ  
 оидятъ темьля и гонфѣсть и кидаютъ а  
 мѣхи и продають кѣпцѣмъ . ѿ ѿмакарѣи  
 пѣтера гряди естъ мѣ перетъ . естъ рѣтѣо  
 етъгъ николы и то естъ ѿчина его . городъ  
 пѣтера и ѿпѣтера домури мѣ перетъ . и дѣ  
 рѣе гробъ етъгъ николы и мидохинонъ и шѣръ .



Шкипрѣ ѡстроуѣ . Третье .

**В**идишѣ до кѣпри ѡстрова великаго  
ѣсть персть ѣ . кѣпрѣ рѣ ѡстроуѣ великѣ  
великий и множествомъ онемъ людии . и ѡ  
витель рѣ ѣсть онемъ добро сущѣ онемъ  
ѣпѣки . кѣ аѣ митрополѣ . едины еѣхъ ту  
бесчисла лѣтѣтъ . ту бо лѣтѣтъ еѣи епи  
фанѣи апѣль оарниа . и еѣи зинонъ и еѣи  
григорѣи епѣкѣ еѣо кѣтѣлъ и ту ѣсть гора  
высока зѣло . и нѣтой горѣ еѣя елѣни по  
етѣиаа кѣтъ кипарисѣнъ на протѣнѣе вѣ  
сомъ и всякомъ недуѣ и иеѣвлѣнѣе . и оло  
рѣиаа оонъ чѣнѣи глѣзѣ дѣтѣмъ . и быаѣѣлъ  
на мѣѣтѣ томъ знаменѣе и чюдѣѣ . и до  
нѣи аѣетѣ кѣтъ тоѣ на оѣздуѣ нѣѣмъ  
рѣ ни прѣдѣрѣтѣѣ кѣземлѣ но тѣко носѣмъ  
ѣѣтъ на оѣздуѣ . и ту нѣдостѣиныи ѣзѣ по  
клонѣѣѣ еѣѣи тоѣ чюдѣѣ . и оидѣѣлъ  
оѣѣиаа оѣѣиаа глѣшныиа бѣгодѣѣѣ бѣѣѣю  
сущѣю на мѣѣтѣ томъ ту и прѣходѣлѣ ѡѣтѣо



той добръ . **Шладаннъ и темьянъ д .**

**Ш**тѹ радѣется темьянъ и шладанъ испѣды  
вѣстѹ еиѣвъ іакѹ роги . мѣца іюля тѣѣ  
и ѿвѣсти . гѹтъ бо погорѣмъ тѹ деревцы  
многи нѣски стравноу ладанною . и нѣтѹ па  
дѣтъ темьянъ добрыи . и ѣмѹтъ пѣтъ адѣи  
мѣца ивыныѣ мѣцы не падѣстѹ . ѿкипри ѡстро  
па и доѣфа города ѣстѹ вѣстѹ ѹ . аге попо  
лю . и агеѹ пѣтъ поморю ѿцѣя города ѿто  
гѹ ѡстропа ѣстѹ вѣстѹ ц . и ѿгорода доѣфа  
ѣстѹ ц . вѣстѹ и агеѹ пѣтъ поморю ѿцѣя го  
рода доѣфа ѣстѹ вѣстѹ и . и ѹ . іѣфѣ рѣ той  
ѣстѹ и ѿвѣзѣ вѣзѣ іерлѣмѣ . и ѿтѣда поѣс  
лѹ ко іерлѣмѣ вѣстѹ л . и пополю і вѣстѹ до  
цѣркии еѣѣгѹ геѡргѣя .

**Шцѣркии еѣѣгѹ геѡргѣя е .**

**Т**ѹ ѣстѹ цѣрковь еѣѣгѹ геѡргѣя . велики  
гоздѣни клѣтѣи тѣѣ гѣѣѣ ѣгѹ вѣлъ  
поѣлѣари тѣѣ мѣнкѹ еѣѣи геѡргѣи . и  
пѣды многи тѣѣ ѣстѹ и поѣиѣютѹ тѣѣ пѣи



пришельцы и египтяне . но египтяне пеліки  
єсть во мѣсто то и до нѣхъ по сего ту близъ  
єсть и еколѣнь городъ . и египтяне выходятъ  
избиаютъ египтянъ напѣти . дитѣ єсть  
боязнь пеліки . и ѿ мѣста того пойдѣти въ  
руку ѿ сего георгія до іерусалима и перечесть пе  
лики . но сего о горѣхъ каменныхъ путь  
египтяне и чарѣхъ пеліки . єсть рече сѣи  
градъ іерусалима и дѣлѣхъ . и ѿколо рече сего  
горы высоки каменны и и пришеде къ граду  
торѣ идиѣти градъ . первое идиѣти сѣи  
дѣлѣхъ . и потомъ мало ишеде идиѣти сѣи  
линекия горы . и сѣи сѣи . и потомъ сѣи  
градъ идиѣти иту єсть горы римы по  
ти близъ іерусалима . и къ перечесть дѣлѣхъ .  
и ни тои горѣ сѣи дѣлѣхъ еко не и пѣше сѣи  
люди поклоняются крѣпѣ сѣи по сѣи  
сѣи и дорожѣ города и быиетъ рече дѣ  
дѣхъ сѣи крѣпѣ пеліки . и идиѣ  
ши сѣи градъ іерусалима ни то рече во мо



рѣчь не прослезитѣя, и идѣюще зѣмлю рѣлѣ  
 ннѣю имѣти еѣя и дѣрѣ дѣтѣмъ бѣмъ нѣшѣ  
 нѣшегѣ рѣди еѣсѣнѣя похѣди и идѣтъ пѣ-  
 ше еѣдѣтѣю великою ко гѣрадѣ іерлѣимѣ.

**Щѣркѣ еѣгѣгѣ еѣеѣнѣи . Шѣетѣое .**

**И**тѣу еѣтъ щѣркѣ еѣгѣгѣ еѣеѣнѣи перѣво  
 мѣнкѣ дѣпѣтѣи бѣнѣзѣ нѣалѣвоѣ еѣтрѣнѣ  
 тѣмо и дѣчѣи нѣтѣомѣ мѣетѣтъ повѣенѣ  
 бѣетѣтъ кѣменѣемѣ еѣтѣи еѣеѣнѣи ѡнѣудѣи.  
 итѣу еѣтъ гѣробѣ еѣго . итѣмо гѣрѣи плѣскѣ  
 кѣменнѣи рѣзѣвлѣея аѣрѣпѣятѣе дѣтѣомѣ . итѣо  
 зѣетѣея мѣетѣто и дѣи итѣубѣ еѣтъ бѣнѣзѣ еѣтѣ  
 нѣи гѣрѣдекѣи іѣкѣ дѣаѣпѣрѣетѣтъ чѣлкѣ кѣменѣи.

**Щѣтѣемѣ гѣрадѣ іерлѣимѣ . Сѣдѣмѣое .**

**И**потѣомѣ аѣходѣятѣ погѣрадѣ еѣтѣи іерлѣимѣ  
 и аѣсѣи лѣудѣе еѣдѣтѣю великою порѣтѣи  
 еѣущѣи бѣнѣзѣ еѣи дѣаѣбѣдоѣи . итѣи  
 еѣтъ порѣтѣи ѡнѣфлѣиѣмѣлицѣ . тѣи еѣтъ во  
 рѣтѣи пѣнѣиѣмѣиѣнѣи . и іѣкорѣи аѣнѣидѣчѣи по  
 гѣрадѣ пѣтъ еѣтъ еѣкѣпѣзѣ гѣрадѣ нѣкѣрѣтѣ



[illegible]



рѣ надниими коиѣи гóде напнѣианъ дѣтѣмъ  
могѣею и глеть глѣмоти сѣ пѣдїю моєю  
и змѣри небо дѣиїю зѣмлю и ѿпѣи зѣмнї  
гѣ до дѣпѣтїя гдѣня . **Ѿкрѣнїе оѣ** .

**Ѿ**докрѣнїе оѣ єсть глѣтѣнъ оѣ , єсть бо дѣ  
спѣтїе гдѣне ѿпоскрѣсѣнїя к посѣоко лице  
єсть рѣ на кѣмени высоцѣ было іакѣ стѣдѣ  
позвѣшен . кругло рѣ кѣмень тѣ єсть гóрка  
мѣла . по средѣ рѣ кѣмени того на  
перѣдѣ єсть скѣпѣнїя лѣктѣ погладѣейши и  
ширинѣ дѣ кругло . єсть поддѣрѣнїю крѣпѣ  
гдѣнѣ . высподѣ рѣ подѣтѣмѣ кѣменемѣ ле  
рѣтѣтѣ глѣдѣи ѿдѣмоу . а го чѣки а рѣспѣ  
тѣе рѣ гдѣне єгдѣи на крѣпѣ гдѣи нѣшѣ іѣ дѣтѣ  
предѣетѣ дѣтѣи євоѣи . тогда раздѣетѣи црѣко  
пнѣя кѣпѣтѣизмѣи . и кѣменїе разпѣдѣетѣи . то  
гдѣи рѣи тѣоѣи кѣмень проєдѣетѣи надѣгладѣою  
ѿдѣмоу . и тѣою разѣтѣлиною єнїде крѣоу  
и подѣи и зрѣтѣи іѣ дѣтѣоу . на глѣдѣи ѿдѣ  
моу . и ѿмѣи глѣтѣи (дѣдѣи) чѣи . єсть разѣтѣ



с  
скрѣ

лини тѣи на каменѣ томъ знѣть до нѣшнѣша  
го днѣ. Ёсть бо распятіе гдѣ на каменѣ но  
камень той еѣи ѿ темнѣ еѣвною камен  
ною сеѣ и горѣ надраспятіемъ гдѣнимъ со  
зданомъ распятіемъ моѣею дѣано ѿво  
стоки рѣ лицомъ написанъ хрѣстоъ на крѣтѣ  
распятъ хрѣсто и дѣано ѿкѣ рѣано и по  
вышеи болю ѿкѣ былъ тогда. ѿ полу  
дни лицо написано гнѣтѣе ѿко рѣ дѣано  
дѣри рѣ имѣють двѣи. по завети рѣ по  
степенемъ горе. ѿ степеніи и помощенорѣ  
догкѣми мѣморными краѣными. бы по  
дѣрѣ под распятіемъ и дѣрѣ ёсть голова  
и дѣмля. тѣко рѣ созданъ ёсть ѿкѣ цѣ  
копѣ мѣла. краѣно и помощенъ рѣ ёсть  
мѣморомъ. дѣзопетѣя крѣніепо мѣсто.  
ёрѣ ёсть лѣбное мѣсто игорѣ и дѣрѣ ра  
спятіе то зовомо тѣко спѣрто догкѣми  
и дѣрѣемъ тѣеинымъ плѣтническимъ  
образомъ и тѣко бо ёсть безвердѣ непо







та еѣя и дѣрѣ лѣтѣло тѣло хрѣтово еѣтъ  
одлинѣ дѣ лѣкти . и ширинѣ и лѣкти . и  
перѣ полтора лѣкта . предѣрми рѣ пече  
рными лѣтѣть кѣмень . и еѣпени одлинѣ  
и и дѣрѣи тѣхъ печѣрныхъ нѣтомъ кѣме  
ни и нѣгъ еѣдѣ и и и дѣрѣеяжнѣи и бѣгопѣ  
еѣи и мѣ покресѣнѣе хрѣтово . и еѣтъ пече  
рѣ та и дѣлѣни и кѣ и мѣбѣи крѣенымъ  
мѣи мѣромъ и еѣтолпѣи мѣи мѣрныѣ и коло  
еѣоятъ и нѣломъ и . и перѣхъ рѣ и и дѣрѣе  
рѣи тоѣ еѣздиѣи и кѣ еѣдемеѣи крѣи  
и еѣтолпѣхъ . и перѣокъ еѣи еѣертъ крѣ  
гло . и еѣбренными чѣшѣи кѣи позолоче  
нѣ и по кѣи . и и и перѣхъ тоѣ еѣдемеѣи  
еѣоятъ хрѣтоѣи . и дѣлѣи еѣбренѣи . и кѣ  
мѣи по бѣи . и то еѣтъ фѣи и дѣлѣи  
еѣтъ рѣ дѣи тѣи и еѣдемеѣи тоѣ и  
и еѣи и тѣи и кѣ еѣеѣи крѣи . тѣи  
и дѣи и лѣи лѣи кѣи кѣи гѣи  
и то еѣтъ гѣи гѣи бѣи еѣеѣи та и кѣ







лннъ вътокъ пельми на дѣ углы пель есть  
чедетатъ единородныи каменъ уроднае после  
дѣ его . и воды многи анѣмъ двѣри рѣ имѣе  
пятаеры рѣалѣзны степенъ рѣ имѣетъ ѣ . пони  
рѣ азѣти агорѣ и рѣти анѣмъ бесчислѣ ле  
рѣитъ и есть пѣрдѣ кѣзѣтѣю то есть голо  
пѣ всему градѣ тому блюдутъ рѣ его не да  
дутъ плѣсти вѣнь . номнѣ рѣ лѣдомѣ приго  
днѣмъ бѣмъ плѣсти вѣтолпѣ тои гѣи . и вѣдѣ  
могутъ вѣобѣю пѣестѣ единнаго здѣлѣмъ  
и пѣинковѣи и пѣнѣмъ не пѣтѣиши . и вѣтолпѣ  
рѣ того вѣизѣмъ бѣмъ домѣ урѣмъ . его рѣ  
урѣю урѣи дѣдѣ и пѣя рѣнѣмъ его пѣдѣмъ бо  
ю вѣше мѣиущѣмъ вѣиши вѣизѣмъ пѣко рѣ до  
прѣщѣи пѣдѣрѣмъ есть нѣмъ вѣметѣи гѣаго вѣмъ  
и вѣтолпѣи пѣдѣрѣмъ гѣа вѣлѣни кѣмъ чѣмъи  
и нѣмъзѣи пѣдѣмъ вѣмъпѣтѣя гѣна вѣизѣмъ  
кѣвѣтокъ лнцѣмъ вѣрѣмъ кѣ . и то бѣмъ на  
мѣетъ то мѣмъ цѣковъ вѣздѣни клѣтѣи пѣи  
кѣ пельми . и тѣмъ вѣмъ двѣри пѣи кѣмъ



двѣремъ прїиде мѣрїя єгиптяныни и хомѣ  
 алѣбѣти и целопѣти чѣтныи крѣть и не по  
 стѣи сїлѣ сѣаго дѣа ацѣковъ . потѣмъ по  
 кѣяся ко сѣтѣи бѣи . тѣмъ стояше сѣа бѣи  
 а прїтѣорѣ уддѣей тѣхъ близъ . и потѣмъ  
 позмѣрѣе аничи ацѣковъ целопѣ чѣтныи крѣть  
 тѣми рѣе пѣки двѣрми и зыде а потѣи ну  
 іорданскѣю . и ѡтѣхъ двѣрей єсть тѣ близъ  
 мѣсто и дѣрѣе сѣа бѣи и сѣи чѣтныи  
 крѣть хрѣтѣ . и ѡбѣе потѣи мѣтѣи дѣи .  
 и ѡтѣмъ єсть мѣсто пойдѣи мѣло к во  
 стѣмъ лицѣмъ а прїтѣорѣ . и дѣрѣе пойнѣмъ  
 предѣиши и прїведѣиши іѣа к пилѣтѣ . и тѣ  
 умы лице сѣи . пилѣтѣ рѣе рѣе чѣтѣ  
 єсть ѡзъ ѡкропѣ сѣго прїведѣиго . и  
 бѣиши іѣа и предѣиши пойнѣмъ дѣи  
 нѣтѣ тѣрѣе єсть темнища людскѣи . и  
 сѣи темнищѣи и зѣде и нѣгѣлѣ пѣи  
 и пѣи а нѣи и ѡтѣмъ и дѣи к во стѣмъ  
 лицѣмъ . єсть мѣсто и дѣрѣе хрѣтѣ



кропотливаю ищѣли и ту есть роуь близъ  
идѣте овертѣнь высть іеремія прѣкъ ту  
ше и домъ его былъ туше пѣлаи домъ  
былъ и пѣлаи егда въ ордѣности и ѿту  
да пойдѣти мало к востоку лицемъ нѣмъ  
пой странѣ пѣти и ту есть домъ былъ и  
и҃ѣа ѿ ѿи҃и и ѿи҃и . нѣмъ мѣсто  
создана црковь велики пѣлми кѣмни  
пойма и҃ѣа прѣдѣнаго ѿи҃и и ѿи҃и .  
и есть ту пѣра о кѣмни и҃ѣа выспо  
ди под ѿлѣрѣмъ о той пѣрѣ родилъ есть  
и҃ѣа бѣа . и о той же пѣрѣ и гробъ ѿи҃и  
ма и҃и҃и .

**Ѿпритоорѣ соломоуѣ и охпѣли . ГІ .**

**Ѿ**ѿтолѣ близъ есть притоорѣ соломоуѣ  
идѣте есть о҃чая кхпѣль и гдѣ хрѣстѣ  
разсѣблѣнаго ищѣли . и есть мѣсто кѣа  
пѣа лицемъ ѿи҃и и ѿи҃и . близъ ѿи҃и  
довертѣть . и ѿтуды на востоку лицемъ  
близко поро҃ти городнѣа . и мѣми поро҃ты



и сходитъ тепси мѣнѣя .

**Шестая гл҃ва . дї . ѿ** посекрещенїя хр҃то

ва до гл҃ва гл҃ва . есть адѣлае ѿкѣ до  
рды до стрѣлишь мѣръ . и есть цр҃ковь  
г҃ва гл҃ва дѣно и дѣло пелми гл҃ва  
на крабѣ ѿ неказанна . есть во круги  
образомъ гл҃ва мѣсеею и зднѣ и зднѣ  
на писанна неказанна . гл҃ва ѿ поков  
ны до сѣки мѣморными . дѣла мѣ  
моря . крабѣ гл҃ва гл҃ва имѣетъ по пѣ  
рдомъ кругомъ стоящихъ дї . облыть и под  
полѣтѣми гл҃ва гл҃ва . облыть гл҃ва и зднѣ  
нихъ гл҃ва и . дѣла гл҃ва имѣютъ дѣла мѣдью  
зачѣною поковани гл҃ва гл҃ва гл҃ва ѿ испи  
ганъ и зднѣ мѣсеею дѣло пелми и не  
казанно . и зднѣ поковъ мѣдью позо  
лѣною . под гл҃вомъ гл҃ва гл҃ва гл҃ва  
есть пелѣи каменна и зднѣ атой пѣ  
гѣль убіенъ быетъ захарїя . тѣ есть грѣбъ  
его былъ и кровь захарїя была тѣ



нѣмъ рѣ нѣсть ея, ту естъ и҃г҃умень нѣмъ  
онѣ печеры тоя подперхѡмъ нятѡмъ кѣ  
мени іакѡ постѣ и҃ту со҃нъ пѣдѣль, лѣ  
станца бѣше у҃тверженѣ на землѣ, е҃й рѣ гла  
аѣ догязѣше нѣсѣи и҃а҃н҃гли бѣтѣи возхорѣдѣ  
хѣ и҃ни хорѣдѣхѣ понѣи, гдѣ у҃твердѣшесѣ  
на нѣи, ту рѣ и҃ бѡрѡлѣя со іа҃н҃глоу, и҃ іа҃коу  
постѣмъ рѣ ѡнѣи іа҃коу рече, се мѣсто  
дѡмъ прѣтѣи нѣнѣя сѣтъ, нятѡ рѣ кѣмени  
прѣкѣ дѣдѣ пѣдѣ іа҃н҃гли стояща со ѡрурѣе  
нѣгѣмъ и҃сѣкѣущѣя люди и҃лѣвы и҃плѣзѣ  
пѣту рѣ печерѣ пѣикѣя горко молясѣ кѣтѣ.  
гдѣ не ѡацѣ согрѣшѣли но и҃зѣ согрѣшѣ  
е҃сть рѣ цѣрковѣ тѣя пѣя мѡкѣчѣи сѣрѣнѣ і,  
поперѣгѣ и҃ пѣдлинѣ пѣхѡды рѣ и҃мѣе҃тъ дѣры  
пѣтѣя рѣ цѣрковѣ е҃тѣя тѣхѣ рѣ рѣзѡрѣнѣ  
е҃сть ѡпогѣнѣхѣ и҃ нѣе҃тъ нѣтѣ рѣ пѣтѣя  
го зѣнѣнѣя со лѡмоу пѣ знѣтѣ нѣтѣ рѣ  
нѣсопѣ цѣрковѣнѣи е҃рѣ пѣчѣлѣ бѣло про  
рѡкѣ дѣпѣдѣ зѣнѣтѣи ѡрѣ пѣчѣрѣтѣи кѣмень



и рте подвѣдохомъ цркви то есть пѣтигъ здѣ  
нїя того только иею црковъ ииѣшнюю со  
здаль старѣйшина вторичнѣ имене имирѣ.

### Вдомѣ соломонопѣ .

**Т**у есть бѣль домъ соломонопѣ . ииѣно  
рте бѣло созданиѣ его . и велико пельмѣ  
ѣ . и крѣпко помещено рте докѣми мрамор  
ными . и оубы многи онемѣ высподѣ . до  
ромы рте созданы пельмѣ крѣпны моуѣею  
укрѣшено и здѣно . и столпѣ рте драгѣго  
мрамора крѣпко поставлены . и коморы  
на столпѣ томѣ созданы . и итро и покрѣ  
ты оловомѣ . и ту сѣть пороги того дома .  
крѣпко и итро моуѣею укрѣшено . и поко  
яно мѣдью позолоченою . и тѣ пороги зо  
вѣтся крѣпкая . и тѣхъ пороги пѣтрѣ и иоинѣ  
хромѣцѣ и сѣблѣиѣ . и ииѣя пороги и пѣлѣкая  
тѣ пороги прѣкъ дѣдѣ сотворѣлъ . и итро  
сѣть дѣланы мѣдью позолоченою . и ко  
паны бѣли и здѣно и спѣяны бѣли помѣ



ди хитро и зову релі'зы покаяны твердо  
были, дведи рте суть длы, жолать тѣхъ  
тѣбо суть пороги шетялошь толико пѣтх  
го зданія дя столпъ дѣдошь, иное все по  
вое зданіе, пѣтхъи бо городъ іерлїимъ ра  
зоренъ єсть не ѿдиношь, тѣми бо пороги  
а шель єей лїзиремъ ѿифанїи гдѣ єгда  
лїзиря поскрєишь ѿифанїи, тѣбо прїи  
ѿифанїи лицемъ на востокъ прїишь  
горы єлеонетїи, єсть бо ѿтѣхъ пороги  
до цркви єтїа єтїхъ рн єркенъ.

### ѿифанїи . ѿі .

**ѿ**ифанїя рте ѿгряди іерлїимъ а ділѣ ѿ  
веретѣи побдолишь мѣстѣ, єсть бо ѿи  
фанїи городокъ мѣлѣ к полудни лицемъ  
ѿ іерлїимъ, а лѣзчи рте а него надєснои  
єтринѣ домъ лїзиреаъ и сестрѣ єго мѣ  
рїи и мѣрфы, и того лїзиря поскрєи ієп  
ѿмєртыхъ четвероднєянго єуща, и по  
єредѣ городкѣ того црковь велики гозди



на каѣтки съсподї рече подпїсано кресто  
вельмй, ѡтой църкви дѳробы лѧзаревн  
сѧстенъ бгї. єсть рече грѳвъ лѧзаревъ предъ  
горомъ ѡцъркви кзѧпада лицемъ и єсть  
тѹ подѧ доброй пземлї глѳбоко лѳбети  
рече кнѧй поштепенемъ и ѡтѹдѧ одѧлѳ  
сперстѳ коієрлїи мѳ лицемъ єсть столпъ  
ниѳѳомъ млѳстѳ идѳте узрѳли маірїя  
їєѧ трѧрте пѧки на ѡсѧя окѳмъ їєѧ єгда  
лѧзарѧ покресї .

Ще҃сїмїяніи и бѣровѣ .

**Р**еши́мъ нѣя рече е́сть тело́ и́дѣте гробъ  
 е́тъя вѣы влѣзъ во градъ іеру́лѣи .  
 пото́цъ ке́дрѣтъмъ до́долѣ плече́ннѣи  
 е́сть ѡ́еру́лѣи рече мѣръ посто́комъ лѣтны́и  
 и́зѣмны́мъ ѡ́поротъ городны́хъ е́ртенъ и́  
 доми́ети . и́дѣте рѣдо́иинъ ѡ́фонѣя хотѣ  
 и́спроше́ши го́дѣи тѣло́ е́тъя вѣы .  
 е́гда́ носѣхъ ѡ́плѣи погребѣти ѡ́реши́и  
 нѣи . и́ ѡ́дѣтъ е́му ѡ́нѣлъ ру́цѣ ѡ́бѣ мечѣ



пламеннымъ и есть нѣтъ мѣстъ мона  
стырь рѣнскій. нѣтъ рѣ разорѣнъ есть въ по  
ганыхъ и ѿгроба еѣя бѣы сѣртенъ р  
гробъ еѣя бѣы побѣдѣ мѣстъ и пещеры  
была о камени свѣчени. двѣрцы рѣ имущи  
мѣлы и кѣ мѣреть и кѣ олѣсти и есть  
рѣ о пещерѣ той и протѣпъ двѣрцы и кѣ  
лѣвица зѣвѣчени о томъ рѣ камени пѣче  
рнѣмъ. и нѣ той лѣвицы полорѣнѣ быетъ  
чѣло еѣя бѣы. и ѿтолѣ азѣто быетъ  
прѣи нѣтѣнѣно гущо. и есть бо пещерѣ  
чѣ и до сего дни мѣреть позѣбѣше ю ашири  
ну дѣлѣ лѣкѣтѣ всѣ мѣкѣни. и о коло те  
лемѣмъ ѿдѣлѣниа краснѣ мѣморными  
дѣсками побѣто. и прѣ рѣ была цѣрковь  
гоздѣниа нѣперхѣ нѣдѣгробомъ еѣя бѣы.  
поимѣ успеніе. нѣтъ рѣ разорѣно въ по  
ганыхъ. и есть была гробъ бѣынѣ под  
великимъ ѿтирѣмъ той цѣрки и ѿгро  
ба бѣы нѣдѣпещеры сѣртенъ і. и дѣ рѣ



прѣданиѣ вѣсть шіюды на ѿ сребреникъ рѣ  
 допомѣ и ту ѣсть мѣсто близъ шпечеры  
 іакѡ доперѣтъ іакѡ каменемъ малымъ  
 пригорѣ елѣонскій и дѣрѣ помолитѣ хрѣстоу  
 ко шцѣ своему а нощь а нощѣ прѣданиѣ вѣсть  
 на распятіе іудеомъ и рече оѣе аще позмо  
 рѣно да минетѣ чаша сія шменѣ и ѣсть  
 на мѣстѣ томъ создана црковь мала и  
 шпуды до гроби асифітова а дѣлѣе іакѡ  
 рѣ іакѡ мѡрѣтъ догтрѣли ти ту ѣсть  
 вѣль црѣ и удеійскіи и потомѣея зовѣтъ  
 дѣбѣ ти асифітова удоль ту гробѣ ѣсть  
 ііакопа вѣрѣ гдѣа .

### Шгорѣ елѣонскій .

Елѣонская рѣ горѣ ѣсть шѣрліма на лѣ  
 стнѣи догтрѣли лицѣмъ шгеуиміаніи іакѡ  
 лѣсти на горѣу высоку пелми не мѡрѣтъ  
 на нѡ догтрѣли ти ію шгеуиміаніи нѡ  
 кмѡ до оѣе на шѣ толіко мѡрѣтъ догтрѣли  
 ти ію шгеуиміаніи ту ѣсть црковь пелі



ка возданагысподирте под ѡлтарёмъ пече  
ра велика и а той печерѣ на ути хрѣтосъ уч  
ники своя ѡче нашь ирте еси на нѣбѣхъ  
того зовѣтея о те нашь и ѡтуды до пердѣ  
и мья елеонекня горы прямо ка остоуко естъ  
горка мѣла и а той горкѣ былъ камень  
выше колѣни круга и того камня позне  
еся хрѣтосъ на нѣбѣ и естъ мѣсто то возд  
но около каморами и пердѣ на каморахъ тѣхъ  
возданы естъ ѡкна двора кругомъ и помо  
щенъ естъ весь дворъ досками мороморяны  
ми погредирте двора того возданы ѡкна  
теремець кругомъ безпердѣ а томъ рте те  
ремце под пердоу не покрытъ лѣтитъ ка  
мень той етъ и до сего дни идѣте ето  
есть нозѣ олѣни естъ на камени томъ  
етъ трапѣза и а той трапѣзѣ ли торгисѣю  
гысподирте под етою трапѣзою камень  
той ѡдѣланъ досками мороморяными  
да толѣко пердѣ его идѣти мѣло и ту



целуютъ дѣтѣи дѣри рѣ имѣють дои  
на теремець той, позлѣсти рѣ естъ по  
степенемъ к'ознесенію гдню, пѣхуть рѣ  
степеней к'а, естъ рѣ горѣ елеонская  
высокой пелми надъ городомъ и ерлѣимомъ  
пидѣти рѣ сней весь городъ, и анѣ го  
рода, и устѣя гѣхуть, и до содоменскѣхъ  
моря и до ерлѣи доизрѣти, и всю тѣхъ ѡбъ  
топанную зѣмлю и обонѣ полѣ и ерлѣи  
на, пѣше бо пѣхуть горѣ елеонская го  
рѣ сущи хуть ѡколо ерлѣима.

**ѡ гѣхъ грядѣ іерлѣимѣ.**

**Е**рлѣимъ рѣ городъ естъ пелмѣхъ и тѣмъ  
гѣхъ нѣми пѣхъ моченѣ на дѣ углы кре  
стнымъ образомъ созданъ, дѣбри рѣ  
суть мнози и горы каменные ѡколо его,  
безводно рѣ естъ мѣсто тѣ пелми, ни  
рѣкѣ ни колодезя ни источника, близъ  
іерлѣима, но токмо едина копѣль глѣхъ  
мѣхъ но до рѣдѣною водою рѣхъхуть пѣхъ



людіє, иско҃ти а́ городъ то́мъ, и́р҃ти добра  
дѣла́ются по́градѣ то́мъ, о́крѣтѣ іеру́салима  
бездо́рѣдѣ, но б́л҃гословѣ́ніемъ б́р҃іимъ роди  
тея пшени́ца и́ іа́чмени и́зрѣ́дно е́дино  
ка́ждо зѣ́лашѣ, а́зѣти ꙗ́, и́ли ꙗ́ ка́деи, а́и  
нѣ́тъ то́ б́л҃гословѣ́ніе б́р҃іе на зе́млі то́й  
і́то́й, су́ть ꙗ́ виногра́ди мно́зи и́ о́пощи  
а́вѣцыи и́ мо́кли и́ до́рѣцы и́ іа́блони.

### Ѡ́пѣти іеру́салима́ рѣ́цѣ.

Е́сть ꙗ́ пу́ть Ѡ́еру́салима́ ко іеру́салиму́ іеру́салима́  
Ѡ́еру́салима́ го́ра на ле́вѣи́и посто́къ ли  
це́мъ, е́сть ꙗ́ пу́ть то́й тѣ́къ и́страи́шенъ  
пелі́и и́ бездо́денъ, су́ть бо го́ры вы́соки ка́  
менны, по́ганыи ꙗ́ сра́чїи и́зби́ають  
кѣ́тъяны́, а́ го́рѣхъ тѣ́хъ и́а́дѣ́бръхъ і́траи́шны.  
Ѡ́еру́салима ꙗ́ до́еру́салима́ а́еретъ і́с пелі́киꙗ́.  
Ѡ́еру́салима ꙗ́ до́кизи́аы і́и а́еретъ, тѣ́ по  
етили́а и́кїи́мъ неплѣ́дѣа́ рѣ́ди сво́его.  
и́е́тъ мѣ́сто то́ ꙗ́мо и́до́чи на ле́вои́ і́тра  
и́ѣ́ у́по́тока, и́ Ѡ́кизи́аы до́еру́салима́ і́.



перестъ и ѿсѣдихона до иѣрдяна ѿ перестъ  
 великихъ оѣе порошно, а пеще пѣть тя  
 рекъ пельми и тѣмъ мнози члцы задыхаю  
 тя ѿзноа умиряють ѿрѣдды водныа .  
 тѣмъ естъ море родомское близъ пѣти то  
 го и сходитъ рѣ дѣтъ знойныи и смелдѣшъ  
 и змора того . ѿкъ и пещи горящя и по  
 палаетъ зѣмлю тѣмъ .

### Сѣмонастырь и ѿнна .

**И** тѣ естъ недошедше иѣрдяни близъ на  
 пѣти монастырь и ѿнна прѣтеи естъ  
 во городомъ ѿдѣлянь и тѣмъ естъ гора ермонъ  
 близъ сѣмонастыря того пѣмѣе ѿкъ и  
 сѣрѣнь на лѣвой сторонѣ тѣмъ и дѣти у по  
 ти близъ пѣчони рѣ гора тѣ не велика .  
 но мало ѿпѣтхого монастыря и ѿннаго . а  
 пѣмѣе ѿкъ и . до сѣрѣнитъ добрыи стрѣльцѣ  
 тѣмъ естъ цѣковъ былъ велика воздана  
 воймѣ и ѿнна прѣти . и за ѿлчарѣмъ той  
 цѣкаи близъ кѣпостоко лицѣ на пригорѣи



гозданъ ѿкъ теремецъ и комарки мѣла  
натомъ мѣстѣ крѣпѣ гдѣ іѡанна ѿ того  
бо мѣста изыде и ерданъ ѿлѣтъ своѣго и  
идѣвъ своего творца пришедши крѣпѣ  
и дозвратити ся вспять и предѣ того мѣ  
ста есть было море содомское близъ ко  
пелѣи тоя нѣтъ рѣ дѣлече крѣщеніе ѿбѣгло ѿкъ  
д перетѣи тогда бо узрѣ море нѣго брѣна подѣлъ и  
ерданскихъ и убоявѣ ерданъ дозвратити  
вспять ѿко рѣ прѣкъ дѣлъ глечѣи ѿшѣи  
есть море дѣповѣрѣ и тѣи іорданъ дозври  
тити вспять ѿдого мѣста до сѣмѣя рѣки  
іордановы есть дѣлѣе ѿкъ моретѣ до  
прещи каменемъ мѣлымъ тѣи есть ко пелѣ  
ни іорданъ тѣи купаютъ крѣпѣне придо  
дѣщѣи тѣи есть бродъ чрѣзъ іорданъ по  
йрапѣи натомъ рѣ мѣстѣ древле рѣшѣ  
пити іорданъ и людемъ израилевымъ и  
пройдѣши людіе вси по сѣмѣи тѣи и елисей  
идѣи милотѣи илѣнною и водою и прѣйде по



сходъ іорданъ нятонте копели мариї єги  
пчлини прейде поводимъ ко шцѣ зогимъ  
и прїл чѣло дѣлово и пѣки поводимъ прей  
де и пнїде а пѣчыню чѣморте прѣстѣвнел.

Сказаніе віорданѣ.

**С**рдцѣмъ лѣкѣ течетъ быстро, береги рѣ  
 ѣмъ есть обонь полъ прикруты, ѣмъ  
 лѣ пороги, подѣ рѣ егò мутны ѣмъ  
 дѣмъ, пѣти нѣтъ быти, пѣющимъ по  
 до тѣ тѣмъ ни егѣ болишь ни пѣкотишь  
 егѣ побремъ, лѣмъ есть подобенъ срдцѣмъ  
 когномъ лѣмъ, ѣмъ ширину ѣмъ глубину лѣ  
 кѣмъ рѣ дѣмъ ѣ быстро течетъ болъ не  
 ѣмъ есть, ѣко рѣ когномъ лѣмъ, ѣ глубину  
 ѣмъ егѣмъ средѣ ѣмъ когномъ ѣко рѣ  
 ѣмъ тобою ѣмъ ширину ѣмъ много побремъ  
 ѣмъ брегъ то по срдцѣмъ ѣмъ ширину рѣ срдцѣмъ  
 лѣмъ ѣко рѣ ѣмъ когномъ лѣмъ,  
 есть побремъ срдцѣмъ когномъ то ѣмъ лѣ



іокъ дріаїя мно́го і прѣвысо́ко іакъ вѣрѣ  
подобно но нѣтъ перѣа іовіше копѣли  
іакъ лозіе мно́го поберега ієрданова но  
нѣтъ іакъ нѣши лозіа ноінока іакъ зи  
лзи подобно єсть ієсть рѣ трѣстіа мно  
го ізпѣрѣи мно́зи тѣ єсть євни дикіе  
безчлєнно мно́го і пѣрдеи мно́зи єуть  
і лопе рѣ ѡбонъ полъ ієрданіа агоріа  
каменныа єуть і лопе мно́зи тѣ рѣа  
то рѣрѣють дрѣзи рѣ горы єуть под  
тѣми горами бѣла єлиз ієрданіа ітѣ  
єсть земля зяуло́на і неффа́ліма ішо  
єсть мѣсто іакъ і дострѣлѣть а́діа  
ѡрѣкѣ ісподѣ лиць і дѣрѣ прѣкъ іліа  
поуищенъ бѣеъ на колєніце ѡгненѣ  
тѣ рѣ печѣра єтѣгѣ іѡанніа прѣчи тѣ рѣ  
потѣкъ іліинъ подныи тѣеъ краєно  
покаменію поєрданъ подѣ рѣ єтѣденіа  
і єлѣдкіа тѣ подѣ пѣла іѡаннѣ прѣчи  
дрѣтѣль єрдѣ тѣ рѣла іу печѣры іѡн



сѣтой, ту и дрова пелѣи и дѣрѣ рѣилъ и лиѣ  
 прѣкъ сослиеомъ и чинкомъ споймъ, то  
 все пидѣхъ очима спойми глѣшными,  
 и сподоби рѣ мя бѣтъ и бѣти на іерданни.

### Шподо крещеніи.

**С**ѣмъи шодо крещеніи прѣзидникъ бѣлъ  
 на іерданни со всею дровиною моею пидѣ  
 ломъ бѣгодѣтъ бѣтѣю приходящую на во  
 до іерданскую, и мноѣстѣи народа бе  
 счислѣ тогда приходятъ к водо и всю  
 тую нощь бѣиѣтъ лѣнѣе и зрядно, сѣиѣ  
 бесчислѣ годѣтъ, а полунощи рѣ бѣиѣтъ  
 крещеніе водо, тогда бо дѣхъ сѣиѣи и хо  
 дѣтъ на водо іерданскѣ, догтоинѣи рѣ  
 чѣпцы видѣтъ добрѣ и пѣиѣи народъ не  
 видѣтъ, но токмо радостъ и пѣсѣліе  
 всякомъ чѣкс бѣиѣтъ тогда а сѣиѣи.  
 сѣдѣи и рекѣтъ по іерданѣ крещѣюще  
 чѣиѣи гдѣи, и тогда а сѣиѣи людѣе а іерданѣ  
 а водо крещѣюще по іерданѣ и рѣ



цѣ тако рѣ дѣтѣмъ въ полнощи кѣтѣла  
ѣсть и тѣ ѣсть гора высокая и великія пеліки  
въ оныя поля и ердыя наугайцѣ видѣши  
рѣ ѣсть въсюду издалячя . нѣтой горѣ мо  
гѣи прѣкъ прѣстѣнѣя видѣя въ зѣмлю оу  
топѣннѣю . и въ мѣнѣхъ іуанновѣ догелѣннѣ  
въ монастырѣ ѣсть перѣтъ едина нѣтомъ  
мѣстѣ іуанъ въ то дѣтѣмъ и въ іуанновѣ нѣ  
щи долги готѣннѣ . егда въ рѣхъ по ери  
петѣ . и на рѣхъ іуанъ въ мѣстѣ тому іуанъ  
каломѣннѣ . егда прѣтолкуетѣя доброе оу нѣ  
лище . ѣсть рѣ тѣ нѣтъ монастырѣ по іуанъ  
іуанъ въ іуанъ нѣтъ прѣходитѣ дѣтъ іуанъ  
койконѣ іуанъ въ іуанъ ѣсть рѣ монастырѣ той  
на іуанъ идѣтъ ердыя прѣходитѣ въ море въ  
домѣкоѣ . ѣсть рѣ монастырѣ той городомъ  
оу дѣлѣнѣ оуколо пѣсъ . и чернѣцѣ оу нѣтъ іуанъ  
и въ іуанъ домѣннѣ іуанъ іуанъ іуанъ іуанъ  
тобѣтѣго . и перѣтъ . и въ іуанновѣ монастырѣ  
до еригонѣ и перѣтъ



## Шградъ ерихонъ .

**Е**рихонъ рѣ градъ прелеикуъ былъ и твердъ  
 пельми того ерихона іѣтъ надиниъ о-  
 заль и ризорилъ доконца . нѣтъ рѣ ту єсть  
 село горочинское . ту былъ домъ захрепъ  
 и пень древа того на нь рѣ баше возлегать  
 хотя хрѣтя видѣти захрепъ и ту рѣ єсть  
 домъ гоминтанниа унея рѣ елисей отро-  
 чище поскрепъ є рѣ около ерихона земля .  
 добра и многоплодна поле крайно пельми  
 мнози финики стоятъ высоцы и акакого  
 ообща надрепебѣтъ многоплодопиталъ ту  
 рѣ и воды многи текутъ разведѣни по  
 земли той по всей . ту рѣ єтъ и реодогѣи и  
 иныє єтъ оцы мнози ту лѣтѣтъ а той  
 рѣ печѣтъ лѣтѣтъ мѣти єтъ оцаы и ре-  
 водогѣи мѣти ту лѣтѣтъ .

## Шларъ єтъ оцаы .

**Ш**того монастыря до лары єтъ оцаы  
 є перѣтъ ларя рѣ єтъ оцаы єсть



набрина акафитова удолю плачевная и ея рте  
дѣбрь поидетъ ѿ ерлѣи и ѿ герузімѣи и та  
дѣбрь идеть екозѣ лѣара и приходитъ к  
мору едомскому лѣара рте етого еябы  
у етѣплени етъ ѿ етѣ дѣвно и удоно и не  
екѣзѣнно етъ рте потоку не кѣкъ етра  
шенъ и габѣкъ пельмѣ безводенъ етѣны  
имѣа кѣменны высоки натѣхъ етѣнахъ  
кѣменныхъ кѣлы прилѣплени бгомъ утае  
рѣены не кѣзѣнно дѣвно и етрашно набы  
готѣ тапѣтъ кѣлы тѣ по ѿбѣма еторѣнъ  
потока того етрашнѣаго етоятъ на кѣа  
ахъ ѿ кѣ заѣзды на нѣи утае рѣени  
еутъ цркви ѿ. посреди кѣлей тѣхъ етоятъ.  
етъ тѣхъ подѣкалаюу пѣтера велика а тои  
пѣтерѣ цркви етѣа бѣа и тѣхъ пѣтера по  
кѣзѣ бѣтъ етолпомъ ѿгненымъ. прѣрте  
рѣиаущѣ ему единомъ а потоцѣ томъ  
етъ во кѣля етого еябы первая идѣ  
рте рѣилъ прѣрте единъ подѣалѣ ѿнѣиш



ныя лѣны, ѿкъ полверсты а дѣлѣе и ту  
 дѣ показѣ ему бѣтъ столпомъ огненнымъ,  
 идѣте нѣтъ лѣны естъ еѣго гѣны естъ  
 бо дѣно мѣсто то посреди рѣ цѣки тоѣ  
 естъ гробъ еѣго гѣны а дѣлѣе ѿ великѣя  
 цѣки а сѣрѣни нѣдровомъ еѣго гѣны,  
 теремецъ краевѣтъ и чинѣтъ ту лѣтѣтъ  
 иныѣ еѣны оцѣ мнози еѣны іоаннѣ епѣ  
 скопѣ еѣтъ, іоаннѣ дамѣскѣнѣ и теодорѣ  
 едѣскѣнѣ епѣкѣ, мѣхѣнѣ еѣнолѣцѣ еѣго  
 еѣны афродіѣнѣтъ и ту лѣтѣтъ иныѣ мно  
 зи еѣны оцѣ аѣлѣеи ѿкъ рѣны и бѣго  
 и дѣнѣе ѿ нѣтъ и сѣодѣтъ нескѣзѣнно ту рѣ  
 аѣдѣтомъ колодезь еѣго гѣны, иѣорѣ по  
 казѣ ему бѣтъ ослѣдѣаѣ аѣотѣцѣ томъ  
 прочѣаѣ кѣльи еѣго и пѣаѣтомъ подѣ ѿ него  
 сѣадѣаѣ и сѣодѣнѣаѣ пѣльми аѣмѣстѣ томъ,  
 ни гдѣ рѣ нѣѣтъ рѣкѣ ни и сѣотѣнѣкѣ ни  
 колодезя, но тоѣмо едѣнѣ колодезь еѣаѣ  
 гѣ гѣны, естъ бо безѣодно аѣорѣаѣ ка



менныѣ, но токмо дождевою водою рѣ-  
ку сѣи людѣ ту сущи и ту близъ ла-  
вры на полднь лицъ мѣсто имя тому мѣ-  
сто сѣи. близъ моря городскаго, сущи  
горы каменныя велики, пещеры же многи  
пещеры тѣхъ, и ту рѣку сѣи оцы и  
пещеры той страшной и безводныи, и  
ту сущи рѣкѣ прѣдъгомъ, и осли дикіе  
ту сущи мнози.

**О морѣ городскомъ.**

**М**оре же сѣи городское мѣртва и немѣ-  
тѣ ничего же асѣтъ рѣкотни ни ры-  
бы ни елика ни рака, но ище а несѣтъ  
быстринъ іердинскихъ рыбы а море то не  
могетъ рѣка быти ни мала чѣсти, но ско-  
рѣ погнѣетъ и уходитъ во изодни моря  
смоля чѣсти и плаваетъ перхъ поды, иле  
рѣитъ поберегъ смолы много, и смрадъ ве-  
ликъ и уходитъ из моря того золь пельми.

**О монастыри сѣиго ефиміа.**







нѣ ѱмъи хр҃тосѣ нозѣ ученикомѣ своимѣ  
и ѿхороминны пойдети наѿглицы позлѣти  
погчепенемѣ иѣкѡ нагорницѣ ту єсть хоро-  
мина краєна сѡзданиа на столпѣ пердѣ рте  
мойсеею списанъ . ѿтѣрь рте иѣкѡ црковь  
имаетъ на постокѣ лицѣ тѣ єсть была  
келья г҃ѣго іоанна вѣстелоя а той келье  
вечералъ хр҃тосѣ собченикъ своимъ тѣрѣ  
іоаннѣ позлѣгалъ наперси єго и рече г҃ди  
кто єсть продаяти на томѣ мѣстѣ шѣ  
стаїа г҃ѣгѡ дха на стѣилѣ аплы аднь и нынѣ  
а той рте цркви єсть другая хоромина долѣ  
на земли ниско а тѣубо хороминѣ прїиде  
хр҃тосѣ собченикомѣ своимъ дверемѣ за-  
творенымѣ истѣ посреде ихѣ и гла имѣ  
мирѣ а имѣ тѣрѣ фаміу укрѣпиль а и день  
тѣрѣ г҃ѣи камень ап҃ломѣ принесенъ  
ѿсіонскія горы наддзѣи есторонѣ тоя цр-  
кви єсть хоромина другая ниско пѣмѣ рте  
образомѣ а той хороминѣ престѣились



єтія бѣя и то ає дѣлалось пѣдому іоанни  
 бѣгослова . ту єсть близь двора киїяфини .  
 ту пѣтръ ѿвертєся і дондеє кура не  
 позгнєи . то єсть мѣсто ни поттокъ лицъ  
 ѿіона . и ѿтуда єсть мѣсто насторонѣ го  
 ры пѣтері глѣбока пелми . и пѣсти по  
 степенемъ пѣтеръ ту . ту степеней лѣ  
 и птои пѣтеръ пѣтръ иплъ горько плака  
 єя ѿвертєнія іосєго . надтою пѣтерою црковь  
 гоздани пелми . лѣмъ єтіго иплъ пѣтра .  
 и ѿтуда рѣ науглицъ подгорою копєль  
 еилѣмля идѣте лѣтоєль єлѣпцѣ оѣи ѿпє  
 рзе . туєте подгорою тою ііонскою село  
 екодєально . и рѣ копѣши ценѣю лѣтолою на  
 погрєбєніє єтрїннимъ єуть ту пѣтеръ  
 многи . насторонѣ горы о каменѣ єлѣтєны .  
 о тѣхъ пѣтерѣхъ єуть грѣби мнози . доє  
 го днѣ устроєни дївно и чюдно . туєя по  
 грєбїють пришєлцы єтрїнныи не дїють  
 ничєго ѿмѣєча того єтіго иєкуплено бо



[illegible]



камень пеликъ . и иже рече въпочиши еѣя  
 бѣа . и ѿ того камени шде пѣша доперче  
 па . и дѣрже роди гдѣ нашего іѣа хрѣта .  
 естъ рѣчѣо хрѣтово ѿ камени того іѣа  
 да стѣблѣтъ над перчепомъ рѣчѣа хрѣто  
 ва гоздѣа црковь клѣтки и покрыта  
 рече оловомъ аѣа мойсеею под пѣгана . етол  
 поа рече иже имѣтъ мороморяныи и оулубъ  
 помощеніа рече бѣеъ дѣсками мороморя  
 ными . дѣри рече иже имѣтъ трои а длину и  
 ширѣнъ до пеликаго олчѣря и ширину и  
 ширѣнъ . перчепъ еѣын и дѣрже было рѣчѣо  
 хрѣтово под пеликимъ ѿлчѣремъ іѣа пе  
 чѣря гоздѣа краенѣ степеней иже имѣтъ  
 з . пудъ рече сѣбѣи и дѣремъ еѣаго пе  
 рчѣа . дѣри рече иже имѣтъ двои . аѣ зорѣ  
 рече восточными дѣрми естъ мѣсто налѣ  
 вой стороны на земли и доаѣ наѣомъ мѣ  
 стѣ родіа хрѣтоа еѣъ нашъ естъ над  
 мѣстомъ чѣмъ зѣбѣа еѣа трапе



за нѣ той литургіе ютъ, тогдѣ мѣсто на  
 постоу къ лицу, и дрѣго мѣсто къ западу  
 лицомъ и противъ того же мѣста и дрѣ  
 же сѣтъ іисаи хрѣтоу под каменію скал  
 пою, и пѣху іисаху полостѣнь бысть  
 хрѣтоу нѣшего ради ісусѣнїа прѣбыва  
 дые попитъ и все претерпѣ нѣтъ ради  
 грѣшныхъ, мѣста же тѣ оуа влѣзъ се  
 бе сѣтъ ісусѣнїи мѣрѣю и ма, и испѣсана  
 же пѣтера тѣ моисеею и помощеніа же  
 догмаи мраморными подогеею црков  
 пою тою дуплено, сѣтъ же мѣщи ісусѣху  
 лѣтѣтъ тѣ много, и пойдѣти же и зѣр  
 ки сѣтъ пѣтера на прѣпой рѣцѣ под  
 црковью а той пѣтерѣ были мѣщи ісусѣ  
 оуа и млѣдѣнецъ нѣтъ принеіени а цр  
 грядъ, сѣтъ же црковѣ рѣтѣю хрѣтоу  
 на горѣ кромѣ людѣи и обѣлѣно же го  
 родомъ все околѣ, а тогдѣ нѣтъ зовѣтъ  
 и флѣомъ и дрѣ же рѣтѣю хрѣтоу, и вѣхѣи



аифлѣомѣ кромѣ того мѣста было на  
 передѣ недошедъ рѣчѣи хрѣтоу и дѣлѣтѣ  
 есть столпникъ рѣ камень еѣи бѣи и  
 той на той горѣ было пѣчѣи аифлѣомѣ  
 та земля зовѣтъ еѣрѣнтъ земля іудѣи  
 іако рѣ гла та ты аифлѣомѣ земля іудо  
 а ни чѣмъ рѣ еѣи мѣнши а тѣмъ еѣи  
 іудѣи еѣи еѣи бо и зѣдетъ ордѣи упи  
 еѣи люди моѣи іудѣи еѣи бо земля та  
 около аифлѣомѣ краѣи зѣло древетъ  
 іако еѣи еѣи много по пригорѣмъ  
 тѣмъ краѣи мѣнши іако еѣи іако и  
 рѣи и виногради мнози и нѣи еѣи  
 побѣлѣмъ мнози аѣ около аифлѣомѣ  
 близъ рѣ еѣи еѣи городныя іако  
 догдѣлѣи іако на полднѣи еѣи  
 пѣчѣи а той пѣчѣи рѣи еѣи еѣи еѣи  
 іако еѣи а по рѣчѣи хрѣтоу а тѣмъ  
 пѣчѣи прѣидѣи полѣи поклонѣи хрѣту  
 еѣи и той рѣ пѣчѣи аѣ еѣи хрѣтоу



ѿ пѣти херонетѣмъ .



**И** ѿишли ѿма до хераола переть къ етъ  
 путь мимо ерихонъ ѿишли ѿма до рѣки  
 ефимскія е переть . і . ѿтой рѣцѣ ефим  
 сѣи прѣкъ дѣдъ глеть поущалтыи ты  
 извоши рѣки ѿфамла твоѣ етъ день и  
 твоѣ етъ нощь . етъ рѣ нѣ рѣки тѣ  
 етъ по подземелью течеть . и ѿишли  
 близъ моря едомскаго тѣ етъ обонъ  
 полъ рѣки тѣ горы высоки велии лѣтъ  
 велики и чѣтъ велии по горѣ той путь  
 рѣ етъ сквозѣ горы тѣ страшенъ иудовъ  
 проходень . етъ бо тѣ твердь велики  
 извѣщаютъ грачѣны . и рѣ кто хощѣ прои  
 ти ѿишли дѣрѣи . мнѣ рѣ бѣтъ при  
 годиль дѣрѣи добръ и мнози сѣло . и  
 тѣко проидохомъ безпачости мѣсто то  
 страшное . тѣко привлѣиши и колонъ  
 городъ ерихонскій . и ѿтуда выходятъ  
 поганѣи мнози . на той горѣ иа томъ рѣ  
 мѣстѣ ѿбѣи бѣтъ . иа есело мѣ етъ дѣдъ



брати голѡмонѡвъ тогда по вѣрѣше ѡпо  
бѣды оцѣ своего и ту пнече его мощи.  
а чѣшо лѣтъ того и итъ голѡза за пла  
вѣ и спѣрѣе смощей тѣхъ долѣ. повѣсирѣе  
надревѣ выскокѡ ту устрѣленѣ бысть чре  
ми страхѣми аще и тако пнеч надре  
лѣ умре. ѡтого добраго колѡдезя и прѣ  
молѣ и перетѣ.

### **ѡ дѣбѣ мамринетѣмѣ.**

**А** ѡ колѡдезя того дѡдѣбѣ мамринетѣмѣ  
ѡ перетѣ. ѣсть рѣ дѣбѣ той ѣтъи. убо  
ти близѣ на прѣпой рѣцѣ тамо идѣти  
стойтъ на горѣ краенѡ. ѣсть во ѡколо го  
ры той уродилося кѣменіе ѣкѡ моетѣ  
по землѣ ѣкѡ дѡсками помощенѡ долѣ.  
мрамора бѣлого ѣкѡ помощенѡ ѣсть ѡко  
ло дѣбѣ того всего дѣбѣ ѣкѡ моетѣ  
цѣрковныи ѣсть рѣ посрединѣ моетѣ того  
выроетѣ дѣбѣ той ѣтъи ѣкѣмени того  
дѣбѣ и ѣсть рѣ на верѣхѣ горы той ѡко







мѣбрѣа да потому зовѣтъ дубъ мѣмбрин  
скѣи хеарона .

**Шхеаронѣ горѣ .**

**Ш**тудѣа ѣсть до хеарона ѿ перетѣи хе  
аронѣ рѣе горѣа ѣсть пеликѣа . и городъ  
наней бѣлъ пеликѣа создѣнїѣа пѣтѣа бѣ  
ла силна и мноѣество людеѣи еидѣло по  
горѣа той перѣтѣе нѣтъ рѣе пѣтѣа ѣсть на  
той горѣа хеаронѣтѣи перѣтѣе во еѣлъ ануѣкѣ  
носеѣа еѣтъ хамовѣа именемъ хананонѣа по  
потопѣа пришеѣа штолпѣа творенїѣа и насе  
лиѣа бѣлъ зѣмаю ту асю около хеарона .  
по тому назѣа зѣмаю ту хананей . ту бо  
зѣмаю обѣща бѣтъ аараймоѣи . еѣще еѣму еѣ  
ща а мезопотѣамїи ту бѣлъ домъ аараймо  
нѣа оѣа аараймоѣа . и рече бѣтъ аараймо  
ѣи и зѣди шдомѣа оѣа твоѣго иди а зѣ  
маю хананейскѣю тебѣа дамъ и еѣмени  
твоѣму доѣтѣа . и и зѣа будѣа еѣтоѣо ины  
нѣа по истинѣа зѣмаѣа таа бѣагослопенїѣа ш



бѣа оубѣмъ добрымъ пшеница аинѣ и мѣ  
 сла и перѣкимъ оощемъ ѡбѣлаи естъ еко  
 томъ зѣло умножена естъ оощи бо иско  
 ты рѣдѣютѣ дѣрѣды лѣтомъ и пчелъ  
 много ту естъ а каменѣ томъ погорѣмъ  
 тѣмъ крайнымъ аиноградѣ мнози попри  
 горѣмъ и древеи оощиѣя стоятъ бес  
 числѣи мѣстѣи рѣцѣи гмокаи ѣблѣи и  
 чернишнѣи и роды перѣки и ѡощи . а утчебо  
 оубѣмъ оощемъ на земли нѣсть такаѣ  
 гѣ ни гдѣ рѣ оощи . подѣвѣнъ естъ не  
 бесномѣ оощѣ . ту былъ домъ дѣдѣ на  
 горѣ херонѣтѣи . ту бо рѣмъ дѣдѣ и лѣтѣ  
 егда выгнанъ быше изъ ерѣмѣи . гнѣ егѣ  
 и поселимъ ѡ херонѣ до вѣгѣи и пещѣи  
 егѣ ѣакѣ полперѣтѣи а дѣмъ вѣгѣи пе  
 щѣи а каменѣ изъ вѣчѣи . а той пещѣи  
 грѣбъ и ариамѣи ѣиѣи коѣи и ѣи коѣи ту  
 пещѣи вѣгѣи ариамъ копѣи и хотѣи  
 на погребѣи себѣ и асемѣи родѣи егѣи .



ѣгда бо прїидеши ѿмѣсти потѣмїа въ  
маю ланнѣйскѣю и нѣго рече ничего рече . но  
токомо пещера есѣбу . и есѣтъ нѣко гоздань  
городъ каменъ около пещеры той твердо  
пелмїи гоздань перь великимъ каменїемъ  
хитро и нескызанно есѣтъны егѣ пелмїи  
высоки есѣтъ . посреди рече егѣ утверждѣнїи  
есть пещера та крѣпка помощенѣе есѣтъ  
городъ той досками моря вѣлаго .  
есть рече пещера та подмогломъ тѣмъ  
высподирѣ утверждѣнїи пелмїи . и дѣрѣ ле  
стїи та ирїамъ иїеиакъ иїїкопль . и  
лїи енолѣ иїїкопль ирѣны ирѣ . тѣмъ  
лестїи та ерра ирѣека . ирѣхиль кромѣ  
лестїи та на пѣти ирѣфлїомъ . есѣтъ рече  
и городкѣ томъ и днѣ надпещерою грѣ  
би гоздани рѣзно себе над грѣбы тѣ  
ми гоздани есѣтъ иїкѣ цркви малые  
крѣпкы и есѣтъ вѣнзѣ себе ирѣвль рече  
иїкопль рече ирѣны егѣ лїи и вѣнзѣ се



вѣ гробъ иаріамовъ и іерринъ рѣны егѡ.  
 гробъ иіакоу и релѣкинъ близъ себе,  
 и іосифа рѣ прекраснаго гробъ естъ внѣ  
 города того кромѣ пещеры вогрѣбыл ади  
 лѣе іакъ дождетъ въ города того ишо  
 мѣсто зовется етъи иаріамъ.

**Въ пропорціи иаріамовъ етъя трѣцы.**

**И**тъ естъ мѣсто гора высокая на полднѣ  
 лицъ, въ вогрѣбыл пещеры ади лѣе переты  
 единыя и нѣтъ гора пзыде етъя трѣца го  
 иаріамовъ до той во горы проведи етъю  
 трѣца въ дѣла мавриинскаго итъ естъ мѣ  
 сто на верху горы той красно и высоко  
 пельми на томъ мѣстѣ иаріамъ пиде  
 на лица евоѣмъ и поклонися етъи трѣцы,  
 и молишеса въ содомѣ глѣше гди не погуби  
 праведнаго нечестивыми да небудетъ  
 праведныи іакъ нечестивыи а пѣгубѣх. но  
 яще гди въ рѣщеши а содомѣ и праведникъ  
 да не погубиши ли всего града и рѣди пра



педникъ и рече иараймъ гдѣ, аще ѿбръщѣ  
ѣ праведникъ погрядѣ, и непогублю всего  
грядѣ, и умоля иараймъ и не приложѣ  
гнати ни чторѣ, чторѣ горы послѣ етар  
чрца вродомъ, да и зведѣте лота и зводо  
ма инопца иараймола и ту нѣтомъ мѣ  
стѣ не видима бысть етар чрца ѿ иарайма.

### Ѿртерѣи иараймѣи.

**У**гда иараймъ ртерѣи принесе бгони пше  
нища и высылѣ на оръ, и то мѣсто зо  
вется етар иараймъ, ртерѣи иараймола,  
егорѣ мѣсто то высоко пелми, и идѣти  
ѿ пелѣи и ѿ толѣ близъ еси горѣ, и кѣ  
дою перѣтъ адѣлѣе, и ту есть гробъ ло  
тоу и оубоу дщѣрь егѣ, и есть бо ту пе  
чѣра пелѣи а ту пещѣра выверѣла лотѣ  
содщѣрѣми своимѣи, егда вѣрѣалъ ѿ вродома  
ту есть городъ ещѣ перѣхѣхъ людѣи на  
горѣ высоко, да зовѣти еи горѣ, и ѿ ту  
да есть перѣтъ адѣлѣе мѣсто иапозго



рїе к полудню лицемъ ѿвергоу . и ту стоять  
 ренїа лотоя зтолпомъ каменнымъ . а  
 ѿрненїа лотоя до годоу . и перече по  
 пелѣхъ видѣхъ очима своими немощюмъ  
 донти до годоу . того мѣся болѣзни  
 ради погнѣхъ не дѣшны тѣмо ити  
 приподбѣрїи чѣцы рекущи тако . ни что  
 рѣвы неидѣти тѣмо добра по токму  
 мѣхъ и смрадъ и ходитъ и зморя того .  
 и тако ны рѣши болни будете ѿ смрада  
 того . злаго дѣху . поротїюмъ азѣдъ  
 ко гѣомъ ацїямъ . бѣомъ и бѣгодѣтїю  
 бѣїею гоблюдїеми прїидохомъ пѣки аго  
 губю пещерѣ агородокъ и поклонїхомся  
 гѣымъ мѣстомъ лѣмъ . испочїхомъ дѣи  
 днї агородкѣ . бѣгодѣтїю рѣ бѣїею ѿверѣ  
 тохомъ дѣрѣннѣ добра и много . и идущю  
 по іерлїмъ . и ту прїстѣхомъ кнїмъ идо  
 хомъ гнїми гѣдѣтїю безболѣзни . идо  
 хомъ поздорова гѣаго гѣдѣ іерлїма



и похвалимъ хртѣ бѣа сподобившаго насъ  
пидѣти сѣа еѣа мѣста иней зрѣенная.

**Монастыри еѣаго харитона .**

**М**омилѣ рѣ дни идѣомъ а харитонѣ  
монастырь еѣтъ рѣ пѣтъ мѣмо аи  
флѣомъ . ѡаифлѣомѣ рѣ на полудень лицѣ  
а дѣлѣе ѡаѡ е перетѣ монастырь еѣа  
го харитона на той рѣ бо рѣцѣ ѡфрѣм  
етѣи еѣтъ бо близъ монастыря еодомски  
го агорѣхъ . пѣстыни рѣ ѡколо еѣо пѣли  
ки истрашны . безводно еѣтъ мѣсто и  
ѡло монастырь рѣ еѣаго харитона кра  
кенъ еѣтъ и мерѣ горѣми кѣменными .  
ѡколо рѣ былъ городомъ ѡдѣлянъ . и  
еѣтъ поднимъ дѣврѣ кѣменна еѣрашна  
еѣло погредѣ монастыря цѣковъ еѣтъ  
гробъ еѣаго харитона . аиѣ рѣ города  
еѣтъ усыпѣяница горѣ еѣздана еѣтой  
усыпѣяницы лѣрѣтъ еѣтин ѡцѣи аѣтѣле  
и ѡаѡ рѣиѣи тѣво иѣтъ лѣрѣтъ болаѣ







**Б**ѣтъ же ѿторо мѣста близъ цркви пе  
лики создана клетки поймѣ ебыхъ  
пѣкъ то бѣтъ въсподѣ пещера подъ цркви  
аію оней же лѣтитъ аі пѣкъ атрѣхъ лѣ  
кѣхъ ѿвоикомъ михіа іоаль ѣзекіи ѣудѣи  
зехаріа ѣзекіиль іахелѣи аарухъ ѿмоель  
іогіа. и тоѣ бѣтъ на горѣ село велико близъ  
села мѣи ебдѣтъ онемъ ерачѣнове мнози.  
и хрѣтіане мнози аселя томъ и то село  
ебыхъ пѣкъ тѣво еуть и зродились етіи  
пѣрцы и тѣ же ихъ ѿчина село тѣ лѣтѣи  
домъ ношѣ едѣнѣ аселя томъ брѣією  
бѣродѣтѣю храними. и починаше не добръ  
хрѣтіане и тѣ ѿпочинаше ношѣ и зѣутра а  
етѣаше и дохомя к ѿифлѣомѣ старшинѣ  
ерачѣнскѣи іамъ проподѣ соѿрѣіемъ ѿлей  
доифлѣомѣ. и тѣ мѣста асены проподѣ и  
на мѣстѣхъ не удовъ проити погѣныхъ  
ради. и тѣво погѣныхъ много еуть ерачѣ  
ны и збѣнаютъ агорѣхъ тѣхъ. и доидѣо



поздоровъ вси вѣяго гряди пифліомъ и  
тѹ поклоніюмъ вѣомъ лѣтѹ хрѣстоу  
и тѹ починаше добръ и дохоми грядостію  
по вѣи грядъ ерлімъ .

ѿмѣтитъ голѣфотъ .

Есть тѹ мѣсто близъ іерлїма на по-  
стоу лице ѿстоля дѣла іакѡ доѣрѣ-  
лицѣ, нѣчѡмъ мѣстѣ убїлѣ дѣдѣ голїдѣ  
и есть мѣсто подобно близъ стѣны и  
тѹ есть нѣдѣ добра, и ѿтолѣ дѣлѣ до-  
стѣлѣ есть пещера, оѣмъ пещерѣ лѣдѣтъ  
мощи стѣхъ мѣнѣ и зѣнѣхъ по іерлї-  
мѣ о цѣтѣ и рѣклѣно, и зѡѣтѣ мѣсто  
тѣ мѣмѣлѣ.

Шмѣтъ поднѣстниѣмъ .

**О** того мѣста до і҃тняго кр҃тї єсть пе  
 ретѣ єдинѣ єсть рте мѣсто то назидѣ  
 лицемъ іерузалѣма зягорою на чомъ мѣстѣ  
 погѣчено єсть поднозѣ ко кр҃тѣ на нѣмъ  
 рте мѣстѣ пригвоздиша нозѣ прѣчнѣи



гдѣ нашего іѣа хр҃ти имѣето то городомъ  
обдѣлено посреде҃ рѣе города цр҃ковь вели  
ка ч҃тнѣго кр҃ти испи́сана доврѣ всѣ под  
великимъ рѣе олтаремъ под҃трянѣзоу пень  
древѣа того е҃таго у҃тверждено е҃сть по до  
пнѣмъ тѣмъ и покрыто досками моро  
моряными и о́конце придѣлено протѣпо  
древѣа того круга турѣе е҃сть монастырь  
рѣенскіи . **Вдомѣ захаріиннѣ гдѣ при  
иде е҃таа б҃ца коелісавѣфи .**

**В** того монастыря до дома захаріинна  
версты дѣ е҃сть во мѣсто то под горою  
къ западу лицъ ѿѣрлїма . а той домъ  
прїиде захаріиннѣ е҃таа б҃ца . коелісавѣ  
фи и целова елісавѣфъ и ѿкѡ у҃слабїша  
елісавѣфъ целованїе ма́ріино іазыграєа  
младенець радощами потрепѣ е҃а . и рече  
ѿкуда прїиде҃ мати гдѣ моего ко мнѣ  
а томъ рѣе дому іоанннѣ прѣ҃ча родилея  
е҃сть . ннѣ рѣе е҃сть цр҃ковь на мѣстѣ томъ



создана аперхъ . а лѣзчи рѣ а црковъ на  
 лѣпой рощѣ есть печѣра мѣла . а той пе  
 чѣрѣ родилея іоаннъ прѣча . и есть мѣ  
 сто то городомъ ѿдѣляно каменнымъ .  
 а ѿтуда есть полперсты чрѣзъ дѣбрь до  
 горы аиюрѣ прибѣгла елисаѣфъ соіоанно  
 и возопи елисаѣфъ и рече . гора прѣими  
 мѣтеръ гчадомъ . и аѣе гора ластопиия  
 и прѣятъ ихъ . и логѣ рѣ иродовы и рѣ гнѣ  
 хъ поелѣдъ ея . и пришедши до мѣста то  
 го не ѿбрътоша ничто рѣ . и пакы позора  
 тиша ея пограмаени . есть мѣсто то зная  
 пакѣмени и до ннѣшняго днѣ . ннѣ рѣ црковъ  
 мѣла . высподѣ рѣ под црковѣю тою есть  
 печѣра мѣла и той печѣры и сходитъ по  
 дя добра зѣло . и ту вода пила елисаѣфъ  
 соіоанномъ ту кушѣ агорѣ а нѣтъ во ихъ  
 найдяше агорѣ той . а ту рѣ гора аѣгѣлъ  
 бѣла дѣдъ прѣкъ и зѣлѣиия ѿсаула црѣ .

Шестѣрѣмы .



**Г**оры тоя к западу лицемъ есть и  
**Д**еревы дорамы и той рамъ прѣкъ и  
ереміи глеть глеть прѣкъ глѣшанъ бытъ  
и есть рама та дѣбрь пеликъ и потой дѣ  
ври едѣлана глѣя многа и ту есть облакъ  
лифѣомская и ту есть поселятъ иродъ  
црь поя своя и звити младенцы хрѣта ищѣ.

**Шмѣтъ ельмауъ .**

**Д**ѣрѣями к западу лицемъ и деревы до  
ѣрѣями ту хрѣтоуъ тѣмѣя аѣи днѣ по  
поскресеніи лицемъ и клеопѣ идущими  
нагелѣ ѡѣрѣями и ту познѣя и ма хрѣтоуъ  
а преломленіи хлѣба и есть зягороу тою  
было гелѣ тѣмо идѣти коѣлѣ и ѡѣльмауъ  
и долиды еѣтъ и деревы пополю лѣе ити  
и ту былѣ городъ пеликъ и ма ему лѣда  
ннѣ рѣ зопѣтѣя ромбѣа ту пѣтрѣ ищѣ  
лилъ енея наѡдрѣ лѣфѣща и ѡлѣды до  
ѡпѣи и деревѣ ту еѣтъ пѣтрѣ тѣмѣ  
фѣ поскресѣлъ .



## Шпашанницъ петролъ .

**С**тѣмъ рѣ городъ оуи погнѣшѣа пе-  
 трѣ, а ѡ чѣмъ . пидѣ пашанницѣ на д-  
 крайи по перрѣнѣ . и пришедшѣ к нему и слы-  
 шавше гл҃гоу гл҃юще а҃г҃а пѣтрѣ зако-  
 ли ил҃рѣдѣ . на томъ мѣстѣ соудни цр҃ковѣ  
 доиша гл҃гоу и пла пѣтрѣ нѣтъ рѣ зопѣтѣа  
 городъ тои фл҃агекимъ ил҃зыкомъ . и ѡифа  
 доуарѣсѣа . ѣ перѣтъ . ѡ а ѡирусѣа докеси-  
 рѣа филипповѣ е҃тъ перѣтъ кд . и пѣе подѣ  
 морѣа ити а҃г҃аи кесарѣи пѣтрѣ крестилѣ  
 корнилѣа . и ту е҃тъ горѣа а҃г҃аи . а перѣтъ .  
 е҃тъ кесарѣа а҃г҃аи рѣ горѣа рѣилѣ о҃цѣ  
 мартынѣ . к нему рѣ иде бл҃дницѣа и ксѣ-  
 сити е҃го . а ѡ кесарѣи филипповѣ докеси-  
 наума города е҃тъ перѣтъ и . о томъ ка-  
 пернаумѣ гдѣ гл҃етъ горѣа тебѣ каперна-  
 умѣ . позвыси выѣа до ѡблакѣ и сн҃де  
 до а҃г҃аи туѣа бо е҃тъ родити а҃н҃г҃л҃у .  
 да тѣмъ нѣтъ а҃г҃аи ѡпѣтѣаи сѣтъ .



**Шгорѣ кармилъской .**

**А**ѡкипернѣи докармилъскѣя горы . ѡ  
перетѣ . а той горѣ етъи илѣя рѣилъ  
ту приномѣ прекормленѣ быетѣ . н а той  
рѣ горѣ и рѣицѣи анилоновы нощемѣ и  
икололѣ . рече бо илѣя рѣицѣи порѣиновѣхъ  
по вѣтѣ гдѣи моѣмѣ оведѣи рѣицѣи . ѡгоры  
кармилъскѣя дѣторода кѣиѣфы перетѣи едѣи  
ни . и ѡкѣиѣфы дѣи рѣи етъи перетѣи еѣ .  
и ѡи рѣи дѣи цѣи рѣи етъи перетѣи к .  
и ѡи цѣи дѣи едѣи етъи перетѣи і . цѣи етъи  
близѣ село сѣрѣфти едѣи етъи . а томѣ  
село илѣя адои цѣи етъи адои етъи . и ѡи едѣи  
ни дѣи цѣи рѣи етъи перетѣи етъи а томѣ  
городѣи перѣицѣи . рѣи етъи етъи а томѣ  
и ѡ гдѣи нѣи етъи іѣи хѣи етъи . копѣи  
и зѣи етъи крѣи и адои . а томѣ бо городѣи  
перѣицѣи и сѣи етъи етъи адои . іѣи етъи и  
и рѣи етъи и зѣи етъи . и ѡи рѣи етъи адои етъи к  
перетѣи . и ѡи етъи етъи адои етъи и перетѣи .







вельми вгоріхъ каменныхъ гднй ити  
и ад днь пополю ити всѣхъ подаль ердяни  
к позоудъ лицемъ шльдоверха юрдянои.  
шнюдо рте и под ердяни и пригодими бгъ  
путь иеродитъ тако. поидетъ князь боа  
дини и ерлмекти напойно адмйеко.  
кѣмъ пѣтемъ. ити и ирїадского моря и зб  
рте идоуъ ко князю томю ирѣхъ емю кня  
рте поймийа евобою дотни ирїадского мо  
ря да быхъ аидѣхъ етѣя мѣста. тогда  
князь повелѣми ити евобою дотни ирїад  
ского моря идоуъ еними прїидоуомъ  
своємъ тѣмъ. и безвоа пѣтемъ тѣмъ ни  
кто рте мѣстѣхъ прочти токмо етѣя еле  
ни пѣтемъ тѣмъ ходила. и инъ ни кто  
рте а мйаль не мѣстѣхъ прочти.

**Аже шѣтѣмъ етѣхъ како иеродитъ ко  
гробу гда нашого іеа хрїа.**

**И** еми бгъ покази аидѣти. родомъ  
и недостойномъ рабу своему аидѣхъ



бо очіи і оушима грішными поїсчиниѣ  
 како неходитъ свѣтъ свѣи . ко гробу ли  
 погворяемоу гдѣ нашоу іаху . мнози  
 бо странницы не приидоу гл҃ютъ . ѿнехотѣ  
 ни свѣта свѣго . иныѣ бо гл҃ютъ іакѡ  
 свѣи дѣль гонимѣи неходитъ ко гробу  
 гдѣю . и др҃ззи гл҃ютъ . іакѡ молнія свѣи  
 ходитъ . и тако приг҃аютъ канділа надъ  
 гробомъ гдѣимъ . и что есть л҃гѣи и не при  
 иди . ни что рече бо тогда видѣти іаху  
 молнія . но тако не видимо неходитъ  
 бл҃годѣть бр҃іа . и приг҃аютъ канділа надъ  
 гробомъ гдѣимъ . да бѣгомъ ескару іако  
 рече видѣху поїсчиниѣ великую пѣтн  
 цю попечѣниѣ похирѣютъ гробъ гдѣи  
 и помыоуѣютъ канділа свѣи надъ гробомъ  
 гдѣимъ . и наливѣютъ канділа тѣи всѣи  
 іаху чиста безводѣи . единствѣи и ака  
 дяютъ . свѣтилыи и не приг҃аютъ  
 свѣтилыи тѣху . но тако ѿстаивѣютъ



гробы и не похоронены, и запечатывают  
гробы, а в чей ноши, тогда иносятъ пе-  
ка дѣла еущая по всѣмъ краемъ ко  
іеруимѣ, тогда и зъ лодыи дойдуть отъ  
пятиницъ, а в чей дни ко князю болди-  
но поклонятся ему до земли, онъ же ви-  
дѣмъ и призвѣмъ къ себѣ събоитю, что  
хощеши и рече мене рускіи, позналъ мя бо  
добрѣ и любляше мя пельми, яко же бы-  
ше мѣсто блгѣ и смиренѣ, и зъ те рѣхъ  
кнеми князе мой гдѣ, молются бѣи  
ряди князей дѣла рѣхихъ хотѣлъ  
быхъ постыпнати тѣи и зъ кадило свое  
нагровѣ еѣомъ, ѡ всѣхъ рускіхъ земля,  
тогда князь ердостію повелѣми посты-  
пнати кадило, и позвѣмъ гомноу члѣки  
своего лучшаго кинѣомъ еѣаго поскре-  
нѣя, кѣому же и дерзѣтъ гробъ гдѣ  
и повелѣти ѡбѣи иконома и ключарѣи еѣи  
гъ грѣби принести кадило свое смѣ



сломъ . ѿзъ рѣ поклонѣя ѿма ѿдоу  
 ерѣдоутию великою ѿкопѣхъ кадѣло екая  
 но велико ѿналіяхъ мѣся чѣсти безпо  
 ды . ѿпринесохъ ко гробу гдню . ѿрѣ пе  
 чери еущи ѿудъ еихъ ключаа того еди  
 ного . познѣтихъ ему онъ рѣ ѿверзе дѣ  
 ри ѿповелѣми обѣтѣхъ ии ѿкалѣхъ . ѿ  
 чѣко богаго оудема а гробъ гднъ ека  
 дѣломъ ерѣ носѣхъ . ѿповелѣми рѣка  
 ми евоими грѣшными . оногохъ ѿго  
 поплѣхъ етояше кадѣло греческое . ѿни  
 перѣвѣхъ етѣго гроба кадѣло есѣхъ мо  
 нонѣтырѣепъ бѣгодѣтию бѣією . ѿ кадѣ  
 ли ерѣгѣи . ѿфрѣдѣская кадѣла поплѣше  
 на еуъ горѣ . ѿѿтѣхъ кадѣла ни едино  
 рѣ позгортѣя . тогда ѿзъ рѣ погтѣхъ  
 кадѣло евоѣ ни етоу гробѣ ѿпоклони  
 хъ чѣтноу гробѣ чому . ѿблѣбызѣаъ  
 любѣію ѿголезіи мѣето етоѣ ѿдѣ  
 рѣ ерѣло чѣло пре чѣноѣ гдѣ нашего



їѣи хр҃ти изыдохомъ изъ гроба того гра  
дотѣю пелікою ни доходи о келью за  
утра рѣ о пелікою субботу о с҃ чашь  
дни збираютьсѣ пѣи людїе предѣлкова  
покресенїя хр҃тоа бесчисленно мно҃гѣ  
стао людѣи и ѿ пелѣхъ странъ пришель  
цы инозѣмцы ѿ ассилона и ѿ египта  
и ѿ пелѣхъ странъ тѣхъ собираютьсѣ а  
тоѣ день и некизиано мно҃го людѣи  
и исполнятея всѣ тѣ мѣста околѣ цр҃к  
ви и околѣ ризартѣи пелікая тѣсно  
тѣ тогда выйдеть а цр҃кви и околѣ цр҃к  
ви и мнози тѣ тогда зидѣютьсѣ  
ѿтѣсноты людѣи тѣхъ и тѣ пѣи лю  
дїе стоятъ со сѣщѣми неозрѣеными  
и тѣ рѣдѣють ѿперзѣнїе дверей цр҃ковныхъ  
внутрь рѣ цр҃кви попы елюдьми рѣдѣють  
донде рѣ князь прїидеть своары свои  
ми и выйдеть ѿперзѣнїе тогда две  
ремъ цр҃ковнымъ и проходѣть людїе



а҃и а҃ цр҃ьковы а҃ тѣ҃сноуѣ а҃ ея҃ицѣ и҃ на пол  
 няють цр҃ьковы тѣ҃ю и҃ полаты и҃ а҃е полно  
 бѣдетъ а҃ цр҃ьски и҃ а҃нѣ цр҃ьски о҃коло голъ  
 рофы и҃ о҃коло крайнѣея и҃ до цр҃ьскѣ и҃ дѣ  
 рѣ кр҃тѣ на лѣзѣхъ а҃е людеѣ полно  
 бѣдетъ и҃ного гл҃ють ни что рѣ то кѣмъ  
 гдѣ помилѣи и҃ зовутъ не слабѣють но  
 попиютъ силно .и҃къ тѣ҃у начаѣть дозгре  
 мѣти а҃е мѣстѣ тому ѡ҃паля людеѣ  
 тѣ҃хъ и҃ тѣ҃у и҃сточницы слезами проли  
 ваютьсѣ ѡ҃пѣрнхъ чл҃къ .и҃ще кѣмъ ѡ҃ка  
 менѣнносѣ рѣще и҃мѣетъ но тогда мѣстѣхъ  
 пролезитѣ а҃якъ во чл҃къ тогда зѣ  
 ритѣ себѣ и҃ поминѣетъ грѣхъ и҃ своѣ  
 гл҃етъ кѣ себѣ .ѣгда мойхъ рѣди грѣхѣхъ  
 не видѣ о҃гнь сѣѣи и҃ чѣко стоѣтъ а҃и  
 пѣрнѣи слезны сокращѣннымъ рѣщѣмъ  
 и҃мѣущи тоѣ гл҃амъ князь болдинъ во  
 страхомъ и҃ смиренѣемъ великимъ .и҃сто  
 чникъ слезъ проливаютьсѣ ѡ҃бѣю е҃го



такорѣде и дровѣина егò стоить околѣ  
егò прямо гробѣ, близъ ѡлтаря пели  
каго ѡакѣ бысть зъ чѣть днѣ работна  
го. поиде князь болдинъ ко гробѣ  
гдню и здоху своегò, и здровиною своею  
аки бо пѣше пришлѣ аметохию етарѣ  
гавы. позвай и игумена е черныи егò и  
поиде игумень збратією ко гробѣ, и  
изъ худыи тѣсѣде поидохоу со игу  
меномъ тѣмъ и братією, и прїидоу  
ко князю тому и поклониха ему аки  
и поелѣте князь игуменъ етарѣ гавы  
и мнѣ худомъ поелѣ близъ себе прїи  
ти игуменомъ иинымъ черныемъ  
поелѣ по себѣ ити, и прїидохоу к  
цркви оокреженія дртѣа к западны  
дверемъ. и се многѣство людей и за  
стѣпили бѣху дѣри црковныя, и не  
могòхоу ани црковь, тогда князь  
болдинъ поелѣ до себѣ разгнати



люди нагнѣемъ и сотвориша ѿкъ хлі  
 цѣхъ испозѣ людей нагнѣемъ оле до гро  
 ба и тако позмогѣмъ противи и при  
 дохѣмъ к постоичнымъ дѣремъ до гро  
 ба еѣго и князь понаеъ оиде и еѣ  
 на мѣстѣ своѣмъ надежной еторонѣ  
 уперегорѣды великаго ѿлчарѣ пропѣо  
 постоичными ту еѣтъ мѣсто князю устрѣ  
 но высоко повелѣте и гүменѣ еѣго  
 еѣны надгровѣмъ еѣти со свѣми чернѣ  
 цы исправѣмъ попы менѣте хо  
 дяго постоичныа высоко над еѣными  
 дѣрми грѣбными противѣмъ великаго  
 ѿлчарѣ ѿкъ зрѣтими блше лѣзѣ по  
 дѣри грѣбныа вси трѣи зѣмкнѣты и  
 запечатѣны печѣтѣю цѣрковною лѣти  
 ннѣти рѣ попомѣ пѣлицемъ ѿлчарѣ  
 еѣоухо ѿкъ быетѣ и чѣеъ дни почѣ  
 ли попомѣ правѣмъ пѣти вечерню  
 иагровѣ и вси дѣопнѣи чѣцы черноризцы



пѣсѣнницы мнози бѣху ту пришедши  
латины рече пѣлицемъ олтаря верещи  
ти начаша збоиски и тако попиюшимъ  
пѣмъ и зъ рече ту етоу прилѣстно зрѣ  
кодѣремъ гробнымъ и такъ почаше  
паремью чести ебобы пѣликиа на и и  
паремь и зыдець епѣпъ ео дѣлкономъ  
и звеликиго олтаря и прѣиде ко дѣремъ  
гробнымъ и призрѣвъ гробъ екаозѣ  
лѣтцы дверей тѣхъ и не узрѣ слѣти  
погробѣ и позарятися ѿплѣть по ѿлѣрь  
и тако рече почаша чести сѣ ю паремью  
и тои есть епѣпъ пѣки прииде ко  
дѣремъ гробнымъ и не узрѣ ни чторѣ  
погробѣ тогда рече вси людѣе позопиши  
ео елезѣми кироилѣгенъ такъ быетъ  
ѡ и чѣсь минующе начаша пѣти пѣснь  
приходную гдѣи поемъ тогда пнезѣ  
по прѣиде тѣча мѣла ѿвостокѣ лицемъ  
и ети надѣрломъ не покрѣтымъ тоу





цркви ѿдотди надгробомъ гднимъ еѣмъ  
 немоченны добръ стоящѣ надгробомъ  
 и тогда онезѣпѣ аеѣ саѣтъ погробѣ  
 еѣмъ . и зыде блистѣніе страшное и  
 саѣтло и згрова еѣго . и пришедѣ еѣкпъ  
 еѣ ми дѣйконы ѿперзе гробныя дѣ  
 ри азѣши саѣщѣ оу князя того . и ни  
 де еѣкпъ погробѣ и по зрѣ перѣо чѣ  
 саѣщѣ ѿ саѣта того еѣго и пдѣстѣя  
 еѣома князю томѣ радѣе . и еѣ князь  
 на мѣстѣ споемъ дерѣи саѣщѣ гд  
 достѣю пеликою . ѿтой саѣщѣ аеѣ по зрѣ  
 гоши саѣщѣ своя . саѣтъ рѣ еѣи нѣѣ  
 ѣкѣ оѣнъ земныи нойной саѣтитѣя  
 и зрядно . полома еѣо черлѣно ѣки кѣно  
 аѣрѣ . и тѣко аеѣ людѣе стоятъ . го саѣ  
 щѣми горящи . полѣютъ рѣ не прѣстѣ  
 нно гдѣ помѣлѣи гдѣ достѣю пеликою  
 и пѣсѣлѣемъ . лѣдѣши саѣтъ бѣи  
 еѣи и рѣ бо не пѣдѣтъ той радѣсти



крижа

а'той днь то нейметь пѣры казѣю  
щемо о'сѣмь томъ видѣнїи, о'бѣче  
пѣрнїи члцы добръ пелми пѣрѣють  
и о'сладостъ послушяють казѣнїя се  
ро, ѡ'сѣтїни сеи и ѡ'мѣстѣхъ гѣхъ  
пѣрныи бо а'малѣ и помнозѣ пѣренѣ е'сть  
излѣ члкъ и'стїни крижа е'сть мнѣше  
лѣдомъ бѣхъ послѣхъ е'сть гѣхыи грѣбъ  
гднь, и а'сѣ дѣрѣнїи рускїе е'ноде при  
лѣчїилисѣ тогдаи новгородцы кїяне, се  
славо и'а'иноичѣ городѣлаѣ мѣхїйлоичѣ  
и'и'нїи мнозїи и'ше то са'бѣдѣють ѡ'мнѣ  
и'ѡ'казѣнїи, се позарѣтїмѣя на пред  
речѣннѣю по'а'вѣсть, е'гда са'бѣть а'сѣя  
а'грѣбѣ гѣхѣмъ, тогдаше пѣнїе предѣла  
и'а'сїи а'сѣпѣши кирелѣхъ, и' потѣмъ при  
дѣши а'сїи и'зѣцкаи е'рѣдѣстїю а'елїкою  
и'го са'бѣщїи горѣщїии гѣблѣдѣющїи  
ѡ'угасѣнїя а'бѣтѣннѣаго и'дѣши ко'рѣдо  
по'го'а'и и'ѡ'того'ше са'бѣти гѣа'го а'рхи



гаютъ свѣщѣи по своимъ црквамъ и  
 начинаютъ пѣніа вечерняя когда дома  
 по своей палицѣи цркви угроба гдѣ  
 сими попомъ безлюдѣи кончаютъ пѣ-  
 ніе вечернее тогдаже соигруменомъ и  
 избратіею а свои монастырь идохомъ  
 негущѣ свѣщѣи горящѣи итѣ кончатомъ  
 пѣніе вечернее идохомъ а келью свою  
 хлѣбляще бѣи показывающа намъ не  
 достойнымъ етѣю блгодѣти иидѣти  
 побѣди рѣ по етѣю нлю ииутрени ѿ  
 пѣше како подобаетъ бывше цело  
 анію соигруменомъ избратіею идохо-  
 коу гробу гдѣю поюще ище агоубъ снѣ  
 де безмѣртне иишѣдше рѣ агоубъ гдѣю  
 иоблобызаше любовію игоглезѣми тѣ  
 плыми ииизгладѣшесѣ тѣ блгодѣиныя  
 тоа понѣ етѣго дѣи пришептѣемъ канди-  
 ломъ тѣмъ ещѣ горящимъ свѣтло и  
 юдно чѣво кадильи ѣ атегладѣ блже то

кон

ма



гдѣ егда ѿиде свѣтъ еѣи ѿкъ рѣ  
ны повѣда ѿкономъ ѿключилъ еѣи  
гроба гдѣи ѿнытъ пнѣтъ е кондѣл  
ндѣгробомъ гдѣимъ горящѣ тордѣ, но  
свѣтъ ѿкъ ѿныкъ бѣше, не ѿкъ ѿнытъ  
трѣхъ кондѣл ѿзрѣдно рѣ ѿчюдно ѿ  
почтѣтъ еѣиго гроба посылъ своѣи  
къкъ могу ѿтомуъ ключарѣи что по  
дѣтъ мѣло ѿчюдо бѣгословѣнѣи своѣи  
ѿнытъ рѣ пндѣтъ любовь мою ко гробѣ  
гдѣи ѿкътомуъ еѣиномуъ, ѿдѣигобѣ до  
ски еѣище прѣловѣтъ еѣиго гроба ѿ  
ѿми нѣчто мѣло но бѣгословѣнѣи ѿзи  
прѣтѣи клятвою никомуъ рѣ непѣда  
ти по ѿѣрѣимъ ѿзъ рѣ поклонѣтъ  
гробѣ томуъ еѣиомуъ ѿтомуъ ключарѣи  
пзѣмъ кадѣло своѣи еѣиномъ горящѣи  
ѿзѣдоуъ еѣидогѣиу пѣикою ѿбѣтѣи  
пѣи бѣгословѣиу бѣтѣиу нѣи прѣкъ моѣи  
дѣръ ѿнѣмо пѣи мѣтѣи зѣименѣи еѣи



го гроба и дая рече ридяся и кх нѣкое  
 сокровище богачества ѿверѣтъ и доу  
 а келію свою еридоутию пеликою бѣтъ  
 тому поелу и еѣи гробъ гднѣ и кх  
 аиу мѣстѣхъ еѣхъ. зане бываи  
 мене князь рускихъ и княгинѣ и дѣтей  
 иу. ни епископъ ни игуменъ ни бояръ  
 ни дѣтей моихъ дѣопныхъ похѣтѣи  
 николѣ рече не забываетъ похѣтъ по  
 минялъ еѣтъ. о семъ похѣлаю бѣгѣго  
 бѣа. и кх сподобима хѣдѣго. напишѣ  
 ти имени князей рускихъ. хѣтѣго еѣ  
 аы аиарѣ. и нѣтъ поминяють еѣктеніи  
 и рече имени иу. михѣила еѣто похѣтъ  
 аиелѣи аиадѣиарѣ дѣдѣ аиелѣиарѣ  
 михѣила и олерѣ аиакрѣтѣи иросѣлапѣ  
 еѣтѣлапѣи оеродѣарѣ метиелѣи аиадѣ  
 миропѣи борѣи аиелѣиарѣ рѣѣѣ  
 мѣнѣкѣи. только еѣтъ поминялъ и мѣнѣ  
 дѣтѣхъ аиелѣи еѣмъ. и прочее рече

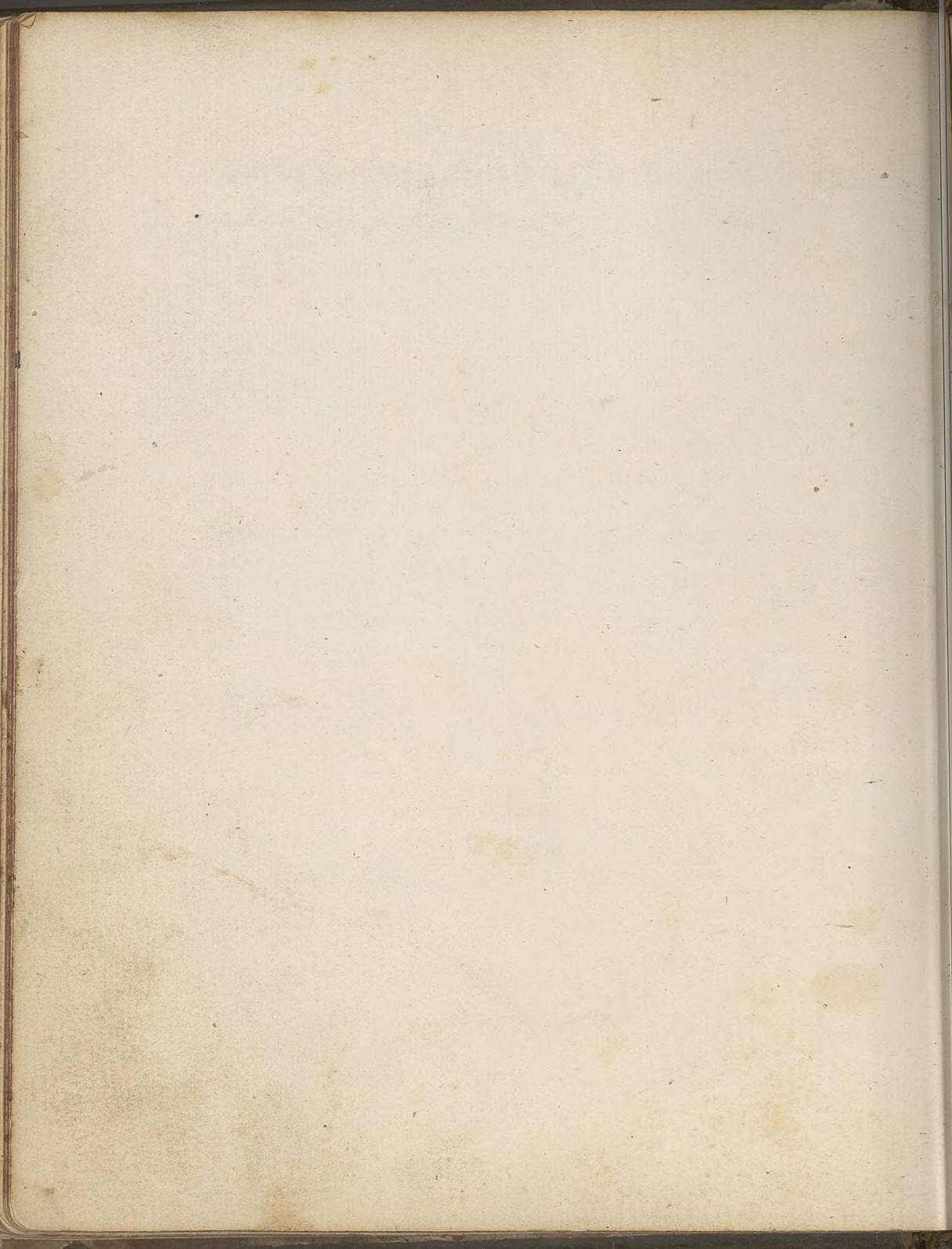


ѡсѣхъ князей рускихъ и бояръ угро  
ба гдѣя и по сѣхъ мѣстѣхъ гѣбѣхъ .





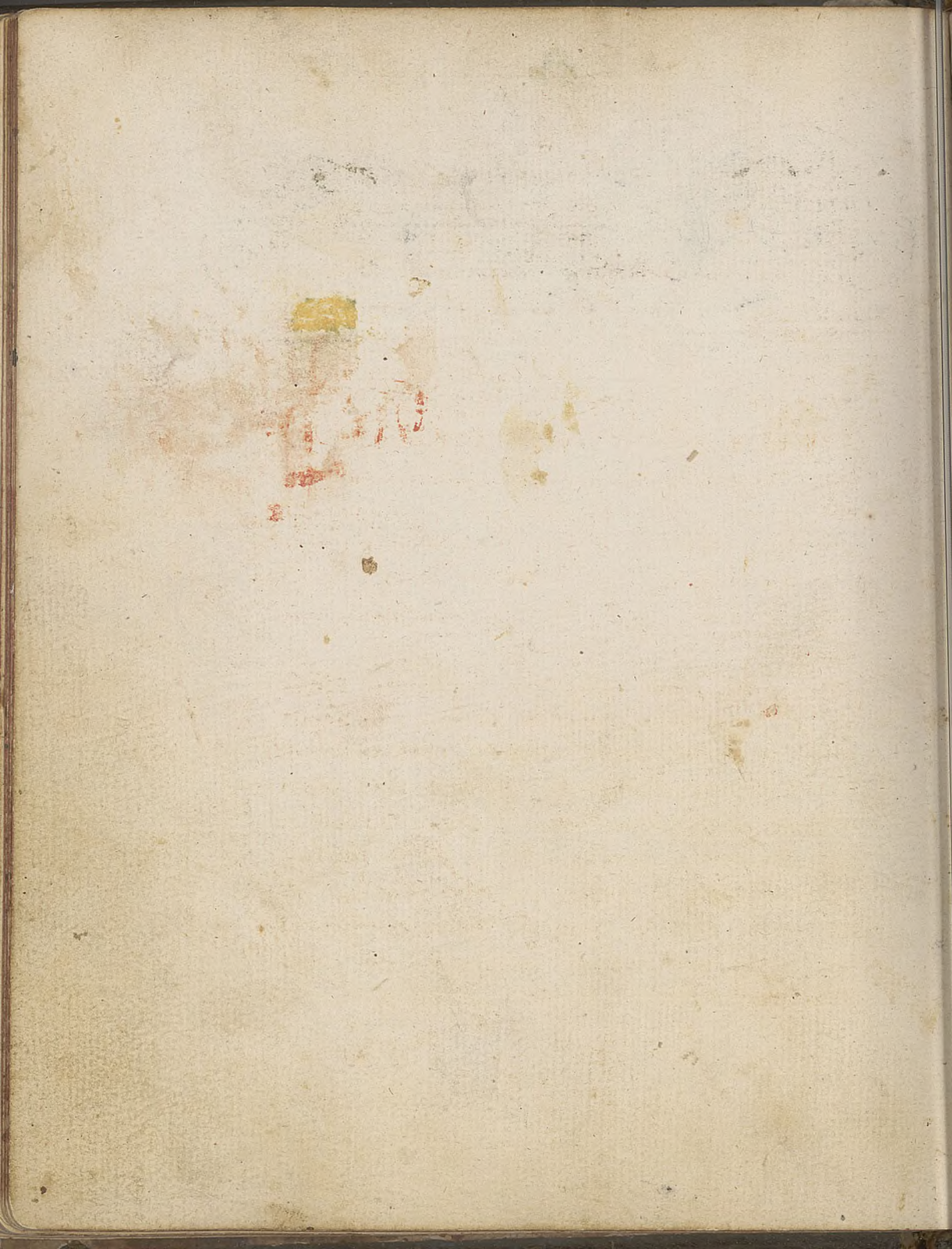
















# ЖИВЫЙ ИСТОКЪ

данію правосла́внымъ х́рті́аномъ мо́жетъ  
ека полъ иже нека . на ѿгнѣніе грѣхѡвъ , на  
ѡчищеніе дѣши . по преданію красотоу дѣла  
лей члѣвечныи дѣлаи , бѣгоуныи оубо ,  
како подобаетъ кающагося прїимати еи  
це предѣша .

**А**ще кто прїидетъ чїеи мѣи ерѣмъ  
каменемъ грѣхѡвъ евои хъ , и истинно  
ѡбѣщавшаго кѣмоу не творити зла .  
и гдѣ нашъ іеъ х́рті́осъ еиъ бѣи  
такова сотворитъ еи . и ѡеи хъ начало еи  
це еи еи никии прїидитъ бѣрковъ и поелѣ  
дѣетъ емоу каменемъ и поелѣвитъ его предъ  
цркви двѣрми . аще ли нѣетъ цркви  
то бхрамнии чїеи наелѣнитъ , или прї  
лѣитъ кромѣ храмини , наелѣнитъ нѣкоѣ .



384  
пѣкоже набѣднѣ . върѣи же иерей ѡблечѣса  
воощенную одеждѣ , и возметъ епѣе египтѣ ,  
и тѣмъ крѣтъ , и положитъ напалонъ предъ  
епѣмъ ѡлтаремъ , прѣмо цркви дверей ,  
хотѣи же кѣмъ . входитъ еострахомъ  
и еостраженемъ , и ерѣмъ сокращенымъ , еогбѣ  
ны роуцѣ кпереемъ и мѣи , ѡкровѣнною гла  
вою , аще и еамъ црѣ или кнѣзъ боудетъ ,  
или ѡбеломъ нѣкто . ащеи же жепѣ ,  
то не ѡкрывѣетъ главы . ащеи же ипоисъ ,  
то на главоу егѣ возложитъ коуколь , и  
поставляетъ иерей моужееки полъ оде  
сноу , аже неки полъ ѡшоу . а еамъ етоа  
близъ . и речетъ емоу , припаднѣ и поклонѣса  
бѣ , емоу же еей , еогрѣшилъ , и кнемоу же  
привѣтѣ еей . ащеи же боудетъ кѣмъ  
ещенникъ или дѣаконъ . То ѡблечѣса  
во еѣ ещенныа ѡдежды , и творитъ и по  
вѣданѣ вноутрь олтарѣ предпрѣломъ .  
ащеи бдомоу то тоу возложитъ на еѣ  
патрахиль . и творитъ кѣмъ , т. по  
клоны до земли предѣтѣмъ египтѣ гла .  
Бже ѡчѣсти мѣ трѣшнаго и помилѣи мѣ .  
Сздавыи мѣ гдѣи и помилѣи мѣ . Безгн  
елѣ еогрѣшилъ , гдѣи простѣи мѣ . Прѣимѣи



мѧ гдѧ кающагося и помилуй мѧ. **И** положилъ  
роуцѣ и главоу свою на малой, плѧча еселе  
зѧми грѣхъ своихъ. **Сщѣнникъ же пѧтпетъ.**  
**Бжтословѣнъ бгъ нѧшъ. Тѧже. Црю нѣнын.**  
**Тртое. и по ште нѧшъ. Гдѧ помилуй, бѧ.**  
**Слѧва. Инѧ. Прѧдѧте поклонѧмѧ. ѿ. Тѧ**  
**же. Шлѧмъ, и Помилуй мѧ бжѧ. Шлѧмъ дѧ.**

**В**негда възвахъ, оуцѣли мѧ бжѧ прѧвды  
моѧ, бѧкорѧи раепроетрапѧлъ мѧ еси,  
оуцѣдѧи мѧ, и оуцѣлиши мѧ тѣхъ мою.  
есове члчестѧи, доколѣ тѧжкосердѧи, бѧкоую  
любѧте еоуѧннаѧ иишете лжѧи. и оуцѣдѧте  
ѧко оуднѧи гдѧ преподѧбнаго своего, гдѧ оуцѣли  
ши тѣ мѧ, внегда възвѣ кнемоу. гнѣбайтѧ  
и не оуцѣдѧте, ѧже тѧголете вѧрѧхъ вѧ  
шихъ. наложѧхъ вѧшихъ оумилѧтѧсѧ, пожрѧ  
те жѧртѣ прѧвдѣ, и оуповѧйте на гдѧ. мно  
зи гѧютъ, кто гѧвѧтъ нѧмъ бжтѧ. зѧ  
мена сѧ на нѧсѧ вѧѧтъ лицѧ твоего гдѧ.  
дѧлъ еси весѣлѧе вѧрѧцы моѧмъ. шплѧдѧ  
пшѧнѧцы вѧнѧ и елѧе своего оумножишѧсѧ.  
бжѧирѧ вкоупѧ оуѧноу и почитѧ. ѧко ты  
гдѧ едѧнаго на оуповѧнѧе вселѧлъ мѧ еси.  
**Шлѧмъ, ѿ.**



**Г**ДН ДАНЕ ГАРОВІТІЮ ТВОЕЮ ШБЛІТІШИ  
МЕНЕ, НИЖЕ ГНІВОМЬ ТВОИМЬ, ПОКА  
ЖЕШИ МЕНЕ. ПОМІЛАНІ МЯ ГДН, ГЯКО  
НЕМОЩЕНЬ БІСМЬ. ИЩЕЛАНІ МЯ ГДН, ГЯКО  
СМЯТНІШАСА КІОТН МОЯ ПДША МОЯ СМХ  
ПНЕСА СІБЛО. ИТМІ ГДН ДОКОЛѢ. ШБРАТНІ  
ГДН ИЗМНІ ДША МОЮ, СПАЕИ МЯ РАДН МЛПН  
ТВОЕЯ. ГЯКО ПІБЕТЬ БІМЕРТН ПОМІПАНІ ТЕ  
БЕ, ВОДІДЖЕ КТО НЕПОВІБЕТЫНЕСА. ОУПРХ  
ДНХСА ВОЗДУХАНІЕМЬ МОИМЬ, ИЗМЫЮ ПАВЕА  
КА НОШЬ ЛОЖЕ МОЕ. СЛЕЗАМИ МОИМИ ПОСТЕ  
ЛЮ МОЮ ШМОЧЮ, СМЯТНІСА ШГАРОВІТН ОКО  
МОЕ, ШБЕТШАХЬ ВОВЕІХЬ ВРАЗІХЬ МОИХЬ.  
ШМЯТНІМТЕ, ШМЕНЕ ВІН ТВОРАЩІН БЕЗЗА  
КОНІЕ. ГЯКО ОУСЛЫША ГДЬ ГЛАЕЬ ПЛАЧА МО  
ЕГО, ОУСЛЫША ГДЬ МОЛЕНІЕ МОЕ. ГДЬ МЛПВХ  
МОЮ ПРІАМТЬ. ДАПОСТЫДАТСА НЕМАТОУП  
СА ВІН ВРАЗІ МОЙ. ВОЗВРАТАТСА ПОУЧЕТЫ  
ДАТСА СІБЛО БІКОРѢ. **ЩЛОМЬ, БІ.**

**Д**ОКОЛѢ ГДН ЗАБОУДЕШИ МЯ ДОКОПЦА.  
ДОКОЛѢ ШБРАЩАЕШИ ЛИЦЕ СВОЕ ШМЕНЕ.  
ДОКОЛѢ ПОЛОЖЮ СОВІТЫ ВДШН МОЕИ,  
БОЛІВЗНЬ БІРЦЫ МОЕИМЬ ДЛЬ ИНОШЬ. ДО  
КОЛѢ ВОЗНЕСЕТСА ВРАГЬ МОЙ ПАМЯ. ПРИ  
ЗРИ ПОУСЛЫШИ МЯ ГДН БІЖЕ МОЙ. ПРО



свѣтъ ѿ ти мой, да некогда ѿ снѣгоу въ мѣрть.  
да некогда рече тебѣ братъ мой ѿ крѣпнѣша  
нѣнь. естѣ живи мнѣ возрадоуете, аще  
подвѣжу азъ тебѣ памѣть твою ѿ побѣдъ.  
возрадоуете ещѣ мое ѡ спасеніи твоѣмъ.  
бо пою гдѣи бѣгоудѣавшемъ мнѣ, и пою  
имени гдѣню въ шемъ. **Щлѣмъ, 32.**

**И**же въ помощь мою воньши, гдѣи по  
мощи мнѣ потѣша да поспѣдаша и по  
спѣдаша и шѣши. дѣшъ мою. да воз  
вратѣша въ памѣть, и поспѣдаша мѣсла  
щи мнѣ зла. да возвратѣша аще естѣ  
да шѣша, гдѣи мнѣ бѣгоже бѣгоже. да  
возрадоуете и возвеселѣте ѡ тебѣ бѣи  
и шѣши тебѣ бѣже, и гдѣи въ шѣ, да воз  
веселѣте гдѣ. любѣши спасеніе твоѣ.  
азъ же пѣшу есмь по бѣго, бѣже помо  
зи мнѣ. помощникъ мой и избавитель  
мой бѣи ты, гдѣи не закоенъ. **Тѣже**  
**Трѣтое, И по шѣи пѣшу. Тропарь, Гдѣи, 3.**  
**М**олихъ пѣшу гдѣи, помилхъ пѣшу, бѣи  
кого бѣ ѡ шѣи не до шѣи, еію ти  
мѣшъ, гдѣи вѣшѣи гдѣи рабѣи твои  
прибѣи, помилхъ пѣшу, гдѣи помилхъ  
пѣшу. **Слѣва. Гдѣи помилхъ пѣшу, патѣ**



бо оуповѣдомъ , не прогнѣхайся на ны слово  
ниже помани беззаконни нашихъ попризри  
на ны , тако милосѣрдъ . и изъави на етъ шври  
нашихъ , ты бо еси бгъ нашъ , и мы  
люде твой , и вси дѣла роукъ твоѣхъ , и  
имя твоѣ призываемъ . **Иисъ . Млрдѣ**  
двери шври на ны бгословенна вѣ дѣо ,  
надѣющиса на тѣя не погнѣнемъ , подаи зѣ  
вни се тобою шври . ты бо еси спа  
сѣнїе родъ хрїстїанскихъ . **Моєємъ** воз  
двїгнемъ неповѣдающаго . **И** вопрошає  
его ѡ любовїю и мїлостїю не мнрѣнемъ .  
**Бгъ** свидѣтеля поставляа , себѣ же грѣшна  
и меноуа , гла . **Добрѣ** прїиде чѣдо кѣа  
мнѣа грѣховъ твоихъ , кѣа мнѣомъ чѣдъ  
тѣхъ хрїстоу вземлющемоу грѣхї всего мїра ,  
тои и твоѣ грѣхї возметъ . **Сѣ** же пѣрвое  
чѣдо вопрошаю тѣа . хощеши ли творїти  
волю бжїю любовїю , и заповѣди етѣхъ  
оцѣ прїимешли крѣпко , и менѣ оца тво  
его хощешли слоушати во всемъ .  
**Неповѣдникъ , речетъ .** Заповѣди бжїѣ  
не етѣхъ его ерадостїю хощоу творїти .  
и тебѣ оцѣ во всемъ послоушаю . **Исрїей**  
**глаголетъ .** Дайше чѣдо волю бжїю сотвори



ши и заповѣди еѣхъ еѣо ѡлюбовѣю прииме  
 ши, то не токмо грѣхъвъ прощѣнїе полчи  
 ши, но и црѣпѣю непомѣна елика бо  
 деши. **И**ты чѣдо не оустыдѣеа лица тѣа,  
 веи бо грѣшии есмы, не помѣи вѣебѣ ни  
 единого грѣха, еѣже согрѣшилъ еси ѡно  
 ети и до сего часа, не токмо дѣломъ сотво  
 рѣныхъ, но и словомъ, и помышлѣнїемъ, ни кто  
 же бо тѣа вреда своего тѣлеснаго, и не  
 показоуа братю, не целѣетъ, тѣко же и ты  
 чѣдо, не повѣждай вреда своа грѣхъвыми, иѣже  
 врежѣютъ дуа наши, да бѣтъ подѣетъ ти  
 цѣлѣбоу мноу грѣшнымъ, и проестѣтъ грѣ  
 хи твоа. **С**е нынѣ чѣдо ѡбновѣи еа хо  
 щѣши еѣхъ еѣмъ покаѣнїемъ, и възвѣсѣ  
 ти перѣваго своего ѡтѣчестѣа, и въиновѣтѣ  
 еѣо приѡвѣи еа, еѣго же бѣ ѡпѣлъ еси  
 многихъ радн грѣхъвъ своихъ. **С**лыши  
 чѣдо како жадаетъ бѣтъ покаѣнїа нашего,  
 гѣетъ оубо пррокомъ, ѡбратѣи еа ко мнѣ  
 и не целю бы, и ѡнѣмѣ лѣкаветѣе ѡдѣшь  
 вашихъ, рѣкше грѣхи, и на оучѣи еа добрѣ  
 творѣти, иѣко бѣтъ есмы, кающѣи еа ко мнѣ  
 неспиноу, ерадѣстїю примоу, и ѡбѣтѣнїе  
 грѣхъвъ подѣмъ, да иѣще чѣдо хощѣши и въ



ти содѣланныхъ тобою злыхъ, и прощѣніе  
прѣати всѣхъ твоихъ грѣховъ, то неоутѣ-  
дися лица моего, и неоужалися, повеа ми  
неповѣжда, и неоутѣи ни что же. вса бо  
гдъ бгъ вѣсть, и ѡбпажѣна соуть прѣ-  
ѡчїма егѡ, аще оубо хрїтіаннѣхъ безпо-  
каанїа оумретъ, то недостоитъ надлїи  
їереею пѣти, ни приношенїа зѣнь принесѣти,  
їако не исполнїа закона бжїа и вѣры  
хрїтіанскїа. ты же чѣдо и брате и гдѣ  
неоутѣи ни что же, їаже еси по крщєніи  
согрѣшїа, не можїи оубо ни единого оутѣи  
ти грѣха, повеа неповѣжда бгъ. азъ же  
ти чѣдо боудѡ послыхъ, и пороучникъ твое  
моу епїсѣпїю. **И** пакси гл҃етъ епїсѣпникъ чїхѡ.  
**С**ѣ нынѣ чѣдо предстоитъ ангѣли бжїи  
некиданю, заглажающе грѣхї твоѡ. їаже  
неповѣен, а бже вѣдала неповѣен хотѣ ма-  
ло что. и затѡ ѡсѡудїишася. а во вторѡе истра-  
шное хрїтѡво пришеетъ на тебѣ напїса-  
ны їавѣтсѣ, и предѣанїлы и члѣвкѣ ѡбл-  
чєнъ тогда боудеши, и затѡ прїимеши етра-  
шныа и грозныа моукї, и мѣ же не боудетъ  
конца. поревпоуи чѣдо прѣжнїи бладникѡ.  
и разбѡишисѣ, мытарємъ, и трїшникѡмъ.



иже единыи члвчмъ поклбшеся, и въику  
 некончѣмыи внидоша браи, тако бо естъ  
 рече. радость выкаеть на нбси ѿтѣшннчи  
 покааніа, то и ты члдо евоимъ покааніемъ,  
 радость сотвори на нбси, не токмо англомъ  
 но и бгъи. дай тебе самого радости вѣчнѣи  
 на слѣдника сотворитъ. **Вопросъ ѿщѣнника.**  
**М**оже естъ грѣшн мой члдо, не ерамаи  
 са мене, не повѣждь безстыдѣнн, азъ бо  
 тѣловѣ члвчскъ. и грѣшнѣе паче всѣхъ  
 члвчскъ. **М**ѣше кто оучень кннгамъ то испы  
 товаетъ іающагося ѿвѣритъ, и совнмнѣемъ  
 вопрошаетъ его, како моудретьветъ ѡбозѣ.  
**Вопросъ.** Вѣреш ли во оца неба неіпаго  
 ала. **Вѣтъ.** Вѣрѣю во оца неба неіпаго  
 ала. **Вопросъ.** Исповѣдеш ли, вѣрѣвъ  
 единого бга, не елика и неразділа и непри  
 еносѣщна. **Вѣтъ.** Исповѣдаю чѣпныи  
 бже. **Вопросъ.** Исповѣдеш ли хртѣа  
 бжвѣ естествохъ, еирѣчь вбжествѣ и члчѣ  
 ствѣ, во единомъ же лицѣ, и вѣреш ли.  
**Вѣтъ.** Исповѣдаю и вѣрѣю чѣпныи бже.  
**Вопросъ.** Мочитѣши ли чѣпныи крѣтъ  
 гдѣ. **Вѣтъ.** Мочитаю чѣпныи бже.  
**Вопросъ.** Исповѣдеш ли пречѣю бгѣ



соиꙋщую мѣръ нестиннаго бѣа нашего іса  
хрѣта творца всеѣ тварѣи. **Ѡвѣтъ.**

**Исповѣдаю чѣпныи о҃че. Вопрось.** Чтѣ  
ши ли еѣаго іоанна предотѣчу крѣла  
хрѣтова, и еѣыхъ аплѣ, и еѣыхъ пррѣокъ  
и моу҃ченикъ и еѣителѣи и прѣблѣхъ и прѣ  
ведныхъ, и вѣсѣхъ еѣыхъ и вѣбрѣши ли іако  
оу҃годиша бѣа. **Ѡвѣтъ.** **Мочитѣю и вѣ**  
**рѣю, чѣпныи о҃че. Вопрось.** **Моклаиѣ**

шилиса. мошѣмъ и хъ и почитѣши ли  
пѣматѣи и хъ чѣстѣи. **Ѡвѣтъ.** **Мокла**  
**иѣюса и почитѣю чѣпныи о҃че. Вопрось.**

**Образъ еѣыа трѣцы, и хрѣтовъ чѣстѣиома**  
**образъ, и крѣхъ чѣпѣома на икопѣхъ во ѡбра**  
**жѣныи покланѣшилиса. Ѡвѣтъ.** **Мо**  
**кланѣюса чѣпныи о҃че. Вопрось.** **Образъ**  
**еѣыа бѣы, и вѣсѣхъ еѣыхъ образѣмъ, на**  
**и конарѣхъ на писаныи покланѣшилиса. Ѡвѣтъ.**

**Моклаиѣюса чѣпныи о҃че. Вопрось.** **Брѣи**  
**какіа, или волхвоу҃а, и подѣбныхъ еиѣ**  
**не дѣржиши ли. Ѡвѣтъ.** **Не дѣржю чѣпныи.**  
**о҃че. Вопрось.** **Мо брѣи чѣстѣиома предѣию,**

**брады своеа не брѣи ли еси. Ѡвѣтъ.** **Не**  
**брѣи чѣпныи о҃че. Вопрось.** **Предѣиѣ**  
**еѣыхъ аплѣ, и еѣыхъ оу҃цъ седмѣи собѣрѣ**



вселенскихъ бученіа прѣмлеши ли . **Вѣѣтъ .**

**Прѣмлю** тѣмънъ оцѣ . **Тѣ же .** **Д**еловѣдникъ  
глетъ . **Вѣрзю** воєдиннаго бѣа . **Д**оєемъ .

**С**щеникъ вопрошлетъ кѣющагося , елюбобію  
и тѣхостію неосмирѣніемъ , ѡ всѣакой вѣщи ,  
ѣже аще что готрѣши . **Вѣдомо** боуди те  
бѣ **Сщерею** ѡеємъ . **Е**гда вопрошаеши кѣю  
щагося ѡ раєтабѣни , и ѡ многоразличныхъ кро  
восмѣшеніихъ , и ѡ паденіихъ . и егда ти непо  
вѣстъ сотворѣное что , тогда вопрошай по  
дровна , ѡ какіа вины тѣ грѣхпадѣніе слхти  
са емоу , вразумѣ ли , или внеразоуміи , или  
прѣзвоестію , или піанетвомъ . или напращь  
етвомъ , ѣже немысла прѣжде ѡтомъ , или  
пронекнвнїемъ . ѣже мысла нища кѣко по  
лхити . **Тѣ же .** илицъ и времѣнъ вопрошай ,  
и възраєта и чинъ и мѣстъ различїа развѣ  
и мене , понеже бо врігы діавола водитъ , да  
же и до ѡещѣнныхъ мѣстъ . и водни етѣа  
великіа салѣише боретъ насъ , тѣкоже и па  
дѣніемъ различїа , ово со ѡтроки , и ино со  
протївно дозаконныа жены . или соженїи  
мужаициами . или со довициами , или со блз  
днїициами . или е черпїициами . или е по падїа  
ми , и діаконициами , и просоїрнициами . или



схѣтами, или скоумовыми дѣтьми. или  
бѣродетелью коуми, или како вѣдѣти пребы  
ти единою ли, или многоты, или что  
случится поневѣданію, или наеліемъ, или  
болѣю, вѣдѣти бо сѣхъ различіемъ соудатся  
повѣстивеннымъ правиломъ. даждѣ что  
неповѣстѣти ти, и ты зри вѣдѣти ѿчѣмъ  
вопрошати, прѣжде ѿдохвѣнхъ грѣсѣхъ  
или ѿтѣлесныхъ. **Вопросъ.** Господине бра  
те иже не повѣждѣ ми изначѣла ѿпелѣ  
же родѣся еси и вѣдѣти пришѣлъ бо  
тѣхъ грѣхъ вѣдѣти еси, или вѣдѣнъ  
чѣекомъ пераѣомъ, или вѣдѣти, и вѣдѣ  
тѣомъ житіи, и до сего днѣ. всѣ вѣдѣно  
неповѣданъ, тѣже вопрошѣ, не ѿсквернилъ ли  
тѣла своего поестествомъ или чрезъ есте  
ство, и какимъ чиномъ, ѿмладѣнчества, со  
ѿтрошѣ или сожженіи, или едѣвнцами,  
или зжигѣнныи, чѣеми или нечѣеми  
ми, или едѣеми, и до сего, или ѿсвоемъ  
жѣны, не вѣдѣлъ ли еси екимъ и вѣдѣ  
ею бѣдѣ не сотворилъ ли еси, или во  
ею проходѣ чини, и надрѣти своего нево  
злѣзнати ли, и на сѣбѣ егѣ неощѣати ли.  
или едѣевицею какою, не вѣдѣлъ ли, или



соводою . и не чинитъ бѣрковъ не хаживалъ  
ли и не совадилъ ли еси сои покомъ или  
соинокиню . **Аще же кто** таковыиъ внио  
невиненъ , и ты ѿблудныхъ дѣлѣхъ еже  
бродоу и в плѣмани кающагося неспроши .  
**да не боудеши** емоу . соблзнь а боудеть еси  
жесть что бывалъ грѣхъ .

**И** ты распроси , бродоу ли или в плѣмни  
или в кжовствѣ , или в сьатовствѣ , не кѣ  
бѣркви бѣжѣи во время сѣаго пѣнїа не  
смѣивался ли , или говорилъ еси ехѣмъ  
праздныа тѣи . или шепты дѣлалъ , или  
помышлялъ еси невѣрїе насѣбнню бѣжю .  
или ремесство иконное хоулилъ еси . или  
ѿсѣдилъ еси нѣрѣа , или дїакона вочтѣ  
ни и пѣнїи или вонюмъ вѣмъ . или иныхъ  
причѣтениковъ , или вѣхъ тѣхъ вѣмъ ѿсѣ  
жалъ еси . или ишѣлъ еси ишѣи прѣ  
же ѿпоустѣ пѣнїа , безпоужди пѣнїа , па  
че же безетраштемъ бѣжнмъ . или ѿцрѣве  
бзнималъ еси тайно боекъ или свѣщїи , или  
проєдирѣи , или иное что безвопрѣа держѣ  
шаго црковъ . преепыхъ хртѣвыхъ тайнъ  
не исповѣда всѣ оцѣ дхѣвномъ чїето не  
имывалъ ли еси . или бзавъ причастїе на

зри



и  
и  
тоу пощѣ бѣда какова не сотвѣривалъ ли  
ѣси, или того днѣ не блевалъ ли ѣси, или  
дору и хлѣбець бѣородичень, или прогон  
роу іадиши, и не блевалъ ли ѣси ѿобѣдѣніа  
и пїаньства, и говѣлъ ли ѣси ѿпитиію  
послѣ прїятеліа. ѿзавѣтъхъ же какіхъ  
и ѿмолѣвѣхъ и ѿмолостыни, ѿбѣщавъ бѣхъ  
нѣтъимъ бѣхъ, не солгалъ ли ѣси, крѣпа  
не цѣловалъ ли ѣси накривъ, или на правдѣ.  
или самъ кого ко крѣпоу не приводилъ ли ѣси,  
и не поелъ шее съобалъ ли ѣси накривъ, или  
запрѣлса ѣси чужаго имѣніа. и не подымалъ  
ли ѣси и конѣ на рѣкѣ божіа, не крады  
балъ ли ѣси цркви, или гробовъ, или че  
рныца, или черницы, или оца дѣдовнаго,  
или оуиныхъ члвкъ, что не крадывалъ ли  
ѣси, или подвѣжнвалъ ѣси кого красти,  
или велѣлъ ѣси кому красти не оубиѣлъ  
ли ѣси парати члвка крѣщенна или потѣна.  
или пїанъ не оубиѣлъ ѣси члвка, или напх  
тѣ боронѣса, или разбѣесть, или велѣлъ  
ѣси кому оубиѣти, или оупотѣти, или  
сѣлѣмъ оуморѣти, или илюю какою смѣр  
тїю, или бивалъ ѣси кого до крови, и  
не бивалъ ли ѣси оца дѣдовнаго (или иныхъ



ещѣнниковъ, и дѣлаконовъ, или черныцѣ, или  
 черницѣ, или оца роднаго, или матерь, или  
 брѣяну, или сестроу, небылъ ли еси без-  
 вѣнъ, и неаааъ ли еси нѣтъ, и не сварился ли  
 еси ехѣмъ, и не простился ли гнѣвался еси  
 на кого, и онь вѣнѣвъ томъ оумерялъ, и вѣкор-  
 чилъ и оуиновѣрныхъ покаян неплъ ли еси,  
 не вѣреша ли вѣру, и вѣтрѣчу, и вѣползъ,  
 или не вѣробалъ ли еси вѣпнѣей гнѣ, и во  
 веако живѣтпо рыканіе, или еонъ толковалъ  
 еси, или квохѣмъ ходилъ еси, или ксебѣ  
 приводилъ еси или койномъ комоу приводилъ  
 еси, или еамъ вохвоуеши, борожбою, и ко  
 рѣнѣмъ жены или дѣцы или отрока па  
 блѣдъ ксебѣ невохвоуалъ ли еси, на блѣдъ  
 жены, или дѣцы, или отрока, нехстѣлъ  
 ли еси корчмоу и бланію еобраніа рѣди  
 богѣмъ, недержалъ ли еси и змѣнникъ  
 хрѣіапомъ, или лавоутикъ небылъ ли еси  
 или едалъ еси евохѣмъ, или есретникѣмъ,  
 или енекрѣщенымъ или поухъ еретическо  
 ма преданію брѣды евоеа небылъ ли еси,  
 или пивалъ еси ениаи, и нѣхъ еогода, и  
 не едалъ ли еси кроуе живѣтпныхъ, и мо-  
 зива, или едалъ еси что ехѣрно, и даблѣны



зайцевъ и тетеревей. или ино что, или  
коушаль еси млека женека, или сотворишь  
еси пррв есмѣхотвореніемъ и пласаніемъ,  
или слоушаль еси екомороховъ, или гоу  
селниковъ, или пѣль еси пѣсни въ боуекѣ,  
или слоушаль еси ипыхъ поющихъ. или  
бещаль еси дръга, или плебаль еси како  
го, или еретниковъ чѣка называль еси.  
или иноязычникомъ, или лѣаль еси ко  
го матерны. или поемѣалса еси сѣлѣхъ  
игоуѣхъ, ипѣмъ, ихромъ, ибѣмъ, или за  
жигаль еси чюжѣн двѣрь. или епѣтъ,  
или ино что. или въ потѣрь грабиль еси,  
или ѡблѣпиль еси кого, или закидѣль  
еси когоу. или и мѣши пакото гнѣвъ,  
и аще и мѣши иди иемнрѣе епѣмъ, или  
дрѣль еси лице свое. или рѣаль власы,  
плѣтѣа по мѣртвомъ, или просиль еси  
себѣ смѣрти. или клѣль еси сѣмъ себѣ.

**Слѣдъ женитѣмъ и вдовѣмъ**

**Слѣдъ** ли оутѣе жена, или дръга,  
или третѣа, позакѣхъ ли еси поналъ  
себѣ женоу, невродоу ли, или въ плѣмни,  
въ пчѣлѣ ли еси еженоу своею, и поза  
кѣхъ ли еженоу живѣши въ великѣи побѣ,



инагоу илїи небывалъ ли еси енею, или  
 въскресенїе, или върѣдъ или въпадокъ.  
 небывалъ ли еси енею. бѣдѣхъ праздники,  
 и втородничины, и въпамяти еѣхъ великихъ,  
 или есечистою въперодѣхъ крѣбе небывалъ ли  
 еси. и неbloуживалъ ли еси еженюю своею  
 еодомски въаднїи проходѣхъ, или еозаднїи въпре  
 аднїи проходѣхъ. и жены насееа неощаѣхъ ли  
 еси, и ѣзыка своего брѣхъ женѣхъ неклѣ  
 дывалъ ли еси, и еѣ ѣзыка еѣхъ брѣхъ  
 неимывалъ ли еси. и заеца жены несы  
 еѣхъ ли еси. ерама своего цѣловашн женѣхъ  
 недавалъ ли еси. или еѣхъ нецѣловѣхъ ли  
 еси. и сквозѣхъ портно еѣхъ неетворилъ ли  
 еси. чюженѣхъ или евоѣхъ женѣхъ пѣаной или  
 еонпой, или бѣхъ еженюю, и незабылъ ли  
 еси еѣхъ ѣмытисѣ. и ѣвоеа жены ечю  
 женю неbloуживалъ, ли или еоотроки еодом  
 ски ѣжены евоеа неbloуживалъ ли еси.  
 и невелѣлъ ли еси женѣхъ, или рабѣхъ оумо  
 рити дѣхъ, или пѣанѣхъ еѣхъ наженю  
 небыдавѣхъ еси и знеа дѣхъ. и немоучи  
 валъ ли еси ю напреено и непозаконѣхъ. ѣхъ  
 щѣешнѣхъ потѣхъ тѣхъ нетворити.  
**И еповѣданїе мѣраномѣхъ, и еѣхъ еѣхъ еѣхъ.**



поновленіе . аще ли не оуми́веть писаніа , по  
ещепникъ гл҃етъ . аопъ понемѣю то́же сло  
во гл҃етъ .

**И**сповѣдаюся азъ многорѣшныи , іміѡ . гд҃х  
бѣхъ веедержителю , и пречисти́и бг҃ѡ мїра  
престѣи бѣи и прѣмъ дѣи мїи , и сѣи  
невѣи сѣи , и вѣи сѣи бг҃ѡ , и те  
бѣ бг҃е всѣ сотрѣшеніа моѡ , и всѣ сѣи дѣ  
ла , іаже сотрѣшѣхъ во всѣ дни живота  
моего , іаже помыслихъ , и іаже гл҃ахъ , іаже  
волею моею сотворихъ . и ли неволею , и іаже  
помню , и іаже непомню , іаже исперва сотво  
рихъ , и іаже крѣпѣи сѣи , даже и до  
сего дне . сѣи всѣ исповѣдаю всемогуще  
ма бѣхъ , и тебѣ бг҃е . сотрѣшѣхъ шѡлтаніемъ ,  
и шѡклеветаніемъ , завистію , лжѣю , іаростію ,  
гнѣвомъ , и злопомнѣніемъ . гордынею , и чуже  
славіемъ , и вѣсловіемъ , безпоудными сложе  
сы , лихвою , лѣстїю , и серебролюбіемъ , чрево  
шѡбаденіемъ , и шѡпствомъ , чародѣиствомъ  
и потворствомъ , волхвованіемъ , и шѡбааніемъ ,  
и подобными сѣи . сотрѣшѣхъ , брашнои  
їадѣи безвремене , бг҃овѣи , и в прѣздики ,  
и берѣды , и в платки , вѡди и в пощи , шѡпои  
и до сего часа . сотрѣшѣхъ , во бѣтроки летаніемъ ,



и прелюбоудѣаніемъ, оубійствомъ, и всѣми ра-  
 нами, насиліемъ, и грабленіемъ, неправеднымъ  
 востанушеніемъ, и брѣхливою ковсѣмъ члкомъ.  
 согрѣшихъ, въ вѣрѣхъ, и вбою и татвбою, и  
 блудоу, и всѣкою нечистоу, и всѣми  
 смѣшеніи, плотскіи различными. Согрѣ-  
 шихъ любѣ и гнѣ, и плача, и всѣмъ дѣ-  
 ла вѣсовеса, радхса ѿ житіенесихъ, жалѣа  
 похмѣршихъ. Согрѣшихъ, немилосѣрдіемъ, и кою  
 постію ксѣднымъ и нишнимъ, бдоу и хъ  
 своѣ не вѣлъ не обогрѣлъ и не накормихъ, и не  
 напоихъ и болныхъ и бѣднѣхъ и коущихъ не  
 похѣпиль, и мѣтѣи и кнѣмъ не сохворѣхъ,  
 и нѣга, и бѣга презрѣлъ и не помѣловалъ, и ни  
 что же имъ не подалъ. Согрѣшихъ, во всѣ  
 дни живота моего, и на всѣмъ вѣмѣ и члѣмъ,  
 ѿсхѣа всѣхъ члѣмъ во всѣмъ грѣсѣ асѣ  
 слѣе вѣхъ твора. Согрѣшихъ, дѣломъ и  
 словомъ, и помыслѣніемъ и вѣдѣніемъ и не  
 вѣдѣніемъ, и проницѣемъ и лхѣкѣствомъ  
 и члководіемъ, и плоти своѣ оутѣжаа во  
 всѣмъ. и иже помню и иже не помню. и  
 ѣлико ѿречено востомъ крѣпѣи, и во всѣхъ  
 стѣхъ писаніихъ во всѣмъ вѣмѣ согрѣшихъ,  
 и оутѣхъ, и прѣстѣхъ, но ѿ всѣхъ ехъ кѣю



са, прости мѧ бже сѣбѣ и блгоуслевѣи по  
молбѣ омиѣ грѣшномѣ. **Аще болѣе боу**  
**детъ неповѣданна, то дозди глн. зара**  
**вомъ же и бывшемъ прѣже оутѣбѣ вои по**  
**вѣди. глн сѣю и неповѣды.**

**С**покобдуюса азъ многотѣшныи. и мѣ  
гдѣ бже вседержителю, и пречѣстѣи сго  
мѣри пречѣстѣи бже и прѣмъ дѣлѣи мѣри,  
и сѣбѣи небыли сѣлаи, и сѣбѣи сѣбѣи  
сго и тебѣ бже всѣ согрѣшенїа моѧ, и всѣ  
слаа дѣла, и яже согрѣшихъ во всѣ дни  
животѣ моего, и яже помыслихъ, и яже  
тлаголахъ, и яже волею моею сотворихъ,  
или неволею, и яже помню и яже непомню,  
и яже испова сотворихъ, и нѣлиже крщенѣ  
сѣмъ даже и до сего дне, сѣа всѣ неповѣдаю  
всегоущемъ бже, и тебѣ бже, согрѣшихъ,  
обѣщанїа сѣаго крщенїа несохранихъ. Согрѣ  
шихъ, и яже въ законѣ бжѣи и во блгодѣи сѣи  
сѣахъ заповѣдехъ преданнаа, на мѣ ни  
чѣпо же не сотворихъ. Согрѣшихъ, клѧхъ иже  
не мѣ бжѣи мѣ волюю. Согрѣшихъ, клѧхъ  
волюю пречѣстѣи бже, и црковїю бжѣю, и  
крѣомъ чѣпнымъ и сѣбѣи англы и арханглы,  
и пророки и аплы и моученики, и сѣли и прѣбыва



ми, и вѣѣми еѣпыми. Согрѣшѣхъ, клѣхъ  
 неволѣю и землѣю, волжю. и вѣакою твѣрѣю  
 бѣжю. и вѣакою еѣпынею. Согрѣшѣхъ клѣхъ  
 волжю прѣтѣпѣмъ мѣломъ. и чѣпѣю крѣпѣю  
 господнею. и послѣднимъ покаѣніемъ ѣже не  
 прѣати. Согрѣшѣхъ, клѣхъ волжю дѣю  
 и мѣломъ, и вѣѣми мои ми чѣветвы. Согрѣ  
 шѣхъ похѣхъ твѣрь бѣжю. Согрѣшѣхъ, лѣ  
 поетѣю и славоетѣю, и небреженіемъ ѡзѣповѣ  
 дѣхъ бѣжѣхъ, и ѡетѣхъ пнеѣнѣхъ. Согрѣшѣхъ,  
 ѡбѣщѣхъ боеѣю цѣковъ приношеніе коѣ при  
 неетѣ, и ли цѣковѣпѣкомъ и пѣпѣмъ подѣти,  
 и ѣлѣхъ накормѣти, и жѣдѣхъ напоѣти, и ѣто  
 солѣхъ и прѣетѣпѣхъ. Согрѣшѣхъ, бѣемѣцѣхъ,  
 и болѣхъ не поетѣхъ, и ни чѣто же имъ не подѣхъ.  
 Согрѣшѣхъ, не поелѣхъ бѣхъ дѣхъ, и  
 не охрѣненіемъ, зѣповѣдѣ ѣто. Согрѣшѣхъ прѣ  
 ко слоѣмъ, ко вѣѣмъ чѣкомъ, и слоѣмъ.  
 и охрѣненіемъ, и ѡболѣненіемъ, и ѡклеветѣненіемъ.  
 на вѣако чѣпѣ. еѣенѣчѣскѣ и ѣчѣскѣ и на вѣа  
 кѣо чѣка. Согрѣшѣхъ, крѣдѣтелѣмъ своѣмъ  
 не поелѣхъ, и слоѣмъ вѣахъ, и ѡх  
 жѣненіемъ и доѣжѣненіемъ кѣнѣмъ. Согрѣшѣхъ  
 ѡбѣдѣмъ, и доѣжѣненіемъ вѣовѣцѣмъ и пѣпѣ  
 и вѣакомъ чѣка. Согрѣшѣхъ, вѣрѣкѣ бѣжѣи



этоа вмыслхъ нечистыхъ . безетрашн ,  
и вемѣанн , и вшептани , и празднословн во  
время еѣаго црковнаго пѣнїа . согрѣшихъ  
ѣпокраденїемъ , и всакии краденїемъ . согрѣ  
шихъ , лганїемъ , забвѣтїю ненавистїю , гнѣ  
вомъ , гѣростїю , и злобою , гордостїю , и бѣ  
мѣрзекими словесы . согрѣшихъ , и грѣнїемъ ,  
и пласанїемъ , и скасанїемъ , вѣснехъ бѣ  
гѣбскихъ и долоннымъ пласанїемъ . и вса  
кими итрами сатанинскими . согрѣшихъ ,  
белѣдствъ гдѣнїа елоушаа гѣселн и артани  
и троубъ , и белѣаго екоморѣствъ , вѣсѣвска  
го неистовства , и за то имъ имздоу дава .  
согрѣшихъ , тщеславіемъ , славолюбіемъ , и  
мшелолюбїемъ , и рѣстоиманїемъ . согрѣшихъ  
златолюбїемъ , серебролюбїемъ и рїзнымъ  
бѣснрашенїемъ . согрѣшихъ причастихъ пре  
стѣхъ тайнъ хрѣстовыхъ , и еѣаго хлѣба  
пречѣа бѣы , и просѣиры недостоитѣ ,  
и славѣхъ вѣнчанствъ , и во ѡбѣдѣнн . согрѣ  
шихъ , собладинъ и не ѡчистихъ , и вѣцрковъ ,  
входѣхъ нечистъ и вѣстїи ѡлтарь . согрѣшихъ  
слопомнѣнїемъ , глѣ . незабоудѣ ти до смерти .  
согрѣшихъ , потворѣствомъ , волхвованїемъ ,  
и кволхвомъ хотѣденїемъ , набузамн и чародѣи



спѣвомъ, и пѣснопѣемъ, сладѣемъ потакѣвникъ  
 быхъ имъ же и мздоу и дары подѣлхъ. Сотрѣшъ  
 еластолюбѣемъ, и ѿблѣдѣемъ, и безвременномъ гдѣ  
 нѣемъ, и многогѣнѣемъ, и лѣтностію, и пѣснопѣемъ,  
 и пѣснопѣемъ, безгѣднымъ, и тревожѣемъ, и блѣвѣнїе  
 во еѣмъ, и пѣснопѣемъ, и во еѣмъ прѣзидики гдѣ,  
 и еѣмъ, и еѣмъ, великихъ. Сотрѣшъ, всѣ  
 кою еѣею, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа,  
 пѣснопѣемъ, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа. Сотрѣшъ, ра  
 ждѣежѣемъ, еѣежѣемъ, пѣснопѣемъ, и пѣснопѣемъ,  
 зрѣнїи, блѣдныи, пѣснопѣемъ, пѣснопѣемъ,  
 и на еѣмъ, пѣснопѣемъ, еѣежѣемъ, до еѣежѣемъ. Сотрѣ  
 шъ, малакїею, и блѣдѣемъ, еѣежѣемъ, еѣежѣемъ,  
 пѣснопѣемъ, и пѣснопѣемъ, еѣмъ, на еѣмъ, вѣрѣа. Сотрѣ  
 шъ, еѣежѣемъ, пѣснопѣемъ, пѣснопѣемъ, пѣснопѣемъ,  
 еѣмъ, вѣрѣа, и ѿжѣемъ, и пѣснопѣемъ, и на еѣмъ,  
 малакїею. Сотрѣшъ, ѿпѣснопѣемъ, вѣрѣа, и на еѣмъ,  
 и пѣснопѣемъ. Сотрѣшъ, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа,  
 ми, пѣснопѣемъ. Сотрѣшъ, вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа,  
 и не еѣмъ, мѣснѣмъ, еѣежѣемъ, и пѣснопѣемъ,  
 и не еѣмъ, пѣснопѣемъ. Сотрѣшъ, ѿпѣснопѣемъ,  
 ѿблѣдѣемъ, и пѣснопѣемъ, и пѣснопѣемъ, вѣрѣа,  
 прѣзидики, хрѣтѣмъ, и пѣснопѣемъ, вѣрѣа, и еѣмъ,  
 великихъ, и вѣрѣа, пѣснопѣемъ, и вѣрѣа, пѣснопѣемъ,  
 днѣ, и вѣрѣа, вѣрѣа, вѣрѣа, и вѣрѣа, и вѣрѣа.



и бездѣлы, и бездѣла. Согрешихъ, оустраша,  
иповелѣша блудъ дѣлати, и прелюбы дѣла  
ти, и всѣхъ безмѣстныхъ вещей дошегъ и те  
лныя, моужемъ и женамъ, юношамъ, и дѣ  
вицамъ, мужемъ, ѡженемъ, и женамъ ѡмъ  
жен. Согрешихъ, еиновѣрными гадѡхъ, и  
пѣхъ, илюбовь творѣхъ имъ, и чѣсть воз  
дахъ имъ. и радовахъ еими, и здравство  
вахъ имъ, ꙗкоже и христѣаномъ соущимъ,  
и ѡбезоумѣ неразсоуднаго нравы и ѡбыва  
ихъ похвалахъ мнози, и похажу ихъ мно  
гимъ сладѣніемъ проклѣтымъ. Согрешихъ  
еквернословіемъ, и зрѣніемъ, и ѡсзѣніемъ ро  
чимъ и пожимъ. женскаго, и моужескаго  
бѣстества и своего, и цѣлованіемъ спѡхотѣю  
добѣстничанѣмъ. Согрешихъ, епѣтми, и разбѡй  
ничи, и еопрелюбодѣй, и елихонцы, и епѣни  
цами, и еклеветничи, и сладѣи дрѣтѣхъ имѣхъ  
и повѣлахъ ихъ ѡтождѣхъ имъ, и вѣкоупѣ.  
енимъ чѣсть свою полатѣхъ. и ѡгодна имъ  
творѣхъ. даже иронѣхъ. Согрешихъ, ѡуби  
етвомъ, и рѣнами, бѣеніемъ всѣхъ, и до  
крове. и рѣніемъ заплѣхъ, и зѣбы и есейніемъ.  
Согрешихъ, многимъ ꙗбѣдничествомъ, и слы  
ми еостѣвы, и ѡмышлепми ахисѣвыми, и пѣ



кривѣхъ въ неправдѣхъ крѣпкими цѣлованіемъ по  
 губѣхъ себѣ. Согрѣшихъ, немилосердіемъ, искоу  
 постію, превозношеніемъ, оубиичиженіемъ, собла  
 жненіемъ, сороветвомъ, досажденіемъ, непокор  
 етвомъ, поклепомъ, злопеченіемъ, оукореніемъ,  
 и кощунствіемъ, чужаго имѣніа вознищеніемъ,  
 и запрѣщеніемъ, и оублаженіемъ, и заклинаніемъ на  
 крѣдѣ. Согрѣшихъ, хуленіемъ, и ѡсужденіемъ  
 вѣхъ члвкъ живыхъ и мѣртвыхъ. Согрѣшихъ,  
 еретиками хрѣтіанъ нарицаа, и язычниками,  
 и вѣсѣхъ словомъ вѣрныхъ предахъ. Согрѣшихъ,  
 мысльми неподобными ѡбжтвѣхъ и ѡнкѡнахъ и  
 ѡвѣскоу епѣнии. Согрѣшихъ, лѣностію, и не  
 брегженіемъ, ѡцрѣковномъ, пѣніи, въ праздники  
 хрѣтовы, и пречѣныа вѣщѣ, и епѣхъ великихъ, и  
 поетіюу мѣ цѣ, и въ прочіа епѣя поетныа дни,  
 премѣдливъ всѣко црѣковное пѣніе. Согрѣшихъ  
 клѣхъ ещѣнника, и въ клѣтвѣхъ впадъ въ то и во  
 свою, или ѡтеекую, или въ матерню, или сло  
 словихъ, или насильствовашъ на нѣ, или оудѣ  
 рихъ. Согрѣшихъ, свою чѣладь насильствомъ  
 и неправдою моужилъ и губилъ, и наторпою и тѣлѣ  
 домъ, и вѣсотою, ѡслоблѣхъ, и навѣа члвкѣ  
 насильовашъ. Согрѣшихъ, въ падѣа въ клеветѣхъ  
 и вѣады. Согрѣшихъ, въ кощунствѣхъ, и въ енословіи,



и въсквернословѣи, и на сло и на грѣхъ многихъ на  
оучи ихъ, и чюжѣмъ грѣхоу поемѣхъ. согрѣшихъ  
дѣлѣи своѣи и домочадцы, на грѣхъ всѣмъ по  
бѣхъ, паче же пѣени въсѣмъ пѣни и ла  
сѣи и несквернословѣи. согрѣшихъ, похощахъ  
и ѡсѣдѣхъ, црѣи и кнѣзи, и епископи, и всѣмъ ещѣ  
ни чюжѣмъ чюмъ, и въсѣмъ причѣтѣмъ, црковнымъ.  
согрѣшихъ, похощахъ, и ѡсѣдѣхъ, поемѣхъ,  
спѣхъ, спѣхъ, ницъ, и бѣмъ, тлоу хъ, хрому,  
оубоу, оубоу, и бѣмъ, и всѣмъ, чюмъ.  
согрѣшихъ, еварѣмъ, и бѣмъ, и гнѣмъ и мѣмъ  
на котѣ, и не простѣмъ ени мѣмъ. и не чюмъ и въсквѣ  
рнѣи оуѣмъ, и безъ прощѣнѣи, и безъ мѣмъ  
лоуѣмъ въ црковѣ, согрѣшихъ, въ похощѣнѣи  
неподобномъ, и въ ревнованѣи и въ ненависти.  
согрѣшихъ, епохотѣи ницъ лежѣ на землѣи и въ  
водѣ. согрѣшихъ въ мздоу и мздоу, и кривоу и  
и воу и воу похощѣмъ. и въ нехранѣнѣи любви  
и въ оудержанѣи наемничи мзды. согрѣшихъ,  
въ радости земныхъ, въ вѣдѣхъ, и въ мыслѣхъ,  
и словесѣхъ въ ерѣмъ. согрѣшихъ, въ ло  
уѣмъ и въ лѣмъ своимъ. согрѣшихъ,  
въ вѣдѣи и въ оуѣдѣи, и въ сѣмъ безъ мѣмъ,  
и въ мѣмъ, и въ ерѣмъ и въ оуѣмъ и въ ерѣмъ  
и въ ерѣмъ и въ оуѣмъ, въ глѣмъ и въ славо



хоті́вни і вєладостра́стїи і вєаполю́біи і вєа  
 молю́біи . Во́грішіхъ , бѣюности вєнепокорѣ́ни роди  
 телемъ . і кѣра́пни вєнабѣсти , і впрезрѣ́ни , і  
 вємилосѣ́рдїи набли́жнаго . Во́грішіхъ , вєслопо  
 миня́ни і вомни́вни , сло́мъ , і во ѿбо́лшєніи . Во́грі  
 шіхъ , помы́слєвъ пайночєєі́и чїиъ , на жєнєскїи  
 по́ль , і на моу́жєскїи . Во́грішіхъ , бѣго́зданнєю  
 нїшѣ до́бротѣ ѿбєрѣ́хъ , брата і єрєтнїка  
 послоу́шавъ , брадоу́ твою брїлъ , і нїи́хъ ,  
 напѣ́ по́дчїхъ . Во́грішіхъ , за́внєстію нєна  
 внєстію , мнєгоєта́жїиємъ самолю́біємъ , лю  
 бѣмїѣ́нїємъ , хїщє́нїємъ , непра́вдою , єсквє́рно  
 прївѣ́почєствомъ , мшєлоу́мєствомъ , ро́птїа́нїємъ ,  
 братапо́набїдѣ́нїємъ , ѿбї́дами , та́йнога́дєніємъ  
 і вєа́кимъ злодѣ́а́нїємъ , і оу́мышлє́нїємъ ,  
 і ко́зньми сатани́ньми , кова́рєствомъ , растлѣ́  
 нїємъ , оу́матчє́нїємъ , совѣ́щанїємъ , ко́гріхѣхъ на  
 єска́нїємъ і єко́кпїа́нїємъ . Во́грішіхъ , вєє моє  
 чїо́вєство , і вєа́къ зѣ́дѣ ѿєсквє́рнїхъ , растлѣ́хъ ,  
 ѿска́лахъ , непотрѣ́бєнь сотворїхъ . дѣ́латєлїищє  
 бїхъ вєа́чєскїи дѣ́лабѣлѣ , мнѣ́го . Во́грішіхъ , мнѣ́  
 го бєззакѣ́онновѣхъ , і ѿєсквє́рнїхъ , мнѣ́го прогнѣ́  
 вѣхъ дѣ́хъ є́тєпїи і ѿгѣ́рчїхъ чїієсолю́бнєю оу́тро  
 бѣ твѣ́рца моєго і бѣ́а , єтѣ́удньми моїми  
 дѣ́лы , і словєсѣ́и і помы́шлє́нїємъ внощї і вѣ́днїи .



болѣю и неболѣю, ꙗвлѣннѣ же и не ꙗвлѣнѣ. дѣлю  
моєю и тѣлѣю, слоухомъ и видѣю, ꙗзыкомъ  
и торжаниемъ. и всѣми чювствы моиими. и вѣдѣю  
зданіемъ моиимъ. и вѣстѣю того грѣха его же не  
сотворихъ, но ѡвѣстѣхъ каюся, прости мѧ оу  
губѣи и бл҃гослови, и помолися ѡ мнѣ грѣшнѣмъ.

**Исповѣданіе дѣтемъ малымъ.**

**И**сповѣдаюся ꙗзъ многгрѣшныи, гдѣхъ бгхъ все  
держителю, и пречисти бгѣ, и чювствыи и вѣдѣю  
силаю, и вѣстѣю чювствыи его, и вѣстѣю оу  
вѣдѣю грѣшеніа моя, и вѣдѣю злѣа дѣла ꙗже со  
грѣшихъ во всеа дни живота моего, ꙗже помѣ  
снхъ и ꙗже глѣхъ. ꙗже болѣю сотворихъ, или  
неболѣю. ꙗже помню, и ꙗже не помню, ꙗже  
и не перѣа сотворихъ, ѡнѣ же крещенъ есмь,  
даже и до сего дне. и ꙗ вѣ исповѣдаю всемо  
гущему бгѣ, и тѣмъ оу. Согрешихъ, лѣтѣю  
клятвопрестѣпленіемъ, боженіемъ и кривѣ, сло  
говіемъ, ѡблѣтѣю, не повѣдѣю, родитѣ  
лемъ не покореніемъ, и злословіемъ, догаженіе  
крадобаженіемъ, лѣкомствомъ, екоромнобаженіемъ,  
мнѣютии оубаженіемъ, тѣмъ бою, не кверно  
словіемъ, и ѡмзѣнѣю квернымъ, бл҃женіемъ  
со ѡпроки, и дѣицами, и емъ всебѣ, не кверны  
бцрковъ рожденіемъ, и не чювствыи ко всѣмъ



етѣи , прикованіемъ . Согрѣшихъ , мѣсто  
 ѿблудѣ , и воепѣ и пѣльѣ ѿскверненіи , и искшениі .  
 гнѣвомъ , и гѣростію , и ѿвѣдѣніемъ , всѣхъ че-  
 ловѣкъ во всѣакомъ грѣсѣ . Согрѣшихъ ѿкореніемъ  
 смѣлніемъ , тайноудѣніемъ , рапоудѣніемъ , и без-  
 бременно гадѣніемъ , піаньствомъ и блеваніемъ .  
 збѣтствомъ , лѣкавствомъ . пѣньми бѣговекими ,  
 и всѣакими и гѣрми гѣтанипекими , и поудпymi  
 словесы . гѣмленіемъ , кощунніемъ призрасно  
 вѣмъ . лѣпоестію , сѣвоестію , гѣрдостію , нѣнавн-  
 естію , слопомнѣніемъ , бѣеніемъ доокрове . рваніемъ  
 завлабѣ , и непростѣніемъ . Согрѣшихъ , преестѣпихъ  
 всѣа заповѣди бѣжіа , и всѣахъ грѣхъ сотворихъ  
 волю и неволю . разумомъ и неразуміемъ , сло-  
 вомъ и дѣломъ , и помышленіемъ . и нѣчь того  
 грѣхѣ , егѣже не сотворихъ , но ѿвѣсѣхъ каюса ,  
 проетіи мѣ , оче етѣи , и бѣголови , и помолѣса  
 ѿмнѣ грѣшнѣмъ . **Вопросы дѣвѣцѣмъ и женѣ .**

**У** оепожѣ еетрѣ идѣи , повѣждь ми и зна-  
 чѣла ѿнѣлѣже родѣласа еси и бѣпѣмѣ при-  
 шла въ копорѣа грѣхѣ бѣла еси . или коладѣче  
 екомъ неразуміи или въозрастѣ и во вѣсѣмъ твоѣ  
 житіи и до сего днѣ . всѣа гѣветвено и повѣдай .  
**Вѣрѣши ли во ѿца и сѣа и сѣаго дѣа . Вѣрѣ-**  
**ши ли , въ прѣтѣю бѣхъ , и во всѣа етѣа .**



**И** доклонѣши на сѣ образъ хрѣтовъ, и пречѣтыя бѣ  
и вѣдѣмъ еѣмъ наиконѣ написаннымъ. **Н**е держи  
ши ли ереси — копѣрыя. **Ч**адо нейтрѣла ли еси  
е не разорѣмъ неподѣно еподружѣми, или еобѣпро  
си малыми, не цѣловѣла ли еси ениѣ епохо  
пѣю, или зѣратѣю, или есеетрѣми, неподѣно  
что еотворѣла еси или насѣлѣствомъ испѣ  
тебѣ не ѡсверѣнѣла ли или еоннѣю, или пѣа  
нѣю. **ж**енѣмъ. **И** како растѣсѣ дѣвѣство  
пѣвоѣ, до законѣнаго брѣса, бѣдѣ еѣмъ не  
еотворѣла ли еси, еобѣпроки, или еоженѣтыми  
моѣмъ. **А**ще дѣмъ не бѣдѣла, и тѣ еѣ пре  
етѣмъ. не тѣмъ. **М**ладѣнѣство еобѣпроки  
не бѣдѣла ли еси, или едѣвѣцами бѣдѣла еси,  
нѣнѣхъ не возлѣзѣла ли, и нѣсѣла не еѣнѣла ли.  
и еѣбѣми еѣмѣреѣми бѣдѣ не еотворѣла ли  
еси. или еѣмѣ еѣство еѣетѣмъ, или  
иѣмъ тѣмъ не бѣдѣла ли еси. не ѡсверѣнѣла  
ли еси еѣмѣмъ. не бѣвѣла ли еѣерѣмъ, или  
еѣдовѣмъ, или еоженѣтыми, или еѣпѣмъ,  
или едѣакономъ, или еѣмъ прѣѣмѣмъ  
цѣрѣмъ. не бѣвѣло ли какоѣ вѣѣнѣ еѣрѣ  
томъ, еѣрѣмъ, или иѣрѣмъ зѣратѣмъ,  
или еѣвѣмъ, или еѣетѣмъ брѣтомъ.  
или еѣѣромъ, или едѣверѣмъ, или еѣвоакомъ.



или евоѣчимомъ, или екоѣмомъ, или вродѣ свое  
 еванѣжними, или бѣсѣдоемъ, или падеоннымъ  
 кѣмъ блѣдъ еотворила еси, или нечѣста в  
 црковѣ ходѣла еси, или вѣтхѣла еси комоу  
 нѣмотѣ владѣ радѣ, или оѣкомъ помѣтѣла, блѣ  
 да радѣ, или похвѣла, или держѣла еси ко  
 го заеромъ, или начюжюу ератпоу емоу  
 ла еси тѣмъ, или нѣмъ спѣшимъ, или нако  
 го возрѣла еси епомыеломъ блѣднымъ, или  
 бывѣла еси вѣонмиши еовладнишѣ, или еовла  
 днищамѣ, несконцѣмъ была еси, или вѣдѣла  
 еси комоу ѣзыкъ свой вротѣ, или самѣ оуко  
 го нѣмѣла еси, нецеловѣла ли еси когѣ берѣ,  
 некоегѣ цѣловѣти ерѣмѣ недаѣла ли еси.

**Сіе мѣхѣтымъ нѣдобѣцамъ тѣмъ, адѣвѣцамъ  
 преемѣтѣмъ.**

**И**ервын ли оутѣбѣ моужѣ, или дрѣтѣмъ, или  
 трѣтѣмъ, позаконѣмъ ли еси шлѣ замѣжѣ, не вродѣ  
 ли, не вполѣмѣмъ ли, вѣнѣла ли еси емоу  
 жемъ своимъ, в великѣмъ поѣмѣ, и паѣтѣмъ или,  
 не вобладѣла ли емоужемъ своимъ, или ечюжѣ  
 мѣ, в воскресѣнѣ, нѣрѣдѣ, нѣпаѣмѣ, не вобла  
 дѣла ли еси, вѣдѣскѣмъ прѣдѣмъ, нѣторѣдѣмъ,  
 нѣпаѣмѣмъ великѣмъ етѣмъ не вобладѣла ли  
 еси, или вонѣхѣмъ кровѣмъ доѣмъ не вобладѣла



ли еси . или порождѣніи до мѣ днѣи . не боу  
жила ли тѣ моужь свои содоуеши въздѣи  
проходѣ . или ездѣи въ прѣдѣи . или причаети  
всѣ того днѣ . или тои нощи емоужемь  
своимь . или ечюужимь не ободѣла ли . или  
дорѣ гадши . не ободѣла ли того днѣ и нощи  
мѣмѣла . не лѣзла ли еси . гѣзика егѣ вротѣ  
не имѣла ли еси . не своего гѣзика моужю вротѣ  
не давала ли еси ерѣма моужна не целовѣла ли  
еси . или быбѣ емоужемь . забѣла еси шмы  
тисѣ . не тыни коеноулаѣла . швоего моужа не  
бѣдѣла ли еси екиѣмь . или въпѣнѣ . или вътрѣз  
въ . или мочѣла еси причюужемь моужни . или  
оукорѣла еси моужа своего . или и нѣго когѣ  
ерѣмѣю . и не помѣла ли еси что сло на  
негѣ . или сло что емоу сотворѣла не дава  
ла ли еси потворныхъ зѣлей и корѣнѣи евошесѣтѣ  
моужа евоѣмѣ . или и нѣмоу комоу лѣвѣ дѣла .  
бѣдѣа отпрѣмѣ оуеѣа не оуморѣла ли еси . или  
вѣлѣла еси рѣѣ оуморѣти . или дѣтѣи своѣ  
къ боухоуѣи не бѣамѣ припоѣла . или пѣвѣ зѣлѣ  
и зѣвѣла еси дѣтѣа . или не крѣщено дѣтѣа  
оуморѣла еси . или заворѣла еси всѣѣ дѣтѣи .  
или пѣла еси зѣлѣ и корѣнѣи евошесѣтѣмѣ дѣ  
тѣи хотѣа . и мѣвшисѣ мѣкомѣ или мѣдомѣ



недавала ли еси комоу пити, или своего млеко  
недавала ли еси комоу. не разлечила ли еси же  
ноу емоу жемь, или шедила моужа шжену,  
или женоу шмужа. не обмывалъ ли исто штеби  
роуку, или шволшебствъ, или что надѣтыми  
иконами неподобно не сотворила ли.

**Аще девицѣмъ, и мѣщанѣмъ и вдовицѣмъ глн.**

**Б**цркви бжтн въ время епато пѣнѣа, не смѣла  
лазла ли еси ескѣмъ, или говорила праз  
дныя перѣмныя глн, или шептала, или по  
мышляла еси не вѣрѣе на стѣну бжтн, или ико  
ны похулила еси, или шедила еси терѣм пѣа  
коны вочмѣнн, и пѣнн, или иныхъ причетниковъ,  
или вѣхъ члкъ шеджала еси. бывали ли еси  
преже сего напокапнн, не не повѣдала оу а дх  
вномъ, не имала ли еси причастіа, или взавъ  
причастіе на поу пощъ блда не сотворила ли  
еси, или того днѣ не блевала ли еси, или доръ  
или проедироу гадши, не блевала ли еси, или  
блевавъ доръ или проедироу, не галали еси, говѣ  
лали еси епитемію поглатъ причастіа, шзавѣ  
тѣхъ какихъ и шмолѣбнѣхъ и шмнлостыни,  
послаивъ бѣ, не стѣмъ ето не солгали еси,  
или кротѣхъ ходила еси, или кого приводила  
еси, или поглашествовала еси, на крнѣхъ, или за



пріела ея чужаго чегѡ имѣнїа . или имѣ  
ши что ѿнепрáведнаго собраниа , рабѡчїи и ѿбѣрзи  
ѿсебѣ , не ѡсѡветѣлали ея когѡ . и не крадыла  
ли ея чегѡ оубо когѡ и не велѣла ли ея комоу ,  
красти или свати вѣсти екѣмъ , и не прѡстѣла  
ея . или гнѣваема ея на когѡ , и ѡнѡ оумроша  
вогнѣвѣ твоѣмъ . и не вѣроуеши ли вѣоу , и  
вѣспрѣчу и вѡползѣти , или воино что , или  
вѡнѣ вѣровала ея , или кѡ воувоу хѡдїла  
ея , или кѣебѣ вѡвоу прїводїла ея , или  
самѡ воувоуеши . корчѡу и бладнѡ бѣтѣ  
етѡ радї собраниа не держалали ея , и не бѣдѣ  
ла ли , ея вѣкшино , или вѡбѡкшино . или давленїи  
на зайца и пѣтерева , или ина какоу . или  
їала ея крѡви животныхъ , и молѡзица , или  
кѡромо вѡстѣна днї или ино что кѣе  
ро . или плакала ея , или пѣкши пѣла . или  
оубѣла ея безпѣмѣти . или слоушала ея  
кѡмоу роуѡвѣ и бѣакѣхъ и трѣ вѣоу вѣкѣхъ . или  
имѣ мздоу давала . или не прѡстѣла ея по дрѣ  
го , или инаго когѡ , или плекала ея на когѡ ,  
или бѣрѣтѣнѡмъ чїка назвала ея . или и  
показѣтѣнѡмъ . или лакала ея когѡ матѣ  
ры . и вѣачеїси не подобно , или посѣла ея  
ея комоу слѣпѣхъ , и глухѡхъ , и хрому , и болюхъ .



или завидѣла еси комоу, или имѣши накого  
гнѣвъ иди и мнирися. или драла еси лице свое,  
или власы рвала, или безлѣпотно плакала еси  
по мѣртвомъ, или сама себя клала еси, или  
просила еси себѣ смѣрти. **Тѣже рече шъ.**

**Вѣщавшии**еа потомъ тѣхъ не творити, аи  
нѣхъ господѣе сестро иди тобою сотворѣныхъ  
грѣховъ азъ не вѣдаю, ихъ же бы мнѣ бѣ  
ва вопрошати. ты же сама вса не вѣдаи.

**Исповѣданіе** женѣмъ.

**Исповѣдаюся** азъ многотѣшная, імѣхъ. гдѣ  
бѣхъ вседержителю, и претѣхъ его мѣри пре  
стѣхъ бѣхъ, и прѣхъ дѣхъ мѣри, не тѣхъ не тѣхъ  
сіахъ, не тѣхъ етѣхъ его, и тѣхъ оѣхъ. вса  
сортѣхъ моа и вса сіахъ дѣхъ, и тѣхъ еѣхъ  
сортѣхъ во вса дни живота моего, и тѣхъ  
еѣхъ помыслила, и тѣхъ гдѣхъ, и тѣхъ болю  
моєю сотворѣхъ, или не болю, и тѣхъ помню,  
и тѣхъ не помню. еѣхъ не перѣхъ сотворѣла, и не тѣхъ  
же ісхъ еѣхъ, да же и до сего дне. сіа вса  
не вѣдаю всемоушѣхъ бѣхъ, и тѣхъ оѣхъ. Сортѣ  
шихъ женскою немоушю мѣхъ изабытѣхъ  
вѣхъ крове явленѣхъ. не тѣхъ прѣхъ, не тѣхъ  
радѣхъ вѣхъ не тѣхъ. Сортѣшихъ, вѣхъ тѣхъ  
и вѣхъ вѣхъ, за вѣхъ не тѣхъ, ісхъ, и тѣхъ



вомъ , гордынею , и безсловіемъ , безетоудными сло  
весаи , и лихвою , и лѣстїю . тщеславіемъ , и сребролю  
біемъ . чрево ѡбѣдѣніемъ , и пїанствомъ , и сло по  
мишнїемъ . чародѣйствомъ , и потворствомъ , и волх  
хвоуанїемъ , и ѡввороженїемъ , и подобными сїмъ .  
Вотрѣшїхъ , вранномъ іадѣни безвремєне , бговїенїе ,  
и въ праздники . и въ срьды , и въ пакси , и въ дне , и вощї ,  
ѡщїности и досего чїаї . Вотрѣшїхъ , го ѡтроки ле  
гїиїемъ , и прелюбоудѣанїемъ оубїиствомъ , и беаки  
ми ранами , и насїліемъ , и грабленїемъ , не праведнымъ  
восхищенїемъ , и враздоу коветѣмъ чїислмъ ,  
Вотрѣшїхъ , въ вѣрїхъ , и въ бою и татвбоу и блх  
доумъ , и въакою нечїестотїю , и въакою нечїе  
нїи плотьскїи разлїичными . Вотрѣшїхъ , любя  
и тры , и платїа . и въакая дїѣла бїевоуекая . радзаса  
ѡжїиїейскїхъ , жалїѣа позмїршїхъ . Вотрѣшїхъ , не  
многосердїемъ некоупостїю , и кїѣднмъ и нїщїмъ ,  
бдоумъ и хъ себї не въаїа и не ѡботрѣла и не накор  
мїла , и не напоїла , и болыїмъ и втемнїцѣ еоушїмъ  
мїа тїи не сотворїла , и нїа и боа не помїлоуала ,  
и нїчїо же іїмъ не подаїа . Вотрѣшїхъ , во все днї  
жївотїа моего , и на въако времїа и чїаї . ѡвотїа  
всѣхъ чїїсѣ , ѡ въакомъ грѣхѣ . а еамї всѣхъ  
слїѣ творїа . Вотрѣшїхъ , дїѣломъ , и словомъ , и  
помышленїемъ , вїдѣнїемъ и не вїдѣнїемъ , и проныр



етвомъ и насаветвомъ, и члѣсохъ годѣмъ, и плѣти своеѣ  
 оцѣмъ даа вовеѣмъ. и ꙗже вѣдаю, и не вѣдаю. и  
 ꙗже помню, и ꙗже не помню, и елико шречено во  
 еѣмъ крѣщеніи, и вовеѣхъ еѣхъ книгахъ, и вовеѣхъ  
 бѣмъ еѣмъ еѣхъ, и еѣхъ, и еѣхъ, и еѣхъ, по  
 швеѣхъ еѣхъ каюся, прости мѣ оче и еѣхъ  
 и помолися шмиѣ грѣшнѣи.

**И ꙗже боудеть болнѣ и смерти.**

**И** еповѣдаюся азъ многогрѣшнаа. имѣю, гдѣ  
 бѣхъ веедержителю, и претѣхъ еѣхъ мѣри  
 претѣхъ бѣхъ и прѣхъ дѣхъ мѣри. и еѣхъ  
 и еѣхъ еѣхъ, и еѣхъ еѣхъ еѣхъ, и еѣхъ  
 оче. всѣхъ еѣхъ еѣхъ моѣ, и всѣхъ еѣхъ дѣхъ, и ꙗже  
 еѣхъ еѣхъ еѣхъ всѣхъ дѣхъ животи моѣ, и ꙗже  
 еѣхъ помыслила, и ꙗже гдѣхъ. и ꙗже волею моѣю  
 еѣхъ еѣхъ или неволею, и ꙗже помню, и ꙗже  
 не помню еѣхъ и еѣхъ еѣхъ еѣхъ. и еѣхъ же,  
 крѣхъ еѣхъ, и еѣхъ и еѣхъ дѣхъ. еѣхъ всѣхъ и еѣхъ  
 вѣдаю всемоуѣхъ бѣхъ, и еѣхъ оче.

**То гдѣхъ дозѣхъ, здравѣхъ же гдѣхъ еѣхъ и еѣхъ.**

**С**огрѣхъ, и еѣхъ еѣхъ крѣхъ не  
 еѣхъ, еѣхъ еѣхъ и ꙗже бѣхъ еѣхъ,  
 и по еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ  
 еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ, еѣхъ,  
 еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ еѣхъ.



кляхса, волжю, престію, бже, ицрковію бже, икртѣю, ипнымъ, итѣми, ангы, иархангы, ипророки, иаплы, имчиси, иетли, ипреподобными, ивѣми, етѣми. Сотрѣшхъ, кляхса, небомъ, иземлєю, волжю, ивсакою, тварію, бже, ивсакою, етѣнею. Сотрѣшхъ, кляхса, волжю, претѣми, тѣломъ, икрѣвою, гдню, ипослѣднимъ, покааніемъ, еже, неприяти. Сотрѣшхъ, кляхса, волжю, дше, итѣломъ, ивѣми, мойми, чювствы. Сотрѣшхъ, похѣхъ, тварь, бже. Сотрѣшхъ, неврѣемъ, етѣмъ, заповѣдемъ, хртѣ, бга, ишего. Сотрѣшхъ, лѣностію, иелѣбностію, инебже, жѣніемъ, ѡетѣхъ, ипсаніхъ. Сотрѣшхъ, неплешаніемъ, ипреиселѣемъ, иовѣмъ, чіисомъ, иѡсѣждѣніемъ, вѣхъ, чіисъ. иѡболтаніемъ, иѡислѣветѣніемъ, ѡцъ, дхѣвныхъ, ивсакаго, еіренническаго, чіина, ибратію, ивсакаго, чіиса. Сотрѣшхъ, иродителемъ, своимъ, непослашаніемъ, ислоговѣ, идоелаждѣніемъ. Сотрѣшхъ, ѡбѣдами, идоелаждѣніемъ, вдовнцѣмъ, иицимъ, ивсакома, чіиса. Сотрѣшхъ, бцркѣ, бже, етоа, бмыслѣхъ, нечѣтыхъ, ивѣмѣаніи, дослѣзъ, ившептѣніи, ипраздоеловіи. Сотрѣшхъ, лѣніемъ, вѣскимъ, изавѣстію, иненавѣстію, итѣвомъ, ироестію, исловою, гордостію, ивѣчнѣніемъ, ижееловѣмъ, ибѣомѣ,



зеклими словесы, и плаченіемъ и въпленехъ бжеовесихъ,  
 и долоннымъ пласканиемъ, и великими играми естанныи  
 ескими. Сотрѣшихъ, дѣти свои и домохадцы на  
 грѣхъ навѣскою похити, паче же плени бжеовеска  
 плѣти и плагати и есверноеловити. Сотрѣшихъ тще  
 елавіемъ, елаволюбіемъ, роетойманіемъ и гравленіемъ  
 чюжнго и мѣнѣа. Сотрѣшихъ, златолюбіемъ сере  
 лолюбіемъ, ризнымъ оікрашеніемъ. Сотрѣшихъ,  
 причастіи вса сватыхъ хртѣвы тайны, неіаго  
 хлѣба пречіпыхъ бѣы, и ѡбвѣдѣнѣа, и пѣаньств  
 еблѣвахъ неовладѣхъ. Сотрѣшихъ, слоуполпѣніемъ  
 глѣа, незабоудѣ ти доемѣрти. Сотрѣшихъ, ѡбвѣ  
 и ѡволхвоу волхвоуаніе пріемла епотворы и оузы  
 ешелтаи и ечародѣнствомъ, и тасовымъ слодѣ  
 бавамъ и волхвомъ мздоу и дѣры подавахъ. Сотрѣ  
 шихъ, раннодѣніемъ, и безгѣднымъ іадѣніемъ и  
 ѡбвѣдѣніемъ, и запѣнствомъ, и питіемъ безвѣ  
 меннымъ. Сотрѣшихъ, великою бреею, ризмомъ  
 и неразоуміемъ, върѣа бѣонъ, и вѣтрѣчу, вѣоръ,  
 и вопитіей глѣи, вворажбоу и вѣлени бжеовеска.  
 Сотрѣшихъ, елѣшаа гѣдѣнѣа гоуелѣи, и великого  
 еисоморѣеетѣа бжеовеската неіеетовѣтѣа. Сотрѣши,  
 елаетолюбіемъ, безвѣтѣтвомъ, и чревоуѣіемъ.  
 Сотрѣшихъ, растлѣхъ дѣвѣтѣо свое бладѣомъ  
 дозакѣннаго брака, и ѡевоетѣо моуѣа ечюжнми,



по естествоу и чрезъ естество, великими стодо-  
лостствомъ. Вострѣшѣхъ вселодѣи и испѣваницами  
дрожбою и мѣхъ поугоднаа и мѣ творѣхъ даже  
и до нѣ. Вострѣшѣхъ, прелюбодѣланіемъ, воемѣ и  
и дѣхъ, бмыслѣхъ ескѣрныхъ, и негавленныхъ. Вострѣ-  
шѣхъ, дѣти евоа на слѣ и нагрѣхъ набуѣла,  
образомъ и злымъ евоимъ правомъ. еще же и  
повелѣніемъ моимъ слѣ творѣще, и азъ бокаа  
ннаа быхъ и мѣ покровѣтелища, и нехотѣтай  
етвовахъ и мѣ моужа вѣчнѣю. Вострѣшѣхъ ево  
днчествомъ повелѣлаа елоудъ дѣлѣти и пре-  
любы дѣлѣти, и всѣхъ безмѣстныхъ вѣщи, до  
шегѣстелныхъ, можѣмъ и жѣнамъ, юношамъ,  
и дѣламъ, можѣмъ ѡжѣнѣ, и жѣнамъ ѡмѣжѣи.  
Вострѣшѣхъ, ѡсезаніемъ рѣчнымъ и нощнымъ моѣ  
жѣскаго и жѣнскаго естества, и ероднистѣ евоихъ,  
и евоего ерамнаго естества. Вострѣшѣхъ, бо ѡсеза-  
заніи ерамныхъ оудѣ евоихъ, и чюжѣхъ, и еобли-  
жѣнии, и блюбѣи естества гѣзѣикъ брѣмъ вла-  
гѣа и нѣмѣжа дерзѣа. Вострѣшѣхъ, бѣвѣетвомъ  
и рѣнами, бѣеніемъ великимъ, и докрове, и рѣаніемъ  
завлѣтѣ, и зѣбѣи кѣсѣніемъ, и не милосѣрдіемъ, и  
еисѣпоестію. Вострѣшѣхъ, превозношеніемъ, и бѣни-  
чиженіемъ, еоблаженіемъ, еароветвомъ, забѣмъ  
догаженіемъ, непоретвомъ, поклѣпомъ. слѣте



ченіємъ , оуісореніємъ , икощаніємъ , ислатво пре  
 ступленіємъ , чюжато и мѣніа запрѣніємъ и оутѣ  
 ніємъ , и закланіємъ наісриѣтъ . Сотрѣшіхъ , ху  
 леніємъ , и ѡсужденіємъ живыхъ и мѣртвыхъ ,  
 ещѣнническаго чина , и всакого члѣса . Сотрѣшіхъ ,  
 брестникоу хрѣтіанина назбѣхъ , и инопозычникомъ ,  
 и бѣсѣхъ словомъ вѣрпато предахъ . Сотрѣшіхъ , в не  
 подобныхъ мыселѣхъ ѡсѣтыхъ иконохъ , и ѡскрѣтѣ  
 ѣхъ , и ѡ всакой стѣни , и ѡ тѣхъ бѣжѣхъ , неподо  
 бнымъ разсужденіємъ и халеніємъ или , что ѡ тѣхъ  
 ри ѡ бѣхъ творѣхъ , Сотрѣшіхъ , лѣнностію и небреже  
 ніємъ , ѡ црѣсовномъ пѣніи , в праздники хрѣтovy и  
 пречѣхъ бѣхъ , и етѣхъ великихъ , и воепою чѣ  
 тыредееатнищѣ , и в прочѣхъ етѣхъ поетыхъ дни , пре  
 медливъ всако црѣсовное пѣніе . Сотрѣшіхъ , сло  
 словіємъ родителемъ своимъ , и прочимъ еродникомъ  
 своимъ . Сотрѣшіхъ , словесіємъ и клѣтвѣми , ещѣ  
 нническаго чина , и вслатвахъ в паденіємъ в сѣгѣ  
 и воевою , или в мѣтперню , или в оутѣтѣхъ . и ѡсѣ  
 дѣхъ ещѣнническіи и ипчечкіи чинѣ , и насильство  
 вала на нѣ , и неохранихъ заповѣди дѣховныхъ оуцѣ  
 мойхъ . Сотрѣшіхъ , свою чѣладь и насильствомъ ,  
 и не правдою моу чила и бѣдила , и паче тою и глѣдомъ  
 и воепою ѡсловихъ . Сотрѣшіхъ , в кощаніи , и в  
 епоговѣи , в есвернословѣи , и на сло . и на трѣхъ мнѣти



пожнхъ, и чюжмхъ грѣхоу поемѣлаца. Сотрѣшнхъ,  
похоулихъ и ѡсѣднхъ, црн и кнзи, и епитимн, и  
вѣако ещѣ епитимн чинъ. и вѣеъ причѣтъ црскѣ  
внн. Сотрѣшнхъ, похоулихъ, и ѡсѣднхъ, поемѣахъ  
са епарѣ, епарннхъ, нищхъ нѣмхъ моушхъ, хромхъ,  
оурѣднхъ, оубѣдхъ и бѣднхъ, и вѣакомоу члѣко. Сотрѣ  
шнхъ, еварнѣа, и бѣвѣа, и тнѣвъ и мѣа наисотѣ и  
непростѣа ениъ, или нечнѣта, и бѣсквѣрнѣ оуѣ  
ждн, и бѣзпрошѣнѣа, и бѣзмоуитвы вхѣднла бцрскѣ.  
Сотрѣшнхъ, впохвалѣнн неподѣвноу, и брѣвнова  
нн, и больщѣнн. Сотрѣшнхъ, разчнзнн бѣзбрѣ  
меннмн, и помыслы блѣднмн в цркви, и словѣ  
сѣ неподѣбнмн, и взнрнн похотнмн, намоу  
тѣескн полъ. Сотрѣшнхъ, ѡпомыслъ и ѡвзрѣнѣа,  
нечнѣтотоу и злѣа вѣа емоисротѣоу похотнѣоу, и за  
бѣтѣмъ и неразѣмѣмъ, бцрскѣ бжѣю хѣднхъ.  
и оудѣ же и в цркви и злѣанѣе сѣсквѣрноѣ гавнѣа азъ  
же ѡ црквѣ ерѣма радн не нзыдохъ. Сотрѣшнхъ,  
волѣи воу поглѣшеетвѣ, и во мздобннн, и влѣсо  
хранѣнн влюбвн, и во бѣдѣнн на еминнчн мзды.  
Сотрѣшнхъ, брѣдѣстѣхъ земнѣхъ вохвалѣхъ, и б  
мыслѣхъ, и словѣсѣхъ вѣлѣтѣчнѣхъ. Сотрѣшнхъ,  
влюбѣдѣнн еблнжнмн, своимн. Сотрѣшнхъ,  
всѣадѣ, и во ѡбѣдѣ, и бмнганн, бѣсѣтѣ и во бжѣ  
стѣчѣнн, и вѣскрѣтѣнн зѣхъ, вгавмѣнн, вѣла



вохотѣніи, и беладоетрастіи, в члани, и в саполюби  
 и в самолюби, в непокореніи к родителемъ, и бнѣна  
 в нести к братіи, и в не милосердіи к ближнимъ. Вогріѣ  
 шихъ, в слопоминаніи, и в сломъ мнѣніи. Вогріѣши,  
 помысливъ наипочетіи чинъ. Вогріѣшихъ, ѿбѣ  
 щавъ в црковь приношеніе коє приестьи, или  
 црковникомъ и нищимъ подати, и ачпыхъ на корми  
 ни, и жадныхъ напоити и в томъ солтаръ и пре  
 тѣпихъ. Вогріѣшихъ, вѣѣми чюбствы моими,  
 и болю и не болю. Вогріѣшихъ, паче вѣѣхъ тѣсь,  
 и паче перска морскаго, и еліко ѿречено еѣми  
 кнѣтами, и еліко ѿрекохъ воепомъ крщеніи во  
 всѣмъ томъ солтѣла и преестѣпила предѣтомъ, и  
 предѣбою чѣпный оѣ. проетіи мѣ оѣ еѣми  
 и в благоговіи, и похвалихъ ѿмнѣ гріѣшнѣмъ.

Моисеѣвъданіи же еѣе совершѣется всѣкома  
 кѣющемъ. аще моужь или отроѣ, аще  
 жена или дѣвца, аще вельможа, аще инокъ,  
 или еѣеннойнокъ, или мнрѣи, и ерѣи или,  
 дѣакопъ.

Ето же видѣ дѣовникъ еоисрѣшѣннымъ ерѣемъ  
 кѣющата, и еоглези на землю пометѣюща  
 себѣ, и ѿгріѣхъ преестѣпи ѿбѣщевающа, и оуми  
 лно прошеніа трѣбюща, повелѣтъ емоу прекло  
 нити колѣни на земли, дожде же и зѣмѣтъ мѣтвы.



**И**сповѣдникъ же гл҃еши кланаяся .

**Б**же ѡчисти мѧ грѣшнаго и помилуй мѧ .

**С**оздавши мѧ гд҃и и помилуй мѧ .

**Б**езчисла скорбѣи хъ , гд҃и прости мѧ .

**Г**д҃и прости ми множество грѣховъ моихъ ,  
имене твоего ради сїаго . и прѣтѣхъ твоихъ  
мѣри прѣтѣхъ бж҃и . и чїнаго ради кр҃тпа .  
и тридневнаго воскресенїа . и сїихъ нб҃ныхъ  
сїи . и сїаго пр҃рока и пр҃пчи кр҃тпа іѡанна  
и вѣхъ сїихъ твоихъ . **И**же . **В**оздвигне  
и ер҃ей кающагося . **И**же чїеши аплѣ кѣ  
мофѣю , за . сн . ила ла .

**Ч**адо тимодѣе , вѣрно слово , и всакома  
прїятїю достоѣно , г҃ако іеъ хр҃тосъ прїи  
де к мири гд҃ишники естїи , ѡнїхъ же ,  
первыи есмь азъ . по сего ради помилуванъ  
быхъ . да ѡмнїхъ первымъ покажетъ іеъ хр҃тосъ ,  
всѣ долготерпѣнїе , заобразъ хотѣшихъ вѣрова  
ти емоу в жїзнь вѣчную . црю же вѣсѣмъ , не  
плѣннѣмъ невидимѣмъ единомъ премоудрѣ вѣхъ ,  
чїеши и глагола вѣсѣмъ вѣсѣмъ аминь . **И**же  
чїеши е҃галїе , ѡмѧ , за . а . есѣѣти , е .

**В**ѣрїа оно переходѧ іеъ ѡсеперноуѣма , вѣ  
дѣ чїа сѣдѣща пачѣтницѣ , матїеѣ  
г҃лема и г҃ла емоу помнѣ гд҃и . и воставѣ



понѣмъ ꙗде. ѿвѣсть емоу възлежаша бѣдомоу,  
 ꙗкѣ мнози мытарѣ и грѣшницы пришедше възле  
 жаша, со ѿбѣмъ, и со ѡчепникѣ егѡ, ѿвѣдѣвше фари  
 сеѣ, гл҃аша. оучникомъ егѡ, почитѡ мытарѣ и грѣ  
 шники оучитель вѣшь ѿметъ и пиетъ, ꙗкѣ же  
 елышавъ, рече ѿмъ. не трѣбуютъ здравіи врачѣ  
 но болѣшии, шѣдше на оучителя, что естъ, мѣтѣ  
 хошѡу, ꙗкѣ жѣртвѣ, не приидѡхъ бо призваніи прѣ  
 ведникѣ, но грѣшникѣ напоказаніе. **ѾѾѡсѣмъ ѿ ꙗкоу**

**дѣдовъ, ѿ ѿ.**

**Ѿ** ѿвѣсти ѿмъ же ѡпастѣишаго беззаконіа, и  
 ѿмъ же прикрѣпѣшаго грѣшныи. бѣжѣмъ мѡужь  
 емоу же не вѣмѣмъ гдѣ грѣхѣ, ни же естъ  
 вѡдѣмѣхъ, егѡ лѣсть. ꙗко оумолчашъ, ѡвѣстѣ  
 шаша коестѣи моѣ, возвоушѡ ми весь дѣнь. ꙗко  
 дѣнь и нощь ѡтмѡтѣи на мнѣ рѣка твоѣ. възвѣ  
 стѣхъ настрѣетъ, егда оузнѣ ми тѣрѣнь, безза  
 коніе моѣ познѣхъ, и грѣхѣ моего непокрѣхъ,  
 рѣхъ, не повѣмъ намѣ беззаконіе моѣ гдѣви, и  
 ты ѡпастѣишь еси нечестіе сѣрца моего. затѡ  
 помѡлитѣся кѣтевѣ великъ прѣбыи во время  
 бѣгопотрѣбно. ѡбѣче бѣпотѡмѣ водѣ, многѣ исне  
 моу не прибѣжѣнѣша, ты еси прибѣжѣнѣще моѣ.  
 ѡискѡрѣи ѡдержѣиши мѣ, радостѣи моѣ, ѿзбѣви  
 мѣ ѡбѣшѣдшихъ мѣ, вразумлю тѣ, и наставляю.



[illegible]



вѣдѣть ꙗко ѡбраща тобою спсѣніе . можешн бо  
 ты пречтѣла помощн ми . **Посѣмь . И** ѡрѣн глаго  
 летъ премоудростъ . **Пѣже . Ч**тѣнѣишю херувимъ .  
**И** ѡпоуетъ . **И** глаголетъ неповѣдникъ приклонѣ  
 вса нѣземлю . **Д**ростн мѣ ѡче еѣын , ѡбѣто  
 словн , ѡлико сотрѣшнхъ бовѣ днн животн мое  
 го . ѡвѣи днн ѡчѣстъ , безчисла сотрѣшнхъ дѣшею  
 и тѣломъ , спомнѣ нѣбностію помрачѣніемъ бѣсѣб  
 екнмъ въ помыслихъ нечнметыхъ , въ забвѣтнн оумн ,  
 ѡвѣстнн чюветвы слоухомъ ѡ вѣдомъ , грѣшнмъ  
 ѡ оуетннми , болѣю ѡ не болѣю ѡ нѣстѣ того на  
 землн грѣхѣ . ѡго же не сотвори хъ нѣ ѡвѣстѣхъ каю  
 ся проетнн мѣ ѡче еѣын ѡбѣтословн ѡ помолн  
 еѣ ѡмнѣ грѣшнѣмъ . **И** ѡураемѡтритѣся ѡбѣ .  
**А**ще боудетъ достѡйныя неповѣдникъ прича  
 етннннѣ еѣыхъ тѣнннъ , **И** тѣмъ поѡчнвъ ,  
 ѡ наказавъ много , проетннмъ ѡго глѣстѣ . **Ч**ѣдо  
 прощѣетъ тѣ хрѣтѡстѣ невиднмо , ѡ азъ грѣшннѡнъ .  
**А**ще ли же недостѡйныя боудетъ еѣѣго причѣстнѣ .  
**И** повелнмъ ѡмоу еѣѣстн еѣѡбою , ѡ даѣтѣ ѡмоу  
 брѣмѣ прѡтнвѣ еѣѣстѣ ѡго . ѡмннѡстннн , ѡ ѡпоестнѣ ,  
 ѡ ѡпоклоннѣхъ . ѡ ꙗко мѡжетъ понесетн , ѡ ѡвершнтн .  
**С**ѡѡрѣю , внимѣнн себѣ , да не ѡуцѣлншншн ѡѣѣѣѣ  
 глѣущѣ тн . **Г**оре вѣмъ кннжннцы ѡ фарнсеѣнъ ,  
 лнцѣмѣрн , бѡжеве еѣѣпнн , ꙗко въ возлѣгаѣте ,



времена не оудобъ носима, агами единствѣмъ пер  
естомъ неприимѣте ихъ. **Вѣдомо же боудѣ.**  
**Яко** недостойнѣ причастивыся, перетпю оуми  
раетпъ салѣ. **Дѣлконитъ же іерей** и истинно  
ислюшнмѣа иданаоучитпъ и звѣстнѣмъ. **Яко**  
**снми, дѣлы и збыти грѣховъ.**  
**Первое** покааніе еѣже кѣмоу не согрѣшати.  
**Второе** покааніе слезы, плакатнѣа ѡ грѣбѣхъ  
ане ѡ жнпѣеисирѣ вѣсехъ. **Третье** покааніе  
милостыню дати тайнѣа, ане славохотѣнїемъ  
творити милыню, не славоу. **Четвертое** по  
кааніе, ѡпашати долги должникѣмъ, кѣмъ по  
грѣбнѣмъ комоу, прѣстпѣ егѣ, не оучини емоу  
сла за сла. **Пятое** покааніе любовь ко вѣсѣмъ  
члѣкомъ, не токмо къ ближнемъ и къ людемъ но  
малѣ и великѣ догаднѣмъ. **Шестое** покааніе,  
емнрѣнїе прощаетпъ вѣсѣмъ грѣхъ. **Седмѣе**  
покааніе, еѣже не оубоудати ни кѣмъ, еѣ  
оубѣ еѣтъ безпѣрѣдѣ еѣтѣнїе.



**А**ще кто придетъ чистымъ срѣемъ кѡ  
 тиса гдѣховъ своихъ истинно ѡбѣще  
 бѣла кѡмоу нетворити зла, и гдѣ  
 нѣтъ ісѣ хрѣстѣ еѣ бѣи такоѣ сово  
 ритѣ еѣ .

## **С**ПРОСЫ КѢЮЩИХСЯ . РОСПРОСЫ .

**В**спѣи тѣцы не извѣстествовалъ ли дерзо  
 не вѣдѣнїемъ что .

**И**коннато и зѡбраженїа божїи не называлъ ли .

**И**епромиоу ли не радѣнїемъ лишати  
 сѣ еѣни коѣ .

**К**рѣпнато знаменїа насѣ не поподѣю , и ли  
 не вѣрженїемъ кѣкъ не полатѣ ли .

**И**како крѣпнїи сѣ ли .

**В**сегда ли тѣши сѣ ѡсемъ еѣе долѣнїе  
 всего нѣмъ хранити ѡбщато житїѣ бѣгочї  
 нїе , вѣреннѣмъ еѣ послѣднїемъ .

**В**црѣковнѣмъ пѣнїи началѣ не прѣгнѣе  
 ли заневѣрженїе не прѣблѣе ли починѣ пѣнїе .

**И**ствѣенѣе сѣе прѣвило не прѣблѣе ли .

**И**чаѣто поклѣновѣ не полатѣ ли , не хпѣнїе  
 лїепоковнѣхъ не прѣблѣе ли .

**С**охранѣ ли ѡуказннѣхъ постѣ . и зѣвѣда  
 ннѣхъ молїтѣ , и молѣнїѣ ѡздравїи , и ѡ прѣ  
 етѣвннѣхъ .

А

Б

Г

Д

Е

С

З

И

Ѳ

Т



дѣ

7 Начала црковнаго непротоуливалъ ли .

вѣ

7 Неразрѣшнѣ гнѣва намолитѣхъ неспавилася ли .

гѣ

7 Непростася неоумерлъ ли кспю жаростъ сло помнѣнїа недержнши ли .

дѣ

7 Вмолѣнїи црковномъ и вѣсѣлѣнномъ , небылъ ли впомыслахъ нечнстѣхъ , или вѣсковѣ безетрашн .

еѣ

7 Своевольнѣ и незапослашанїе , или пресла шанїемъ недержноуа ли что творнши .

сѣ

7 Сорыети себѣ вѣмолювїа и вѣратскаго не по лхчлалъ ли .

зѣ

7 Родѣ и родннкамъ не давалъ и не раднлъ ли общежительства .

нѣ

7 Итого радн ѡбдержннн бещей оуебѣ не бѣго словѣннхъ недержнши ли .

шѣ

7 Или мнѣрьскаго чевѣ на себѣ не дѣлашли кра дѣсно или трѣзѣ потребѣ лхоннствовашъ и про дашъ и променнлъ и поетхнлел ѡбщнмъ .

кѣ

7 Незлншествовалъ ли боудѣннхъ дла тревождѣнїа своего , а не на трапѣзы ѡбщей . и трнжды днѣмъ не пѣлъ ли .

ка

7 Безѣлго словѣнїа приносѣ за трапѣзѣ , бѣднпъ не бѣлъ ли и зѣбѣтомъ не мюженїа , и до ѡрыганїа мо кровернщнаго ѡпнтїа и многоудѣнїа не бывало , ли .

кѣ

7 Боудчи на трапѣзахъ во время їадѣнїа неоука



занными разглаголаньми . и мѣхъ и хлы пропота  
нетвориль ли .

Уакоже послѣ павечерни небесѣдовалъ ли . и не  
исощиалъ ли , и не емѣлся ли доглезъ , и чѣмъ  
и ныхъ неовлазиалъ ли .

ісг

Хлы на брѣтство или на столѣла или ково  
нехалилъ ли бчѣмъ , или охаждалъ и ослеве  
талъ и оульстилъ и солталъ и ропотъ возвѣтъ  
и прогнѣвалъ иди . проестиса .

ісд

Бришна и питѣя не похалилъ ли . кромѣ пра  
пѣзы присылающихъ гостиницу неспѣдалъ ли ,  
и ипыхъ таковыми дѣрзость ли невлазилъ ли .

ісе

Учево мнѣрьскаго безбѣголовѣна комоу не  
продавалъ ли , или ѡдавалъ тоу же .

ісз

Уепосмѣлся ли елѣпъ и глѡухъ и хромо и  
вѣакою нѣмошью одержима .

ісз

И изебора еокровѣнныхъ рѣчей , и дѣже не  
доведѣтса не износилъ ли .

існ

Уевоносился ли ѡбѣи дѣнными ти оумѣнѣ .

ісд

Уеоры смоутиной вѣсветоу накого непод  
ималъ ли .

л

Совѣтовъ кѣлѣйныхъ и монастырскихъ на  
сторонѣ не издавалъ ли .

ла

Увооохаждѣніе и во вратѣхъ не проклиналъ  
ли безвременно и на чѣхъ послухъ нѣбылъ ли .

лв



л҃г

2 **Б**ретникѡмь и иждобинѡмь, и иногазычникомь  
кого не называлъ ли.

л҃д

2 **С**ѡры смѡтної ескѣмь не оучинилъ ли не  
оторчалъ ли бжеомь недоблѣни, и вѣтомь  
ли заветѣю.

л҃е

2 **И**совѡ не ѡсуждалъ ли, или ѡболгалъ, или  
ропотъ поднималъ. и в неочищеніи совѣсти  
не молился ли.

л҃с

1 **И**завѣтовъ какихъ бѣ да въ не солгалъ ли.

л҃з

**М**ѡстническаго житіа возмущенъ дротіхъ  
любо каковымь не держалъ ли развращати.

ли

2 **С**лоу чюжѣмъ не порадовалъ ли бжемь. и  
поплаенныхъ бжеи оутебѣ пѣназей или иныхъ  
сокроуиць безблгословеніа не содержиши ли. и  
со стороны чже поплаенны не исповалъ ли или  
гѣмь продавалъ.

л҃д

2 **Н**е вѣровалъ ли бжеи бстрѣчу, вопитчей трай,  
и бживотно рысаніе, или бойныа каіа ли  
бѡ вѣши беговекіа.

л҃и

**И**ѡдѣла брацкаго ѡбщато бздравіи соуще  
и зѣтомь не моженіа не ѡималъ ли.

л҃я

**И**не оторчалъ ли безвременно, проклинатися  
б каковѣ дѣлѣ.

л҃б

2 **И**апѣни изатрапѣзоу попѣвечери не праздно  
словить и не смилалъ ли и не творилъ ли чѣго



збездѣрашѣмъ .

**К**отыни вывающеи напѣни црїсовнѣмъ кобѣ  
лю нисокрѣтѣ . нисоетѣмъ нисомамъ приложати  
са проїекнбаль ли . паче же ѡподобленїи чинѣи  
шыхъ даровъ причащѣнса тѣишнса ли .

**Д**евозностиа бчегомъ ерѣмъ , или не доетѣто  
чныи брѣтїею дѣтельми іаковыи .

**Д**е ѡимале ли ѡдѣль братскихъ извѣтомъ  
немо жєніа .

**Д**ѡцрїсе завѣщанїа храниши ли . нѡѡцъ дѣо  
вныхъ епитемїи и поклоны црїсовныа брѣцїа  
нисклєнныа изаѣопшихъ и исполнѣли ли .

**Д**епроискивалъ ли извѣтомъ ложнымъ ѡпраши  
ватнса , наисакоє ѡхотѣнїе аки вѣгеловною  
виною . клѣтвенѣи вожубѣ непонѣждѣли ли іо  
го ропѣннса . непорѣдовалса ли чїемоу неи  
справленїю .

**Д**вѣа кикова брѣта еплонѣющаго дїаковоу  
любо грѣхоу ѡтого ѡбращати попенсаса ли .

**Д**авзанїа есїѣмъ еспрастнѣа неѡучинилъ ли ,  
претерпѣвалъ ли ѡполѣзномъ ѡбличѣемыхъ  
изапрещѣемыхъ .

**Д**мѣешъ ли воѣмѣ истинное елиренїе еѣже  
себѣ хоѣждѣши вѣбхъ быти . моу жєска полѣ  
паче же юныимъ воѡхотѣхъ елѣжєнѣхъ . нѣко

мѣ

мѣ

мѣ

мѣ

мѣ

мѣ

мѣ

нѣ



печесваху бывающихъ . и есѣ преложити къ вопро  
шенію .

нѧ

**Ѹ**бо все жителства нехота б волю свою не  
пронесиваешъ ли .

нѢ

**Ѹ**бо навиды жѣнскаа или наотрочити зрѣніемъ  
и желаніемъ непобѣждаеша . и неподобны ѿса  
заніа страстнаго не сотворишь ли какова . по  
пекша ли ѿ не полезнаго и исправити брата  
зволѣзнію .

нѢ

**Ѹ**бо похшала ли побѣтити ко вѣдѣнства  
или к волюванію какова , и подобнымъ гнѣмъ .  
и прочиу брѣтнію , или ково тѣмъ не собо  
зналъ ли .

нѢ

**Ѹ**бо мръ была забрѣтскии дѣломъ на брѣ  
тнію ково клеветѣ какихъ и хлѣна , или ка  
ковыхъ брѣтскихъ разгнѣнѣ тѣмо не тѣлоны .  
не дерзѣлъ ли .

нѢ

**Ѹ**бо да или прелюбодѣнства , и мѣжелѣтства ,  
или есхотолѣтства , или маакин не творилъ  
ли . и таковыи желаніемъ непобѣждаеш  
ли .

нѢ

**Ѹ**бо праведныхъ рѣчей торгоу не дерзѣлъ ли  
кому предлати . рѣкше ѿбмѣнывати .

нѢ

**Ѹ**бо ковархъ не праведно ково не обѣщати ли .

нѢ

**Ѹ**бо погостѣмъ безноуды волшѣи прѣшеетковѣтъ



небывалъ ли . и брѣшными и злишними небывѣла  
ли и нѣкогда общаго животѣ несорнѣ ли еси .  
такоже и навѣсѣи небытолюбныя прѣторы .

**И** бже нечестнѣ обычаи божбою излишнею  
небывающею брѣтствѣ товѣрѣ не ползѣи ли .  
и такѣи ради вѣнцѣ , кѣлѣйныхъ и црковныхъ ,  
оуправленей нелишнѣ ли , пѣнѣи брѣтствѣ  
оусебѣ не по тайнѣ ли еси .

**И** кже не любѣю каковоу не приложилъ ли для  
чебо быбаетъ есѣры и радѣнѣю зава брѣтско  
мѣ надвѣтѣю нечестнѣ ли и животѣ . почитѣ  
еси ли брѣтскѣ мѣтѣи пѣче своихъ .

**И** не одержиши ли такоу извѣстѣ аще не оуто  
дѣтѣ чѣмъ брѣтствѣ и ѿобщѣнѣи телѣи ѿити .

**Б**езлѣпотно не плакалъ ли по мѣртвомѣ или ра  
ди житѣи нечестнѣ вѣщѣи не печѣлѣ ли еси и  
ѿгорѣсти не клѣлъ ли себѣ и кѣдѣи не ѿсы  
лаъ ли , не мѣрти проѣити себѣ не дерзѣлъ ли .

**И** монастырскаго житѣя не клѣлъ ли и црковныя  
законы кѣдѣи не ѿдавалъ ли и храниши ли ихъ  
по предѣнѣю . и проѿца дѣбнаго не дерзѣлъ ли на  
возмѣщенѣи проѣити говорить чѣго . или рѣтѣи  
дѣбныхъ не переносилъ ли нагобѣи .

**И** не обѣзвѣилъ ли кого смѣхотворнымъ кощѣи  
ствомъ или бѣсѣдами дѣбвѣдными , до ѿбѣи

пѣ

ѣ

ѣ

ѣ

ѣ

ѣ



ніа п'амати б'ѣга ꙗко не оуслѣдаєши ли б'нхъ  
срѣсть поумомъ .

ѣ **И**ли к'рѣдоблѣннмъ ꙗзышнє по печєніє не  
прилатѣ ли .

ѣ **И**ко дєствѣ какова недѣїєствоваѣ ли . не оукра  
шѣшнє мнє мнєскѣи прѣвы б'єщѣхъ , кінхъ  
ни , бо ѡдѣанїихъ или бо ѡбоушахъ или б'плото  
б'дномъ оукрашєніи или б'лѣгѣ не оухи прѣлѣ  
ли завнѣатъ аланитѣ не оувѣлѣлѣ ли .

ѣ **И**дєрзпоу ли ч'тѣ ц'р'ковнѣе ꙗмаєтѣ рєкоє  
оубратїи поуєєстрѣ поукогѣ ꙗногѣ крадєбно по  
хитити , или в'зємѣ чюжєє за пєрсѣ ꙗне ѡдалѣ  
или рѣшилє ꙗкривѣ . или спомощєєвоалѣ  
крадѣщимъ , ꙗне ꙗмѣєши ли знѣти чєтѣ чарѣвна  
го ꙗволхвоуліа коєгѣ неєодєржїшъ ли . или .  
ѡ ꙗногѣ не прїмѣлѣ ли .

ѣ **И**не прїмѣлѣ ли ѡкогѣ д'шєрѣстїлїєлнхъ совѣ  
товѣ . ꙗне ємоу ли лѣбо к'коємоу лицоу п'а  
матїю лѣбоєстрѣстїлѣ ꙗлѣбѣію рѣзѣнїѣтєлѣ  
ноу дѣстїцїїа похѣти .

ѣ **И**ли рѣкодѣлїємъ не дєрзїєшъ какихъ вєщєї  
єт'рѣити б'єзб'гоєлѣкєніа ꙗне прїмѣєшъ ли ѡ ꙗнѣ ,  
или чрѣзъ тєбѣ не б'ывѣєтѣ ли коє рѣзѣрѣцєніа  
ꙗнѣмъ .

ѣ **И**не ходїлѣ ли кодѣ гдѣ ꙗнеєскѣи поалѣ б'їдѣ



ти и не облазилъ ли и зыбѣтомъ и ииѣмъ .  
и не переносилъ ли ѿ нихъ комоу какихъ рѣчей,  
или вещей . и не краснелъ ли предъ нимъ жѣнь  
плотвѣднымъ оукрашеніемъ и не оублаже  
шилъ отъ нѣмъ зрѣніемъ или не облажилъ  
ши прочіихъ .

2 **И** не дерзалъ ли естѣстнѣ кого целовати ,

оѧ

2 **И** не обскарѣднелъ ли еси малакією и прочее  
что неподобно не творилъ кѣмъ или  
не помыслилъ ли о блазѣ , или что ехъ  
ро слагалъ оумомъ .

оѢ

2 **Д**обовскреннымъ дѣламъ и празничнымъ не  
тужалъ ли .

оѦ

2 **И** ѿзавѣстехъ какихъ похвалъ бѣхъ и етѣмъ  
его не солгалъ ли бѣемъ . или ѿцрѣки  
завѣщанное хранили , и ѿ оцъ дѣловыхъ  
дѣпныхъ ти епитемъ иправляешь ли  
всегда оусердно .

оѧ

2 **И** естинно ли покааніе водержиши , и не  
оутѣялъ ли чего и не солгалъ , ли и не раскѣл  
елъ ли вѣдомъ , и не ѿчалъ ли ѿдохше  
вномъ иправленіи , и желаетъ ли и прѣ  
вителъ по исповѣданіи .

оѢ



# ЧИНЪ И ОУСТАВЪ

како доестопитъ приимати иже ѿ ересеи  
приходящихъ , коеиѣи соборниѣи и апостолѣи  
цркви кнашеи непорочниѣи хртіанскои вѣрѣ  
православнои , хотащихъ истиннымъ стѣмъ  
крщеніемъ , крститица , сегоже чина почета  
ва послѣдованіе . единого ѿразно дѣйствіеца  
надъ приходящими и ѿиныхъ вѣрѣ .

**А**ще жидовиѣи . аще ерацыниѣи или  
кто прѣде еретическое имѣа крще  
ніе . ѿиныхъ же все совершається не  
измѣнно , тако же заѣ написано .

**Б**жегда же хотаѣи приводиѣи , бываѣи  
к православиѣи вѣрѣ .

**П**редваривъ оубо подобаєтъ сотворити , что  
го ѿглашенника .

**П**ервѣе повелѣтъ тѣмъ настоятельствомъ  
шии . преислапати колѣна предѣтymi иконами .

**С**творити ѿрцаііе . и поѿрцаііи . даєтъ  
емоу заповѣдь поститица ѣ днѣи .

**П**рилижи мѣтвѣ вѣтерѣ , и заоутира . и по  
лоудне . и во всяко время црковнаго пѣніа .  
почаеца в молитвѣи днѣи . иже єсть



о́те нашь . и вы́рху во́единаго б́га . и мѣтвѣ  
 і́еговъ . и тогда сподо́блѣнѣа е́моу правосла  
 вныа вѣ́ры .

**Вѣ́данн** подо́бѣетъ . ка́кѡ досто́итъ под  
 патрѣмѣ держѣ́тн приходя́щихъ ѡ́латынъ .  
 и ѡ́прочихъ разлі́чныхъ е́ресей хотѣ́щихъ  
 крѣ́титѣа .

**И** приходя́тъ хотѣ́нн крѣ́титѣа к наесто́ате  
 лю и прѣ́млетъ б́гословѣ́ніе . и поб́гословѣ́ніи  
 же преда́етъ е́го наесто́атель не́когѣа  
 мо́ужа . вѣ́дущема б́жее́ственнаа писѣ́нїа .  
 и повѣ́ститъ е́моу вѣ́данн хотѣ́шаго крѣ́ти  
 тѣа дѣ́евнѣ и мѣ́лєєнѣ . па́детъ е́моу за  
 повѣ́дь . днѣи мѣ . прѣ́жде крѣ́щенїа . повѣ́стъ  
 вѣ́а е́моу приходя́тн ко е́тѣи б́жтєи цр́кви .  
 ко вѣ́акомѣ цр́ковнѣмѣ пѣ́нїю кнѣ́члѣа . несто́  
 тн со́етрахо́мѣ б́жтѣи мѣ . и совнѣ́мѣнїемѣ и сѣ  
 за́мн и сокрѣ́щенїемѣ е́рдѣ́тнымѣ о́содѣ́анныхъ  
 прѣ́жнихъ ево́ихъ согрѣ́шенїихъ . до со́верше  
 нїа вѣ́акаго цр́ковнаго пѣ́нїа . а́прѣ́влю  
 е́моу держѣ́тн . по тѣи покло́новѣ да по х́ . мо  
 ли́твѣ і́еговъ . да вѣ́домѣ е́по бѣ́у . а́гѣ́етн  
 е́моу по́етное іа́дѣнїе е́дїноу дѣ́мѣ . кро  
 мѣ ехѣ́отѣи и нѣ́ль . до́ндеже сподо́бѣтѣа .



еѣаго крѣщенїа . и какъ боудеть бремя  
еѣаго крѣщенїа . тогда пришедша емоу  
ко еѣи бжїей цркви . и призываетъ на  
стоатель хотащаго крѣтителѣ . и поема  
власть его преддѣрми црковными . и  
ономъ подовлетъ показати еѣако ѡбсе  
го ерца . и прилѣжлыя вѣры . приобщаетъ  
ко еѣи соборнѣи аплѣтнѣи цркви . кро  
мѣ всѣхъ еретическихъ прелестей . и  
истинно православенъ хрѣтианинъ хошетъ  
быти . творитъ же и ѡрицанїе спокла  
тїемъ .



# УНИВЪ КРШЕНІЯ

члѣекаго рѣда . **У**чало еице . **З**амѣтвъ  
 еѣхъ . **Ц**рю нѣныи . **Т**рѣое **И**по ѡче  
 нѣшъ . **П**осѣмъ . **Т**ропаріи храмѣмъ . **Т**ропарь .  
**Г**ласъ , а **Б**гѡавленію .

**Б**огѡрдѣніе крѣпѣищащаго гдѣ . прѣеко  
 гдѣеа поклоненіе , родителевъ бо гласъ  
 ебдѣтельствоваше ти , возлюбленнаго тѣ еѣ  
 и менѣа . и дѣхъ вь видѣніи голѣбѣи . и звѣство  
 баше словеси ѡутверженіе . гдѣеа хрѣте бже ,  
 и мѣръ прогвѣщеніи слава тебѣ .

**Т**ропарь , ѡсвѣщенію . **В**ѣы . **Г**ласъ , а .

**Б**рѣтвѣ дѣвство сохранила еѣи , и боженіи  
 мѣра не ѡметѣи бже , преедѣвибоса к животоу  
 мѣти соѣщи животѣ . и молѣтвами твоими  
 избавляеши ѡмертѣи дѣша нѣша .

**Т**ропарь , **А**рхѣнгѣломъ . **Г**ласъ , а .

**Н**ѣлыхъ бѣнѣтъ архіепископѣи . молими вѣе  
 мы недѣстѣи , гдѣко дабѣши мѣтвами  
 покрѣеи нѣе , кровомъ крѣлоу небещеетве  
 нныа башеа славы , сохрѣпѣюще нѣе мола  
 щѣа прилѣжно , и болющихъ ѡбѣдѣ и збѣ  
 вѣте нѣе гдѣко чиноначѣльницы вѣшнѣмъ



еіламы . Тропарь , прѣтечи . Гласъ , в̄ .

**М**ѡмаѣ праведникъ , епохвалѡми , тебѣ же  
довлѣенію свидѣтельство гдѣне предопече ,  
явилася еси воинныхъ пророкъ тѣпѣиши ,  
яко и бѣыстринахъ крѣпости сподобилася еси  
проповѣданнаго . тебѣ же и записанныхъ по  
спраданью радхася . бѣговѣстнѡ еси и во  
адѣ соущи . бѣа явльшася плотію ,  
вземлющаго грѣхъ міра , и подающаго намъ  
бѣлю мѡлостъ . Тропарь , апломъ . петроу  
и павлу . Гласъ , а̄ .

**С**ѣ же апломъ первопрестольницы , и вселеннѣи  
оучителіе влѣхъ всѣхъ мольте мѡръ все  
леннѣи даровати , и дѣшамъ нашимъ бѣлю  
мѡлостъ . Тропарь . николѣ , чюдотворцу  
Гласъ , а̄ .

**М**ѡвилу вѣрѣ , и образъ крѡтости , воздер  
жанію оучителя явилася гдѣ спадхъ свое  
моу , яже вѣщѣмъ истини . сего ради  
спасѣмъ емирѣтемъ высока , нищѣтѡю  
бѣгѡмъ оѣе нашъ еплѡу николѣ , моль  
хрѣта бѣа . спасѣмъ дѣшамъ нашимъ .

Тропарь , великомощеникъ георгію . Гласъ , а̄ .

**М**одбигомъ добрымъ подвижася , спрагмо  
тѣрпче хрѣтовъ георгіе , вѣры ради . мѡ



чїтелемъ ѡблїчїахъ бєи нечїстїе . жєртвы же  
блгопрїятїа бгѡви прїнесєа . ѡпїодъ же  
нѡвїнєцѣ прїѡмѣ побѣды . нїмолишвами твої  
ми еїте . бєлїмъ даєши грѣхѡвъ прощєнїе .  
**Тропарь . александю чїка бжїю . Гласъ . а .**

**Я**ко чїноты свѣтїльнїкѣ гавїеа прєсвѣ  
телъ . дївнынъ . александє . нбо тлѣннынъ чертогъ .  
нанетлѣннѡе бжїе цр҃тво премїлїнѣ . Яко  
целомоудрїа дїлатель прєизрадегъ . сего рѣ  
дї прѣдєтоа бгѡви бєлїхъ цр҃ю . моли да  
рѡвѡтїи нѡмѣ мїръ нкєлїю мїлѡсть .

**Тропарь . соловѣцкїмъ чюдотворцѡмъ . Гласъ н .**

**Я**ко свѣтїльнїцы гавїетєа все свѣтлїи  
ко ѡтѡцѣ ѡкїана мѡра . прѣбнїи оцѣ зо  
емѡ нсаватїе . вѣ бо кр҃пѣ хр҃тѡвъ на  
рѡмо вѣзмѣ . нѡуєєрднѡ тѡмоу послѣдо  
вѡетє . чїнотѡю бгѡви прїблїжнѡшєа .  
ѡпоудѣхъ же нєнлѡмї чюдєсѣ ѡбогатїетє  
сѣ . тѣмъ нмы любєзно . прїтекѡемъ  
кракамъ чїпныхъ мощєи вѡшнхъ . нѡумїлѣ  
но глємъ . ѡпрѣбнїи молигє хр҃та бгѣ  
спасєнїєа дѡшѡмъ нѡшнмъ .

**Тропарь . александрѣ еврєкомѣ . Гласъ . а .**

**Я**же ѡпоуетїи бгѡмоудрє . желѡнїемъ дхѡ  
внымъ вѣсєтїнѡ вєелїсѣ . нєдїннѡго хр҃та



возжелѣлъ еси оусердно епопѣи велѣдъ  
ходѣти . имѣи же и ангелѣи твои зра  
ще та оудившася , ꙗко еплотію клеви  
дливимъ кознемъ подвижеа , премоудре . по  
вѣдѣи еси полки еспрастѣи воздержѣ  
нїемъ . и гавнеа равноангленъ на земли , але  
хандре прѣне . моли хрѣта бѣа , да епа  
еетъ дѣша нѣша .

**Тропарь . ѿ ѿиныхъ оустюжесомъ . Гласъ ѿ .**

**С**агомою тѣлѣсною и терпѣнїемъ , ѿбѣа  
жѣи еси вражѣа коварствѣа , ѿбѣа  
неподобное егѣ дѣанїе , сѣлѣи еспражда  
ши солнечныи вѣа , и поустыниа великіа  
еподвѣи , мрѣзѣа и оутиа нечюаще . бж҃їю  
помощію покрываемъ . ѿ ѿиныхъ премоудре .  
ѿбѣрно твѣрашнхъ пѣмѣи твою чѣстїю .  
и оусердно прѣтекающнхъ крацѣи мощѣи  
твои , моли и збави нѣа ѿбѣдъ , и паде  
нїа и збѣжѣи .

**Тропарь . Гласъ . д . Бж҃е ѿцѣи нѣшнхъ .**  
творѣи прѣо снами потвоемоу емоу рѣнїю .  
не ѿстаѣи мѣти твоеа ѿнѣи , потѣхъ  
моли тѣами . восми рѣнїи оустрой живѣи  
нѣшъ . **Ипѣ . Тропарь . Гласъ . той же .**

**Бж҃е** во всемъ мїрѣи моу тѣннхъ твои



гдн , іако баграницю и внесомъ кровльи  
нхъ , цркви твоа оукратишися , плми бо  
плтмъ тн хрсте бже , людмъ твоимъ  
щедроты твоа и неослн и мръ жителесмъ  
твоемоу дарси , и дшамъ нашимъ велю  
мать . **Слава . Тропарь . епѣмъ . бѣгоже**  
**има прихитиша , крѣпости едѣвшагося**  
**во ѿ днь . Иппѣ .**

**Млтвами гдн всебхъ епѣхъ и бѣ . ткои**  
**мръ дждь намъ . и полмзи лаетъ іако**  
**едипъ щедръ .**

**Поемъ ѡбратишъ крѣаемаго кзападъ**  
**лицемъ . горѣ емоу роуцѣ . воздвигшъ .**  
**и вопрошаетъ крѣаемаго імкѣ .**

**Ѡрицаешися сатаны . и ѡвѣщаетъ .**

**Ѡрицаюся сатаны . и аѣе вопрошаетъ егѣ .**

**Ѡвѣхъ дѣлѣ егѣ . Ѡвсѣа слоужбы егѣ .**

**Ѡвѣхъ ангѣлѣ егѣ . Ѡвсѣго стзда егѣ .**

**Исотвориши таковыа вопросы . и ѡвѣты**  
**поѣ . и пакн вопрошаетъ крѣаемаго ѣ .**

**Ѡречѣиша сатаны . ѡпѣ же ѡвѣщаетъ .**

**Ѡрекѣша сатаны . Иречетъ емоу , плѣ**  
**ни наѣся трижды кзападъ . ѡпѣ же**  
**плѣнетъ ѣ .**

**Ѡоемъ побѣлитъ крѣаеиша ѡбратишися**



на востокъ лицемъ . Роуще емоу доль дер  
жаща . И вопрошаетъ подобіе трижды нсе .  
**В**ѣщаваша нсеа хрѣтоу імѣхъ . И вѣщаваша  
ісѣа нсеа . **В**ѣщаваша хрѣтоу .  
И глгоуть исповѣданіе православныа вѣры  
всѣхъ до конца ꙗ .

**С**ѣрхю во єдиннаго бѣа . оца вседержиша .  
творца нбх нземли , видимымъ же всѣмъ  
нневидимымъ . И во єдиннаго гда іса хрѣта  
сѣа бѣа . єдиннороднаго . нже шюца рожде  
ннаго прѣжде всѣхъ вѣкъ . свѣта шѣвѣ  
та бѣа истинна , шѣа истинна , рожде  
на а не сотворена , єдиноєущиа оцю , нмъ  
же вса быша . насъ ради члкъ , нна  
шего ради спасеніа ешедшаго єнбсѣ , н  
воплотившагося шдѣа сѣа , н мріи дѣи  
во члвчсѣа . распятаго за ны припопїиетѣ  
ннаишѣ , страдавша нпогребѣна , н воскрес  
ешаго втретїи днь полнеініхъ . н возшед  
шаго на нбсѣа , нсѣдѣща одесноєю оца . н  
пакн градоущаго вселѣвою , ехдїи живы  
нмѣртвнымъ єго же црьствїю нбѣхъ конца .  
**С**ѣдѣа сѣа гда истиннаго нживото  
рашаго , нже шюца нсходѣшаго , нже  
собоємъ нсѣомъ споклапѣма нсславима ,



главшато пррочи, и во еднх епоуоу тоборнху  
 и апльскато црьковь. исповѣдху еднпо крше  
 нїе, во штавлєнїе грѣхѡвъ, чїю воскресїа  
 мѣртвлымъ и жїзни воудшато вѣка амїнь.  
 И пакн вопрошїетъ кршїаемаго прїжды.  
 Ѡбѣщалеа ли єси хрпоу. И Ѡвѣщїетъ.  
 Ѡбѣщалеа хрпоу. И пакн вопрошїетъ єго  
 прїжды. Сїрхешн ли во хрпа. И Ѡвѣщїетъ.  
 Сїрхю во хрпа. Таже крестїнїи глєтъ,  
 поклонїеа ємоу. и поклонїтъ главоу крестїан  
 еа, гла. Поклонїюа оцѡу и єнѡ неїпомѡ  
 дѡху, трїцѣ едннороднїи и нераздѣлнмѣи.  
 Прѣжде же прїнєєнїѣ водѣ шїстѡчннїка  
 вцрьковь, и волїанїѣ кхпѣль. и свѣщїамъ во з  
 жєннмъ чєтѣрємъ. и поставлєннмъ ѡкрєстѣ  
 кхпѣли. и прїємъ крпль кадїло, и прїхѡдїтъ  
 к кхпѣли и покладївъ кхпѣль ѡкроугѣ крпо  
 ѡбразно. и зпамєнаєтъ свѣщїамї водѡу.  
 и тако кршїаєтъ єго, рхкою своєю, погружїа  
 прїжды, и возводїа. пѣрвое погружїаа глєтъ.  
 Кршїаєтєа рабѣ бжїи, їмѣтъ, воїма оца.  
 И погружїаєтъ єго к воєтѡкѡ лицємъ едннѡю,  
 и возводїтъ гла. Амїнь. Таже, пакн впо  
 рѡє погружїаєтъ єго, гла.  
 И єнѡ, Амїнь. И пакн трѣтїє погружїаєтъ



его, гла . И епѣго дѣа . Амѣнь . И на кождо  
речѣніе нпзводѣ того вѣспѣли пограждѣніемъ  
въ водахъ . И възводѣ держа ксебѣ лицѣмъ .

И ꙗже оуѣш мѣлицъ крѣщаемын , и пограждѣтъ  
его крѣпитель вѣспѣли . поддѣрживаѣм оуѣтѣ  
его рѣкою иekoуѣнѣ , ѡзалимѣа воды , за  
нѣ же мѣлицъ елѣбх соуѣшх . И ꙗже . Покрѣ  
нѣи полатѣемъ бывѣетъ крѣпывнѣа коумѣ  
нарѣки на бѣлыи плѣтъ .

Аще ли елѣтѣмѣа на глѣбѣцѣ рѣцѣ то  
крѣщаемын полотнѣмъ бѣлымъ ѡбѣмѣмѣа  
подпѣзѣтѣ поперѣемъ , крѣпко держаще нѣ  
цыи за бѣа концы полотнѣа того . крѣтъ  
же по прѣже оуказанномъ пограждѣетъ его  
рѣкою своѣю г , ꙗко же выше писано .

И ꙗже покрѣнѣи , прѣемлѣмъ бывѣетъ крѣп  
вынѣа рѣкѣа ѡкоумѣа .

И ꙗко крѣпитель оумывѣа роуѣцѣ и плѣтомъ  
оутирѣа . Соуѣшн же тоу глѣютъ цѣломъ  
лѣ . вѣсь доконцѣ , г ,

Блѣженн ѣмъ же ѡпѣтѣишаѣа беззакѣнѣа .  
и ѣмъ же прикрѣишаѣа грѣбѣи . блѣженъ моуѣтъ  
ѣмоуѣ же нѣбѣмѣиѣнѣтъ гдѣ грѣхѣа , ни же  
ѣетъ вождѣтѣхъ его лѣетъ . ꙗко оумолѣа  
ѡбѣтѣиша коѣтѣи моѣа . зоуѣшх мѣи вѣсь







хранініє дїшп итїблх .

Итакъ ѡдѣваетъ его вератице и вѣрлиую  
ѡдѣжда. **Посѣмь поютъ Ирмеевъ . Рнзо**  
ми подаждь свѣтлах ѡдѣанел свѣтомъ  
ѡко рнзою много мѣтве дѣте бже нѣшь .  
**Посѣмь прокѣментъ Глѣсь , ѿ . Гдѣ** проевѣ

ЩЕПІЄ МОЄ І ПЕРІТЕЛЬ МОЙ КОГОЄА ОУ БОЮ .

**Спідхъ .** Іаъ заштититель животной моемоу  
всегого оустрашоу . Посемъ , аплъ , крѣмла  
помъ , зачалъ , їа .

Брѣтїе елици во хрѣста тѣа крѣпнѣхомеа, вѣмѣръ  
его крѣпнѣхомеа, епогребѣхомеа оубо ениѣмъ,  
крѣщенїемъ вѣмѣръ, да ꙗко же во епѣ хрѣстоу  
ѡмѣртвыхъ, елавою о҃тѣю, ꙗко ѡны во  
ѡбновѣнїи жи́зни ходѣти начеми. ꙗ́ще  
бо еѡбразны бѣхомъ подобїю смѣртнѣ его.  
но ѡбо екрѣпнѣ боудеми причаетници. еѣ кѣ  
да ꙗще ꙗко вѣтрѣи нашь члѣкъ ениѣмъ ра  
епаѣа, да оуспразднѣа тѣло грѣхѣвное.  
ꙗко кѣмоу нерабѣтати наѣмъ грѣхоу оуѣ  
рыи бо ѡправдѣа ѡгрѣхѣ, ꙗ́ще ли оуѣро  
хомъ еохрѣстоу, вѣрѣеми ꙗко ѡжиѣи боу  
деми ениѣмъ. вѣдаѣще ꙗко хрѣстоу бо еѣа  
ѡмѣртвыхъ, кѣмоу оу́же не оуѣреѣтъ, смѣръ  
емоу кѣмоу не ѡбладаѣтъ, еѣ же бо оуѣре



гріхъ оумре єдиною . а еже живєть бгови  
живєть . тако же и вы помышляйте себе  
мєртвыми оубо быти грѣхоу . живыми же  
бгови . ѡхрѣте ієіє гдѣ нашіемъ .

**Аллилуїа . Стихъ .** Глаголю гдѣ наводѣхъ .  
**Емліе ѡматрѣа . За рѣи .**

**С**овремена оно . єдиний надежате оученицы .  
идоша в галилею втора а може повелѣи имъ  
ієіє . и вѣдѣвше єго поклонишася ємоу . оуби  
же оуеомнишася . и приступиша ієіє рече имъ  
глаголю . даемъ всѣмъ власть . на нбѣхъ и на  
земли . шедше наѣхте всѣмъ вѣзды . крѣпа  
ше ихъ во имя оца и сина и сѣго ага . оуча  
ше ихъ блюсти всѣмъ єлика заповѣдахъ вѣмъ .  
и еє азъ съими єсмь во все дни . до скончаніа  
вѣка аминъ . **Посемь поюмъ єєіє стѣхъ**

**трижды .** Єлицы во хрѣта крѣпнестеа во хрѣта  
ѡблекѡстеся . **Аллилуїа . Тѣже єкменіа .**

**Гдѣ помилехи мѣ . Слава . и нѣмъ . Чтѣвшю**  
**хрѣстѣмъ . Слава . и нѣмъ . Гдѣ помилехи бѣ .**

**Гдѣ бгословѣи .**

**Иа екменіи** целоуєте єтѣмъ иконы . или крѣпъ  
животворѣши . прѣжде целованіа повелѣитъ  
ємоу крѣпитель поклонитеся трижды . и це  
ловати . оуєтѣми єтѣмъ иконы . попомъ



**ѿ ꙗꝑꙋꙁъ**

[illegible]

И многолітны . Потомъ взявъ крѣль ново  
просіѣннаго зѣрка и бдѣлъ того коѣма .  
сидѣть вопрѣмника . предлагая побчѣніе .

Иже да егѣ же прїалѣ еси шѣтыя кхпѣи,  
шчипѣи бжтвеннымъ породѣніемъ, швѣхъ  
прѣжнихъ претрѣшѣнїихъ, тѣко да пощїи  
са безлѣпостн и впрѣдъ шдшѣвнѣи егѣ  
пѣльзѣ, енабдѣвѣи егѣ шпхетѣшныхъ дѣлѣ,  
и еобѣтѣ бл҃гѣхъ бездѣлѣхъ емоу,  
ѣже бы оугѣднаа бѣхъ еопѣорїтн и еовер  
шїтн и до послѣднѣаго и здѣхнїѣа, да оба  
ебѣхъ, мздоу прїмѣте шѣтѣа здѣ, и в  
боудшїи бѣкѣ.

Новопрошѣннаго же показавъ доволно,  
ѡбъжественныхъ писаній . и помози ꙗко  
зани не ѿ гл҃еть .

Очадо внимай гѣтѣ гл҃ю ти, во дѣтѣ



крѣпился. сего, вохрѣта ѿблечѣся. сего же боу  
ди всегда оуготана твора, во все дни жи  
воти твоего, въ правоблавнои вѣрѣ твоемъ пре  
бываа, бдѣе родителехъ житиѣ совершаа. и  
дѣхъ ономъ оуцѣ послѣдѣніе и похвалоу и нѣмѣ.  
никогда же ѿлучаѣся црковнаго прѣвила, кро  
мѣ великихъ ноуждъ; но прилѣжнѣе шнѣи  
нѣмѣ боудѣ всегда оупражняа сѣмѣхъ  
и въ воздержаніи, и въ времѣ пощеніа не оупнываа,  
роуце простѣраа и мнозѣмъ трѣбующимъ.  
и коимъ црквамъ и кохъ боуи чадѣ елика еи  
ла. прѣдѣ илюбовѣ и мѣи ко вѣмъ чѣкомъ.  
не мѣи ни како же вѣрѣи твоѣмъ, ни горды  
ни ни тщеславіа, но все блгоу творѣи въ нрѣ  
помоудрѣи, и въ непомѣи тѣлѣенѣи и въ покая  
ніи. всегда во вѣмъ и мѣи смертныи члвчѣ  
и во есрнѣи мѣртыхъ. и неграшноу второу  
хрѣстоу пришеетвѣи, и въздаѣніе ко моуждо  
подѣломъ; грѣшникомъ оугнь не оугаеиымъ,  
и чѣрвѣи не оугеиѣи, и тѣмъ кроуишнѣи, и  
инымъ многоразличнымъ моуки не имоушѣи концѣ  
и прѣвѣдникомъ црѣвѣи нѣномъ, и прѣмъ блгаа  
въ бесконѣтнѣи жизни, и хъ же оуспѣи чѣтѣеи  
немоушѣи и зрѣшѣи, и хъ же оуготовѣи блгоу  
блшнѣи сего, во вѣки аминь.



# ТРОПАРІ ОБШІЙ

єтѣмъ . Тропарь пророкъ . Гласъ , в .

**П**ророка твоего гди . Імѣнь . пѣмъ праз-  
днующе . того рѣда молимъ тѣ еси дѣла  
наша . Тропарь , апѣх . Гласъ , г .

**А**пѣ етѣмъ . Імѣнь . моли мѣтнѣаго бѣа  
дѣтрѣхѣвъ ѡстѣвлѣніе . подѣстѣ дѣшамъ на-  
шимъ . Тропарь етѣлю . Правѣло вѣрѣ .  
Піеанъ вѣтропарѣхъ накрѣпѣніи . Тропарь .  
прѣбнома едѣннѣма и прѣбномоуѣченикѣхъ . Гласъ , д .

**Ѡ**тебѣ оѣе . Імѣнь . извѣстѣмъ бѣетѣ  
сѣенѣа образѣ . воспрѣмѣмъ бѣ крѣпѣ по-  
елѣдовѣмъ еси хрѣтоу . тѣорѣше же нѣоуѣа  
ше . еѣже презрѣтѣи плѣтъ . прѣходѣмъ бѣ .  
прѣлѣжѣтѣи же ѡдѣши вѣши безѣмерѣтѣи .  
тѣмъ же нѣоанѣлы рѣдѣетѣа прѣбне дѣхъ  
тѣоѣ . Тропарь мѣнѣхъ . Гласъ , д .

**М**ѣнѣхъ тѣоѣ гди . Імѣнь . вѣстрѣдѣніи  
сѣоѣмъ вѣнѣць прѣітѣмъ нѣтѣлѣнѣмъ . Ѡте  
бѣ бѣа наѣшего . нѣмѣа бѣ крѣпѣетѣ тѣоѣ  
нѣпѣбѣдѣмъ . моуѣташѣхъ оуѣпраздѣнѣ нѣокрѣ-  
ши вѣтѣоѣмъ нѣмоуѣнѣа шѣтѣнѣа . того мо-  
лѣтѣвами хрѣте бѣже еси дѣла . наѣша .



**Тропарь ещенпомощеникх . Гласъ . А .**

**И**прѣвоимъ причаешии къ и преестѣлоу нѣмѣ  
стнии къ апломъ бывъ . дѣланіи ѿверѣте  
бѣодухновѣнне бѣидѣніихъ воходъ его ра  
ди слово истинны и правлаа . и за вѣрхъ по  
спрадаа къ еси докроу . ещенно мѣице . імікъ .  
моли хрѣта бѣи еплетнѣа дѣланъ и шпмъ .

**Тропарь мѣице . Гласъ . А .**

**А**тница твоа іее . імікъ зобѣтѣмъ вѣліи мѣ  
славоу . тебе желаше мой любаша и нѣцѣ  
ши . еспраждоу и ердепниаюса . и еспотребѣюса  
крѣщеніемъ твоимъ и моуки пріемлю тебе  
радн . іако да црѣствую . е твою . и оумираю  
надѣжда и мѣа нѣа . іако да живоу оутѣ  
е по іако жерствѣ непорочнѣхъ пріимн . елю бо  
вию по жершютиа . тоа мѣтвѣами хрѣте  
бѣи ещен дѣла нѣа .

**Тропарь прѣбнѣи женіи . Гласъ . Ѳ .**

**В**тебѣ мѣи імікъ . и звѣстемъ быетъ  
ещеніа образъ . во епріимши бо крѣтъ по  
сѣдовала еси хрѣтоу . твораши же и оуча  
ши . еже презрѣти плоть . преходитъ бо  
приажаши же ѿдѣши вѣши безсмѣртнѣа .  
тѣмъ же и еобѣнѣа радхетса прѣбнаа  
дѣтъ твоа . **Тропарь . и еповѣдникх . Гласъ . Ѳ .**



**М**ракославію наспівниче, бѣготѣєтіа оучііаю  
ичинетотіа, вселѣннѣй свѣтѣльниче, архієреѣ,  
бѣо дѣхновѣнноє оудобрѣніє, іміѣ. премоу  
аре, оучѣніємъ бѣо твоимъ всѣа просвѣ  
тѣла бѣи. цевніце дѣхобнаа, моли хѣта  
бѣа еіспієса дѣшамъ нашимъ.

**Тропарь прѣбнымъ, Гласъ, ѿ.**

**М**раведника твоего гдѣ. іміѣ. пѣмать  
празднюще, того радѣи молимъ тѣа  
еіспі дѣша наша. **Тропарь, еіпѣмъ и**  
**прѣведнымъ жєнѣмъ. Гласъ, ѿ.**

**С**тѣа твоеа гдѣ. и прѣведныа іміѣ.  
пѣмать празднюще, тоа радѣи молимъ  
тѣа спасті дѣша наша.



# НАКАЗАНИЕ ПО

ГЛАВА

5

пріятнѣи брѣнныа одѣжды еѣаго крѣпѣніа .  
**Р**аспѣ і бѣгоугодна еѣсть любовь  
 твоѣа юже кнемоу изболнать еси  
 епѣжѣти еѣадо : Пошпѣено блюети  
 тебе потреба , да не како оутѣишѣ ю  
 братѣ епѣніа нашего . Добро еѣсть  
 теченіе твоѣ , не по долѣжно еѣсть ѡслабѣти  
 бѣвоемѣ теченіи дондеже кѣнцѣ до стѣпнѣши .  
 Добро памѣреніе твоѣ , да не вознерадиши , ꙗко  
 да не оутѣдишѣа соуѣщаа кѣвоемѣ еѣцы тепло  
 тѣа дѣвоуа . Добро еѣсть и соуѣшнѣти по пло  
 ти родителемѣ слажнѣти не безсравненіа лоу  
 чши не по мѣх оуоу оугоднѣти . Добри соутѣ  
 братѣа твоѣа поплоти и желаютѣ поклоу во  
 бременныхѣ наладнѣа по поѣтѣмѣ крѣпѣніи  
 полѣзныишѣи . Добри соутѣ друзи твои и  
 еродники ихѣ же и маши кѣмирѣ еѣмѣ , но  
 лоучши еѣсть епѣжѣти друзи еѣѣа оуго  
 дники бѣѣа . Добри соутѣ заемоушнѣи и  
 ходѣтай иже и маши кѣкнѣзѣмѣ и боево  
 дами , не боеудѣти таковы . ꙗко же еѣѣа  
 апли ходѣтайствуюшѣи ѡнаѣтѣ кѣѣа , по



хвално єсть и мѣтѣннѣ творити иишимъ  
вѣа радн : по никаковѣ же приношеніе поль  
благотпріятно єсть вѣоки іако же твою  
доушѣ вее цѣла ємоу предати, славно  
єсть жизни еей насыщеніе, по нѣтъ по  
чно наслажденію райскомѣ. краєно єсть  
богатство и швецѣхъ члкъ любимо, по нѣтъ  
равно пѣмъ сокровищамъ ихъ же око не  
видѣтъ, и оухо не слыша, и плѣще члкъ не  
бзидѣтъ иже оуготова вѣа любящимъ єго.  
краєна и доброта цветоущей твоей благо  
етн, по протіѣвъ краєнѣйшаго добротомъ  
пѣте сыновъ члческихъ єсть ничто же.  
всело єсть и оупіешино в мнрѣ еєлѣ зарѣ  
гнни в завабныхъ рокошахъ ликовѣтн. по  
бѣдственнѣ и нестерпнѣ в негннѣмъ пла  
мени загее рыданн. Ты же ище возоуеєр  
дествовалѣ ѿ хртіанствѣхъ пожити по  
подшнѣа оу же нелиѣностно хртоу послѣ  
жити. и єгда евоє швеціаніе преднмъ  
сохраниши, тогда в горнемъ іерлиме вѣ  
чноє бѣженство полчиши. возрадоваєа и  
ногда и іаковъ оузрѣвши ена своего во  
злюбленнаго іосифа в цркой баграницы.  
не менши и пѣмъ подобаетъ днєє востор







чїиѣ ѿрѣда, потѣшкѣхъ оуѣзѣхъ ѿбѣжїиѣ  
свободѣ, потѣмнїи члѣхъ заключѣнїихъ возстѣѣхъ  
свѣтъ, колїкоѣ помоу члѣхъ быбѣхъ ве  
сѣлѣ сказѣхъ невозможнѣ ѣхн измѣрѣхъ  
своѣ востѣнїѣ помышлѣхъ, вѣнѣстннхъ блѣжѣхъ  
сѣн тѣ, еподѣблѣшїиѣ, непѣрѣстннѣ ѿ  
оуѣхъ сѣдмѣоуѣбѣго свѣрѣ, помѣсн колїкѣ  
тѣ нїѣ блѣгодѣнїи еподѣбнѣ сѣхѣ непѣмѣ  
небѣдѣнїѣ на свѣтъ блѣгѣсѣнїѣ пронзѣтн  
нѣдѣлѣвоѣ ѿстѣпнѣхн сѣхрѣомѣ сѣдннн  
тн нѣхѣ непѣрѣвѣ равѣмѣлѣ сѣн мѣхнѣмѣ  
нїѣ хѣ оуѣпразднѣхъ законнѣмѣ црѣю по  
сѣхнѣнїи, тогдѣ вѣсѣве ѿблѣдѣшѣ по  
бѣю ѣко хѣ хотѣшѣ, нїѣ хѣ чрѣзѣ  
прїѣтнѣ сѣпѣго крѣсѣнїѣ нзбѣвнѣ ѿннхъ,  
ѣхѣ бо нѣкрѣжѣсѣхъ зѣхѣ нѣтѣлѣ врѣхъ  
зѣтѣкоѣ ѿторѣнїѣ, ѿбѣчѣ нестѣрѣшнѣ нѣмѣ  
шн бо прн сѣбѣ сѣпѣлѣнѣ нѣѿполчѣющѣго  
зѣтѣлѣ хрѣннѣмѣлѣ ѣнѣглѣ, блѣудн дѣнѣразнѣ  
вѣшн нѣпрожѣнѣшн хрѣннѣмѣлѣ сѣвоѣго лѣ  
кѣвѣмн дѣлѣ, дѣнѣдѣсн пѣкн прнѣтѣхъ  
нїтн кѣсѣбѣ вѣсѣобѣкнмѣ снлѣмѣ, дѣнѣ  
сѣтѣворншн невозбѣрѣннѣго нѣмѣ вѣхѣдѣ вѣноу  
тѣрѣ хрѣмѣлѣ тѣвоѣго тѣлѣснѣго сѣвоѣмн  
грѣхѣмн, пѣдѣшнѣ вѣсѣдѣ вѣпѣмѣтн нѣмѣ



ти нѣтъшнее твое ѿвѣщаніе, кое изрече  
 еси надѣтою купелию. блюдетъ аще бо има  
 лыми словесы ѿречеся сатаны обаче ѿвѣхъ  
 дѣлъ его и немилъ того что крщеніе прѣвѣши  
 дѣлъ же хртіанскихъ непоказавши возможно  
 ещеніе ползати. ни поприложити крѣбой  
 вѣрѣ и житію добродѣтельное. полѣже водѣ  
 неощуща воепоиники неможесть нарешися  
 неощиникъ, еице и хртіанити, не пребываи  
 бжити хртіанскомъ горши не вѣрнаго. іако  
 же бо дѣла допѣлъ же хранишь лечишь своего  
 дѣвства до толь и нарицается дѣла. егда же  
 растаишь дѣвство тогда оубо образъ аще  
 и является дѣвою блзнаніе члкомъ. поубже  
 нектомоу дѣла по блзнанію. еице іако хртіа  
 некое тогда члка ползаетъ егда в хртіанской  
 вѣрѣ непорочно пребываетъ. и заповѣди члнѣ  
 не исполняетъ. егда же ѿстаивають хртіанскіи за  
 конъ, и начинють жити внебреженіи заповѣдей  
 вѣннхъ. тогда не воспользуютъ и нареченіе хртіа  
 некое поаче и ѿсудити прїимши и не охрани  
 шимъ. ты же аще еподобна нарешися іадо  
 нѣнаго оца, то долженъ еси совершенно зна  
 ти заповѣди его. вопервыхъ помни то, что  
 прихѣтатъ еси ты во ѿгладъ словесныхъ ѿвѣщъ



избраннаго хрѣтова ептаа евоѣю болюю кромиѣ  
вѣакого принхжденіа . сего ради емири евою  
еовѣсть етрахомъ емертныа пѣматни . про  
евиѣтн дѣвнзю евою хрѣмнх евиѣтомъ  
ѣтальскаго жнтельства , оукраен чертотѣ евоѣ  
тѣлѣеныи цѣвѣтѣмн разлѣпыхъ добродѣте  
лей . ѡблещыа вѣрскіа рнзы чнстѣа цѣ  
ломоудріа . возложн патливоу евою дѣднмъ  
хрѣтоподражательнаго емирннмоудріа . препод  
ши чрега евоа поагомъ златѣа поахш  
нѣа . боудн мнлоетнхъ н подѣмнхъ кенро  
тѣмъ пѣдобнцѣмъ дѣже неамъ ѡвѣскн  
бѣѣ етрашнаго едѣ бѣтѣа помнлобанъ  
нмашн бытн . подѣшнѣа вѣкрѣтѣстн подра  
жатель бытн , аলেখію чѣкоу бѣтѣю .  
Дѣже вознесѣннѣа бѣоудшѣмъ вѣцѣ . еоу  
ѣтнмъ богѣтѣвомъ непревозносѣа по  
нѣже поемѣртн непобогѣтѣхъ чѣстн прѣ  
млюмъ , попожнтню добродѣтѣльномъ . родн  
тѣмн блгорѣтѣвомъ нехѣлнѣа нѣа по  
ахрѣвномъ рождѣнію вѣбмъ ѡвѣцѣ мѣтн  
ѣтѣа кѣпѣлѣ внѣй же порождѣмѣа етѣмъ  
крѣщеніемъ нецѣи ѡчѣскъ брѣмнныа есѣ  
чѣстн . пожелѣи внѣномъ цѣтѣи похвалоу  
полчѣтн хрѣнн евоа чюстѣа ѡвѣременныѣ







прѣжде бывшимъ цѣломоудренными мѣстѣмъ  
іерусалѣмъ прекращенома и мною сею оуспѣхъ како  
задѣвство свое оубо шепетероу ины жєны  
богѣмъ ины ины ины ины ины ины ины ины  
втеминичное заключеніе и шкѣное пошєнїе.  
елюбовїю подѣлаша. аще въ таковой цѣлѣпоущей  
юношєтн поуживши цѣломоудренно и сохранивши  
рїзъ єїѣго крѣпѣнїа не шкѣвернєнъ. то да  
доушеа тебѣ насладїа радѣнїа. шкѣрзѣнїа  
тн еокрѣнїе нѣмѣа насладѣдѣши елѣво  
горнаго црѣвїа оузриши ангѣльскїе чїны.  
и вєлѣхъ єїѣхъ возрадѣдѣнїа радѣнїю не  
изречєнное. єїѣже сподѣнїа гдѣи вєемъ намъ  
ползчїтн шхрѣтѣ ієѣ гдѣи нѣшємъ ємоу  
же боудн шнѣетъ на вєѣко врѣмѣ за єѣто  
намъ нєизречєнное мїрѣе елѣва и бѣгѣдѣ  
рєнїе и поклопєнїе вєсѣа вѣѣнїа аминь.



# С П Р О С Ъ

глава  
Т

**У**сё рѣди нѣтъ мнози нарицають брѣ  
ма достоѣное плача : и кѣихъ рѣди  
слоуѣе въ писаніе плакатн , по  
вѣлѣеу .

## О В Ѣ Т Ъ

**О**изыбѣтнхъ и самоу тебѣ вѣдо  
мхъ вѣсѣхъ вопрошати бѣднѣа  
излѣшнее любовытѣе . поданебезотык  
тна предѣлн вѣемъ слоуѣе црковъ право  
славнаа іакѣа , и тѣмъ подаетъ нѣконны  
сомнѣнїе . еколюкѣ вразумѣтъ оумедради маа  
денцы , ѡвѣстѣовати вѣмъ не ѡрицаѣтѣа .

Кто бы ѡбѣагоуиныхъ не нарекъ нѣтъ  
врѣма плача достоѣное : воззри токмо мы  
слепыми оумѣ твоего оумѣа напрошѣдшее ,  
и наепоуѣе врѣма , и аѣе вездѣ плачь оузриши .

**А** . Попощѣнїю еѣаго и праведнаго бѣа за  
оумноженїе грѣхъ рѣди нашихъ прѣа про  
написанноу бранѣ , сынъ погнѣелныи прельщѣ  
ти вѣе мїръ , и прельщаетъ , и мало навѣеъ

вѣсѣ



міръ прельстїи . Нѣмъ ѿлѣпѣть ~~ахъ~~го вѣсто  
рїка падѣніе всемірное , а нечестное , непер  
вое бѣготѣніе прїимїи оуже ненадежное .  
ѿсѣмь всѣ русїа слоухомъ напѣлена ка  
ковѣе было народъ ѿнїкона , и ѿпослѣдху  
шнрѣ емоу заедержанїе дрѣвнаго бѣготѣ  
стїа кровопролитїе нестрахо оуменнымъ запла  
ленїемъ сожженїе , а и ипаче закрѣнное знаме  
нїе , егда оцѣ доказывала сына , а мати  
дщѣрь наоудѣ предавала . кто ѿсѣмь вѣ  
мени слышавъ неаречеіпѣ вѣрїа достѣи  
ное плача .

В . Нѣмѣемъ мы етого вѣмени пладо  
бою властїи бѣготѣстїи вые ии дѣловые ,  
и ипгражданскїе , и вѣсть оунасть ииѣ ии црѣ  
бѣговѣрнаго , и ииатрїарха етѣишаго . ии кнѣза  
православнаго , ии иного кого ѿначальствѣющихъ ;  
а вѣи пребывають подрѣкою хоулиниковъ  
бѣготѣстїа и рѣгителен крѣпа хрїтова . и  
иѣкомѣхъ насть ѿбраждоующихъ на иетнннхъ  
защїити и поимловати , и ипаче вѣбѣхъ  
гѣзыкъ есмы во ѿбѣдѣ поутѣшенїи . и вѣль  
ли еѣ вѣрїа плача достѣиное .

Г . И вѣсть оунасть ииѣ ии гдѣ ии едїпыа  
ѿсѣиенна црѣкѣи , вїю же бы мы могли







стѣхъ мы поноуждѣ ѿпростолюдиновъ,  
но и тѣхъ нѣхъ божествъ страннѣхъ оумалѣша.  
чрезъ что мнози долгое время пребываютъ  
безпокаяніа, адрозин и пріемѣрти несподобляю-  
тъ, кто ѿсѣмъ слышавъ слѣзы не поу-  
стятъ.

**З.** Паче же всего дражайши [грѣхъ ради  
нашихъ во всѣ дни животіа нашего, и всѣ  
мое разлеченіе дѣшн ѿтѣла] надежнаго по-  
лучити споспѣшника тѣла и кроке хрѣстовой  
пріимлетъ неа и ѿсѣмъ безкопѣраго ѿхра-  
нитѣла всѣмъ дѣшн ѿтѣла разлечитѣла  
страшно. нѣтъ ли еѣ время рыданіа  
достойное: кто ѿсѣмъ невосплачетъ; те-  
моу мы бѣжнѣа достойни.

**И.** Братныа тайны ѿначала бѣомъ бѣгѣти  
кленныа во множѣніе чѣскаго рода, и во  
ѿхраненіе цѣломоу дріа, нѣхъ бѣгѣсловитъ  
сѣенное слово, и евокопнѣхъ позаконѣхъ чрезъ  
браковѣнчаніе нѣкомѣ, всѣмъ гѣзѣкомѣ во  
всѣхъ поднебеснѣхъ и всѣмъ животнымъ еко-  
помѣ и птицамъ, и ползающимъ гѣдомъ  
дѣтородѣтво поплетѣа, а ѿнаѣхъ чрезъ ли-  
шеніе сѣеннаго чѣна ѿ-  
ажеланіа и божделѣнію ни кто невобоудѣа,



каковаго елоуѣла ѿпачаа мѣра небывало . и  
 коликоу чрѣзъ еію поужда еспраждетъ родъ  
 хрѣтіанскіи ѿпоутреннаго плоти евоеѣ толнѣ  
 тела , и колико разлітнхъ ѿзвѣ дѣхныхъ  
 претерпѣваетъ , ѿпачаа ни кто немоуеетъ  
 кромѣ нечипіающаго звѣзды . Помысли вѣакъ  
 вѣрныи дѣею : и бѣте ли сѣ плѣти доетой  
 ное время , еѣже по ѿреченіи сатапы , и по ѿвѣ  
 щаніи хрѣтоу , и по пріятіи братныа ѿдѣжды  
 еѣго крѣщеніа . пакы претхнѣти кѣбдѣщей  
 насмѣи червлѣнѣ , и держѣщей вращѣ чаша по  
 лнх мѣрзоети еквѣрнѣ любовѣаніа . и проетн  
 ю чрѣзъ пріятіе тайны вѣпоутже полавѣ беле  
 щѣ есебѣ еѣже прѣжде еовлекохса . кто вѣ  
 дѣвъ еіѣ не изліетъ слѣзы : неспинныи хрѣсті  
 нннѣ , бынѣ бѣгочетпвыа црѣквѣ , воелнтинныи  
 млекомѣ православноа непокѣданіа , вѣдаа  
 раздѣланнѣ бѣгословѣнное ѿпроклѣтѣа , и ео  
 вершенно знаа коль тяжекѣ грѣхѣ ѿетх  
 плѣнѣа , аблечетса занаетоуцѣю поужда ко  
 всемирной блаженнѣ , аки кѣнетѣи дѣнѣи ,  
 и преклопаеетъ еѣ евою главоу ѿакѣ кѣмѣ  
 ри , и прѣемлетъ бѣмѣепо хрѣтока бѣгословеніа ,  
 печать еопротпвнаго , неоглашаеетса енею  
 наслѣдникѣ быти вѣтної погнбелн непре



пещетъ ли его еще вѣда извѣстно, такъ  
ѡславы бгословеніе не выкаетъ, и ѡсломра  
днаго источника бгословіе не истекаетъ, и  
ѡгнлаго троіпа ннѣ не печалѣется. ни же  
ѡчервѣхъ оудовъ иномъ здравіе подаѣтся,  
ни же ѡсерен дѣловъ исполнѣется.  
азанемимѣемъ православногъ ещенника и не  
хотѣа выкаетъ причащенникомъ ихъ погн  
белн. и что сеюу виновное. цркви бгго  
черпѣвые не видѣтъ, ещенника православногъ  
не ѡбрѣтѣтъ епокеташнымъ томилелемъ  
своеа плоти протнвннѣа не можетъ, чѣкъ  
жнть безетодно грядекаго наказынѣа боѣтъ,  
лароднаго попошенѣа стыдѣтъ, того радн  
нлача ксеретникомъ тащѣтъ, не овлекѣтъ  
бѣдныи ѡдѣжды православногъ неповѣданѣа,  
нналатѣтъ на себѣ брѣтнше ѡтхплѣнѣа, и  
бывѣтъ оуже неынѣ цркве, понынѣ клѣ  
твы, пописанномъ: проклати ретѣ оуслонѣю  
щегъ ѡзѣповѣдей твоихъ. кто ѡсеетъ  
слѣшавъ неподвнѣнется на слѣзы.

**О:** Любовь, безнеа же [понеложномъ] сло  
вѣн еѣа нашего [спасѣнѣа] невозможн  
вѣщѣхъ, а наипаче вѣтѣхъ ѡнѣхъ же бы  
имѣла стѣа бѣжѣа црковь, еѣе еѣтъ



православное христіанство ѿзаришнѣа поѿкра  
 снѣнѣа въ концѣхъ изсѣкаеть : безнѣа же  
 црковь въ крайнее безѿбразіе прихѣдитъ , и  
 на мнѣнїа чѣсти раздѣляеть , кто зрѣ  
 еѣ , не изліетъ слѣзы бѣдѣхъ небытїа  
 хрїстова начѣсти ѿевоихъ терзѣмѣхъ , заню  
 же вѣчнаа крѣвь изліѣа .

І. Прїитїи и ползѣнїи печѣлѣмъ евоимъ  
 ѿрада почти нѣкома . искомоу прїидеши  
 поѿкого ѿчегѣмъ невопрѣснѣи , всѣхъ ѿсе  
 бѣ прочѣ ѿеылаеть , и всѣ дроуѣтъ надрѣка  
 жалѣхъ приносѣтъ , и всѣхъ нещѣетъ се  
 бѣ быти вѣнѣи ѿвѣженнѣхъ . не на вѣнѣхъ  
 и браждѣ мало невоветѣхъ оугнѣзѣлаа . а дѣше  
 пѣгѣнаа клеветѣа покрѣлаа вѣю зѣмлю , кто  
 ѿсеми невоплачѣтъ , аще свѣтъ тѣмѣю  
 покрѣветѣа , то когда вѣтѣмъ лѣтъ свѣ  
 та наїдетѣа .

АІ. Вкоію естрѣноу не прїидеши , и камо  
 слоуѣхъ не ѿбратїиши , вездѣ оуслѣиши  
 црковь православною безѣтѣиши ѿраздѣр  
 етѣвѣишихъ плѣчюхъ , а помоши ни ѿкогда не  
 ползѣиши . мало хрїстова естадо и малѣе  
 ѿетѣиши , и тѣе на мѣлѣе чѣсти разсѣ  
 каютѣа . вѣдѣиши домоу тѣи на ѣа



ропщеть, а мѣти надшѣрь боюеть, и всѣхъ  
всѣхъ спасеніе заключаеть, а протнмъ адъ  
ѡпредѣлаеть. и дроугъ дроуга аки потѣныи  
гнѣшѣются, трѣзъ тѣмъ вѣкопѣць истиннаа  
любовь протнальсь, кѣмъ ѡсѣмь невозры  
даеть, и вѣтъ ли еѣ время плача до  
стоѣнно

**ВІ.** ѡставаю ѡпшывати прочіе горко  
плачевныѣ случаи хрѣтіанѣхъ застрѣхъ го  
нителства содѣлающіеся; еѣже ко не ѡхр  
дѣиетни дѣтѣи своихъ ѡдають еретикомъ  
крестити. не иѣвляю пошѣнїе оумѣршихъ  
хрѣтіанъ въ еретическую црковь погребати,  
и поминати, молчаніемъ преходоу ѡбъ по  
шѣющихъ еретиковъ вѣкоа домы совѣа  
книъ ѡскверненіемъ, и за вѣомѣрекѣ ихъ  
молитвы дѣнги и мѣ дають, и скверна ихъ  
ѣтъицею нарицають: неказоуѣ ѡпомогѣю  
щихъ въ цѣркви еретическѣ работою и даа  
нїемъ злѣта, но тѣмъ поокмо ко сполнѣю, іако  
прѣсѣтъ хрѣтіане ѡ еретиковъ здалнїемъ  
имѣнїа да запншѣтъ ихъ именѣ въ кнѣги  
ѣпричащѣющіеся іѣебоа агньца, іако да  
боудѣтъ и онѣ едѣно іако же и еретикѣ.  
и вѣтъ ли еѣ рыданїю достоѣнно еѣже хрѣтіа







# ВѢЩЕЧЕСКОЕ СЛОВО

цаице, к печалному сыну, впадшему в разны  
чныя напасты.

И ѿ оубыита сѣло сѣпшющемъ.

Богатыемъ печалей владыкою.

Любешному ми чадъ оудѣ радоватица.

**С**ѣпшющая тробетно на слезной хартіи  
исображенную вѣша печаль вѣдѣти  
мнѣ слзчѣса; Пре мѣтливый чѣека  
го рода создатель, егда вѣдѣти  
чѣка ѿ чѣмъ любо сѣпшюща, и вѣкорѣи соу  
ща, тогда дѣижи мѣ жалостію своего бѣго  
отробиа, чрѣзъ прѣока своего кнемоу глѣпъ;  
призовѣи мѣ бѣдѣи печали твоеа, и нѣбѣлю тѣ,  
и прослѣбѣши мѣ;

Дѣдѣ же оувѣраетѣи тѣкоуѣхъ лесомнишель  
ною надѣждѣю тѣа; Возвѣрзи на гдѣи пе  
чаль твою, и тѣоу тѣа препитѣетѣи.

Братѣи же бѣи и тѣкоуѣ глѣпъ; всѣхъ  
радостѣи и мѣи тѣи братѣи моѣ, егда во  
иѣкшѣнѣи вѣпадетѣи разлѣчѣи, вѣдаше,  
тѣко иѣкшѣнѣи вѣшеа вѣбѣи, годѣлобаетѣи  
терпѣнѣи. аплѣи же пѣвелѣи оуѣишѣи



впадающіа внапасти пшеть : вѣско наказаніе внастоащемъ вѣце , аще и не мнѣтся быти радость , но печаль . но послѣдн приносятъ плодъ миренъ . и еіе слышавше , не дожны мы в печальхъ своихъ , но жемъ оуныніа себе закалати , а к мотощемъ избавити ѿ печалей . да привѣстятъ , іако же пррѣкъ оуиитъ лѣтъ гдѣ : Бгъ намъ привѣстище и сіа помощникъ вѣкорствъ ѿвѣстившихъ ны зѣло :

Испнемъ вѣшего не привѣстятъ печаль вѣша быти вѣчнаа , а временнаа и конецъ имущаа . к томоу же нѣтъ она ѿ того небреженіа . іако же оудрагнхъ састаетъ , іако промысломъ вышлаго , напола твоей дщи пощѣннаа : аще бо иерѣпоша вѣтъ такіе оубытки , по вѣтѣпаеніи в хртіанство , но не законъ семоу ви пою , ни же крщеніе . іако же нѣцыи погрѣшаютъ мнѣнѣмъ : іако же предѣтомъ престѣпаеніе , законъ бо гдѣ непороченъ , словеса гдѣа чѣста гдѣтъ пррѣкъ :

Гдѣль пришла и мѣнію вѣшего , не ѿпакнхъ елоуцаевъ , зато чѣкъ бывають вѣцѣркѣ подгрѣхомъ , а предлюдми подзвѣромъ : но не епы тапнымъ бѣжимъ едѣамъ еяце и звѣла . чрезъ сіе вѣтъ іаки злато наотнѣ и скѣнни ,



поречённомъ пріпотчиномъ : неіскашено злато  
оунёмъ , драгіа цѣны неослабляетъ .  
Въясни любимыхъ людей бывають тѣмъ предъ  
бтомъ . иже чаето имаетъ ми некашаются  
бвѣще еѣмъ напісанома : еѣто же любить  
гдѣ наказоуетъ , аиже вбоишеть живои  
цѣи ивѣдѣ непріемающѣи . тѣмъ вѣчного  
шпакнванга доетойни боутъ . таковыма  
непокрытмаа готовиша бѣздна : Многимъ  
бо еѣмъ похвалять гдѣ покрѣненіи , и  
погдѣ шчѣтъ , аи погдѣ и швѣсѣмъ енапѣтн  
бпаданн , іако же гдѣтѣ пнеаніе : бѣа по  
пащѣюща , братоу же дѣйствующа . и немоуто  
бнапѣтн , помногажды иббездѣтныа емертн ,  
и еѣ твора неіако глѣбалаа паѣтѣхъ , но  
шкрайниа ікнѣмъ дѣишѣмъ любви . дачрѣзъ  
то бѣщшю иѣмъ мздоу оутоповаѣтъ .  
Посмотрѣ кто и зѣтѣхъ тѣмъ оубелѣтѣ  
похвалю шхрѣта , іако же ішаннѣ прѣтѣа .  
шнѣго же еѣмъ бѣтъ ірѣтѣа : показѣа конча  
на еѣмоу приключѣлаеъ : заіродова палѣжнн  
цѣа главоу шѣвѣсли .  
Кто ли тѣмъ тѣмъ бѣлѣа корѣтоу , іако  
же пѣтрѣ , иже оудѣстѣна шѣмѣго хрѣта  
ірѣтѣа бѣтн , иключѣи црѣтѣа пѣнѣго по



ейти, нойтои помножихъ моукахъ податихъ  
впроповідь, естрѣмъ глѣбъ повѣшенъ :

всѣхъ  
ногѣмъ

Кто ли етолико привѣлъ народа шумы въвѣтъ,  
и ѿдѣвола ѿвратилъ къбѣ тако же пакель,  
поколко покрѣненіи въбгоуѣстѣи егѣліа подѣ  
бѣдъ инапѣстей, вѣсь евъѣтъ шпнѣати не  
мѣжетъ, апакоуѣць ипомоу главоу шѣлькѣша,  
всѣ же бѣды наѣго востѣша побѣровѣніи во  
хрѣти, и по прѣѣтѣи крѣщеніа : докрѣщеніа бо не  
пѣчию бѣдъ иепрѣмѣлаше, нойѣмъ ещѣ лю  
дѣи гонѣше, вѣзѣше инаѣоудъ предаѣше :  
Кѣковъ бѣше дѣвѣтвенникъ іѡаннѣ възлю  
бленныи хрѣтомъ, иѣже доѣмѣи вѣчѣи елѣ  
рѣи, неѣстоуѣнъ бѣше еимъ, иѣже оудѣ  
етѣнѣа еѣмѣи бѣѣи мѣри прикрѣщеніи во  
епрѣѣмѣникомъ бѣти, иѣдомоу евоѣмъ кѣдѣ  
пи енѣю жѣити икончѣнѣ еѣ послѣжѣити,  
Нойтои колѣнѣа подѣ напѣтѣи вѣгѣльскои  
проповідѣи, едѣнѣмъ пѣчию иечѣпѣюшѣмъ зѣѣ  
зды, шѣпѣтѣа шпнѣѣтъ еѣго прѣды иѣолѣ  
зѣи :

Воззрѣи напрѣжѣнѣхъ прѣрокъ, погмѣтрѣи наѣѣѣхъ  
аѣпѣ, прѣтѣи ѡмѣнѣсахъ, иѣзѣлѣдѣи ѡдѣржѣ  
шѣхъ архѣерѣнѣкѣе прѣѣолы : неѣей ли бѣѣ  
дѣхъ, вѣтѣѣенѣтѣхъ, вѣнѣстроѣнѣхъ, вѣгонѣнѣи



въ темнищахъ , брашнахъ , и во многоразличныхъ  
смертєхъ , прєпровождѣше болѣзненнѣ , жи  
знь свою :

Аще глава наша терпѣемъ въ начахъ , то  
недолжны ли мы єго оуды подобитиса  
главѣ своей , вса находяща на насъ є  
благодарностію терпѣти . не бойса на па  
етей въ вѣце єемъ , ѿсѣмлетъ ти стращъ  
прѣрокъ гдѣ : мнози скорби праведнымъ ,  
и ѿвѣхъ нхъ избавитъ ѿ гдѣ .

Вѣждь друже , ꙗко ненабрѣдъ твоєй дши  
оубытки єи ехыше посланы понавѣшьшее  
твоє епееіе , по чію прїими ерадостію , по  
хвали вѣи ꙗко же ісѣвъ , и ѣмѣннѣ ти  
гдѣ вса въ многотыню . безблгодарнато бо  
терпѣніа , и наплѣстєхъ неполоучимъ епееіа !  
Не ꙗко гнѣвааєа на нѣ вѣтъ єіє по по  
сѣа , но ꙗко же чѣдо возлюбленное наказоѹа ,  
поречѣннома ; єго же любитъ гдѣ наказоѹѣтъ ,  
вѣетъ же вѣакого сына єго же прїемлетъ .  
безнаказаніа оубъ пребыкающихъ неблжнѣтъ  
писаніе , таковыхъ непосиѣаъ аплѣтъ на  
зкѣтъ законными чѣдами , на нарѣктъ пре  
любодѣйчица :

Всѣ етіи проєіши оубѣи , да нѣемъ свѣ



тѣхъ напастъ мнѣ некоуеа тѣхъ, вѣдающе бо, ꙗко  
 задѣшнее все временно, а тѣмъ безконечно.  
 Ты точію стѣни, стѣни мои жесственно, и  
 нищетыя не боюся. нищета тебѣ скорѣе  
 оубѣи боитыетѣя добродѣтелей не прѣснѣтъ,  
 скорѣе ебѣомъ примиритѣ тѣ, скорѣе за  
 тѣмъ въ нѣцѣхъ смиреніа оубѣнчѣетѣ тѣ.  
 ахѣбная нищета прѣдѣомъ веѣхъ добро  
 дѣтелей любезнѣйши естъ и чѣстнѣйши,  
 ꙗко родитѣльница смиреніа. сѣмъ бо гдѣ  
 ѡбниша на сѣхъ радн, мѣръ не хотѣхъ избрѣ  
 себѣ въ домоу оубѣсѣнфа оубѣогаго живѣаше.  
 оубѣнковъ нищихъ и не славыхъ тобѣхъ себѣ,  
 ведаѣхъ во всемъ показѣа на мѣхъ оубѣогаго про  
 ектое и не славное. того радн оублажи гдѣ  
 перѣе веѣхъ нищихъ, и не богѣтыхъ. оубла  
 жае тѣхъ же гдѣ нищетоу, не на словахъ на гнѣхъ,  
 по на сѣмомъ дѣлѣ показѣа веѣмъ. нѣсть ли  
 еѣ нищета, еѣже ѡсѣлѣнн прѣсѣбѣтлое нѣо  
 и снѣнн на мрѣннѣхъ и трѣхъ на расѣлѣннѣхъ зѣ  
 млю, нѣсть ли еѣ нищета, еѣже гошѣаши  
 есѣраѣимскаго прѣтѣла архѣнѣлы ѡкражаемаго,  
 и векоуеихъ тѣхъ въ пеленѣхъ сѣлѣжѣти;  
 Чтѣо ли смиреннѣе пеленѣхъ, нѣсть ли еѣ  
 нищета, еѣже сѣлѣавши херѣвѣимскаю похва

\* чтѣо бо хѣждѣ  
 ши тѣхъ



лоу, жити елика безпрестанно емоу досягаю  
щими: Того ради и ѿбниши хрѣстоу, да те  
бѣ ѿбогатиють, и ты претерпи нищетоу  
залюбовь тебе ради бнищетоу пришедша  
го и богаишь боудеши.

Послоушай что глеть ещеное писаніе  
ѿ блженномъ и много етрадальномъ ісѣхъ,  
коликое имѣ и перва богатыеко, и како  
вою наконецъ нищетоу доетн же, а не пре  
ета ѿвеемъ благодарити бга. іакѡ такоу  
тогда не ѿбриѣтеса праведенъ на вселеннѣи  
іако же ісѣхъ, ето же самъ гдѣ восхотѣ  
иногда похвалити предъ веѣми аиѣлы, и  
арханѣлы [тоу пришедшх тогда идѣакоа]  
на рекъ ето непорочнымъ, прѣбылымъ и бѣго  
честивымъ ѡтреблющимся ѿ всакаго зла,  
еще же и не слобѣа держащася, оуцелишася  
же началиишъ слоу свѣрженнаа еи бѣи де  
нища, іако тако похвали бѣ ісѣа, раз  
еѣдася за вниѣю за вниѣи и зобрѣтатель,  
іако же бран на ервозданнаго, проситъ  
всѣ держитѣла да дасть емоу власть ѿ екор  
бѣи какою добродѣтелю оукрашеннаго:  
Проситъ немилостивыи оу и моушаго пхѣи  
на щедротѣ, да попомнѣтъ корабль златѣ



терпѣніа пренаполнены : молишь , дадеши  
емоу побѣду побѣдити боина , вѣнчать емире  
ніа ѿболчѣннаго :

Что же потолѣкомъ похвалѣни преданѣлы ,  
потолѣкомъ оубѣженѣни предарханѣлы что тво  
ришь премилѣвыи и всепремоудрыи члчвскаго  
рода создатель : даеши власть просѣщаемъ  
дѣволхъ над непорочнымъ , ѿстоупникохъ бѣжю  
надеѣмымъ , немилосѣрдомъ и злобы наполне  
номъ белѣрхъ , над оущедрившимъ многіе си  
роты и вдовицы : невозбранаетъ , а похваскае  
пріенномъ противникохъ , оухранѣшаго всегда  
бѣжѣа заповѣди , имѣнѣе ѿати :

Восхотѣ ебѣди на херувимѣхъ поемотрѣти ,  
какъ сразнѣша рыкающіи лѣвъ , ескрѣтисмъ  
агньцомъ : какъ ѿскорѣнъ слобѣ началникъ ,  
незнающаго никогда никого ѿбѣжати ,

Но егда разгнѣвася бѣи на ісуса , іако  
тако похваси дѣволхъ , како бо хоташе  
безслобивыи на того гнѣвася , егѣже  
самъ оубѣнчѣ преданѣлы похвалою .

Похвасаетъ бѣи дѣволхъ на земли оупрабе  
днѣа ѿати вѣременное боитѣство , даннѣен  
ѿбогатишь вѣчнымъ сокровищемъ . даеши  
власть вѣмалѣ ѿскорѣнѣи непорочнаго да



кѡвѣки оутѣшитъ предѣлы . Тако бо при  
емъ ѡнаго хощетъ бѣ , ꙗко да землѣ  
наемъ бременное навѣчное , а земное  
на нѣное ;

Что же діаволь , егда прѣа влаетъ ѡвее  
держитела надъ праведнымъ , егда замедленъ  
егда претерпитъ ісѡвъ еще нѣсколько бѣго  
полоучнымъ быти ; Навѣтъ же чаетъ такіе  
накочнѣ , ꙗко лѣтъ рыскаа накрѣпкое а҃гнѣ ,  
всѣа своѣ стрѣлы направѣ на нѣ , всѣа своѣ  
поула изпразднѣ , да сѣлѣнѣ ѡкорѣитъ не  
порочнато , нѣ пѣрвыхъ пожже оуправеднаго ,  
ѡбѣщѣ . погубѣ і тѣмѣа волѡвъ , лишнѣ  
кѣхъ пасомыхъ ослѣнцѣ . всѣа пасоущіа ра  
бы избѣи ѡроужіемъ иноплеменныхъ . нѣво  
единѣ чаетъ всего лишнѣ ісѡва , нѣмѣ же  
онѣ бѣжнѣи еѣи оутѣшашеа ;

Посѣда емѣа наемѣтѣа кровѡдаа нѣдра ;  
егда оутѣаи жаждѣ мысленнынѣ прѣанѣ , не  
даде еще ѡпѣрвыхъ ѡдохнѣтѣи оудѣровѣ  
праведномѣ , аеѣ тотѣовѣтѣи емоу еще бо  
лѣзнѣнѣе пѣрвыхъ .

Вѣтѣи же чаетъ вхѡдитъ вѣѣтѣннѣкъ ко  
ісѡву , еказѡуетъ емоу плача достоѣннѣю  
пѡвѣстѣ : вынове твоѣи речѣ , идѣѣрнѣ вѣхѣ



БДОМОУ сына твоего старейшаго гадюше и  
 пюше, иже внезапно ѿчетырехъ странъ, воз-  
 движеса въ тръ на хранихъ и падеса, и чюда  
 твоя кен оумроша, почитю ѿстагеса азъ  
 единъ, и придохъ возвысити тебѣ. Чюже  
 егда оцелышавъ есѣ ісѣвъ, егда спаде лице  
 емоу; егда восплака не ѿбычно, яко же бы  
 ваетъ оумолодоушныхъ; но чю; воставъ бо  
 ісѣвъ, и растерзѣ ризы своя, и погыта гла-  
 воу свою перемію, и поклонися гдѣи и рече:  
 нагъ и зыдохъ и зчрѣа мѣтере моеа, нагъ  
 хоуоу и ѿнѣи, гдѣ даде гдѣи и зѣа боудн  
 има гдѣ не бѣгословено ѿнѣи и доуѣка.  
 Чю же діаволъ, егда преста ѿскорбѣати ісѣва,  
 по ѿбнаженіи богатства, и полишеніи лика дѣ-  
 тей; ни, еше проентъ гдѣ, да поугетитъ  
 емоу еше емоу ѿскорбѣти, надѣашеа бо  
 окаяныи, яко не побѣдитъ первыи, вѣдчески  
 вторыи надѣстѣа побѣдити, раеаеѣаше  
 еа бо словоу словоу началникъ, іакѡ елыша  
 гдѣ вторичею паче вѣхъ похваливша ісѣва,  
 того ради проентъ діаволъ еамоу ѿскорбѣ-  
 ти; мнѣше бо, іакѡ нестерпѣвъ ісѣвъ  
 болѣзни похочитъ бѣа, поелти неправда ес-  
 бѣ. послѣихъ бо діаволъ ѿскорбѣаше ісѣва,



потомъ гдѣ нѣче и нѣче ѿтраждаше его моу  
жестко терпѣніемъ . похваляетъ гдѣ нѣмо  
го ѿкорвити , потому единого тѣло анелашъ ,  
надежду бо не даетъ власть діаволъ , а ра  
звѣ надѣбною .

Получивъ же діаволъ власть надѣломъ  
праведнаго : приходитъ коісѣхъ , поражаетъ  
его гнѣвомъ гноа , наводитъ емоу таковою  
болѣзнь , которыя бы веи возмущались , тво  
ритъ его проклятенъ да и зграда и зженути  
его , претвораетъ оубо крестоу его на не  
льпо ѿвразіе , и вса чееки оумышляетъ діаволъ ,  
да ѿне терпимости болѣзни , или похоти бѣ ,  
или попроситъ себе смѣрти , ісѣхъ пріе  
млетъ вса аки ѿрски гдѣна . видѣвъ же  
ісѣхъ себе въ такомъ сломрадномъ гноѣ  
пребывающа , еще же и чѣрвѣ ѿтѣла его  
падающихъ и вѣбхъ гнѣшающихся . ктомуу  
же слышитъ іакѣ и зграда вѣнъ велѣхъ  
емоу изыти . возводитъ дѣшное свое  
оубо , ксѣдѣшемъ нахерѣнмѣхъ , просятъ  
помощи оумогущаго по гнѣзъ и целити , да  
подастъ емоу ебыше до конца претерпѣти .  
и тако не ходитъ въ гдѣ , садитъ на  
гноищи безпорока , ѿстражаетъ чрепомъ гнои ,



хотѣа тѣмъ ѡблегчѣти болѣзнь свою . проситъ  
 оумножающихъ мѣткою , иже самъ иногда  
 кормаше многіе тысячѣ , небы бо тогда его  
 же бы онъ неоущедрилъ , ѡбстрѣженіа бо ѡвещъ  
 его сограждѣхса плещи нищихъ , пощеты вдо  
 вѣчи бѣгословиша его . Какѣа сотвориша изъ  
 мѣна , иперваго богата заблала послѣднимъ  
 прошакѣмъ , и ѡбелѣсѣа славы владѣ въ крайнес  
 безелѣкѣ , и послѣднюю нищетоу .

Видитъ ѡдалече стоащихъ драгоуь своихъ  
 изнаемыхъ , аемрада ради червѣа непримѣяю  
 щихса . слышитъ многихъ глѣющихъ : кто  
 такъ сограбши предѣломъ такъ же ісѡвъ ,  
 сѣи глѣи паче всѣхъ стрѣляе ещѣ его бо  
 лѣзненіи произахъ .

Видѣвъ же діаволь ісѡва , такъ инагнои  
 щѣ червѣхъ не престаѣтъ ѡвсѣмъ бѣгода  
 рѣти бѣа , оумышлаетъ иноу кознь паче  
 перкыхъ , готовитса ещѣ оучинитъ приетоу  
 кнепреѡдолѣнномъ . приготавлиетъ дрѣвнес  
 свое орудіе , имъ же вран запѣа адама .  
 подходитъ кженіи ісѡвою такъ кнайскоу  
 снѣишамъ своему и не трѣмѣнѣа , наоучаетъ  
 ю даслѣмъ своимъ совѣтомъ погразѣтъ  
 болнѣи бѣгоульства корѣль авендѣтскимъ



сла́тѣмъ терпѣ́нїа пренапо́лнены . что́ же  
женѣ , послоу́шавши дѣ́вола , нады́ваетъ насѣ  
личны́хъ жа́лостей , вхо́дитъ ко́ѣсѣхъ и́гнѣтъ  
ѣмоу́ : доко́лѣ ты е́ще терпѣ́ши ; а́зъ же  
поко́а по́ймаи ево́йма неопрѣ́тѣю . рцы́ понѣ  
ѣдѣ́нь сѣ́ль гѣ́ль прѣ́дѣ́томъ но́мрѣ : воззрѣ́въ  
же іѣ́овъ на́ню сѣ́роствѣю и́рече : сѣ́безо́умная  
женѣ . ѣдѣ́ня ѣ́безо́умныхъ : вѣ́кою мѣ́ тѣ́ко  
гѣ́ши дѣ́ти прѣ́тѣ́ваю . а́ще о́убо сѣ́ла прѣ́а  
домъ ѣ́рхѣ́и іѣ́а . то сѣ́ль мѣ́ немо́жемъ  
терпѣ́ти . сѣ́дѣ́ство . а́дѣ́мъ кра́ю вѣ́ еѣ  
мѣ́мъ бѣ́омъ . послоу́шавъ жены́ , нехо́дѣ́тай  
спѣ́ковы сѣ́бѣ́ смерть , и́всѣ́моу́ ро́дѣ . а́тѣ́сѣ́  
нагнѣ́щи вѣ́рѣ́хъ , вѣ́рѣ́хъ еѣ́дѣ́волю не  
послоу́шавъ жены́ црѣ́во наса́дѣ́дова . перво  
зѣ́дѣ́ныи по́чтѣ́нь вѣ́ ѣ́ти црѣ́мъ нады́ею  
тѣ́арѣ́ю . а́запосла́шаи́е жены́ потѣ́вѣ́ црѣ́во ,  
сѣ́творѣ́са рѣ́во грѣ́хѣ́у и́израѣ́ изгнѣ́са .  
а́тѣ́сѣ́ послѣ́днѣ́и ѣ́нѣ́хъ , и́всѣ́мѣ́и пре  
небре́гомыи зане́ прѣ́тѣ́е сѣ́вѣ́нѣ́и жѣ́не́са вѣ́  
чно о́ублажа́ется ѣ́аи́гѣ́ль . и́сѣ́лѣ́кѣ́ подѣ́ви  
зѣ́шесѣ́ дѣ́вола нашо́е́нѣ́мъ еѣ́рѣ́ей ѣ́печѣ́  
лѣ́тѣ́и іѣ́сѣ́ва , по́толи́кѣ́ прѣ́ведныи еѣ́рѣ́лаше  
вѣ́го сѣ́рѣ́ ѣ́роу́жѣ́мъ бѣ́годарѣ́нїа . а́ще бо  
и́сѣ́дѣ́мъ лѣ́тѣ́мъ вѣ́рѣ́хъ еѣ́радѣ́ше прѣ́ведныи



нагнѡнши вѣнъ града , понепрестѣ прѣш ѡвсѣмъ  
бѣгодарити бѣ . вовехъ сѣхъ приклѡтихъ  
сѣмѡу несорѣшѣи їсѡвъ , ниже даде воземѣхъ  
своихъ безоумѣа бѣхъ .

Тѣмъ же имъ слышавше таковое бнипѣствѣхъ  
терпѣнїе їсѡво , оумолихъ вѣхъ даимъ  
подасть , їсѡва прѣведнѣмъ мѣтвѣмъ вприслѡ  
чѣющѣхъ напѣствѣхъ терпѣливѣмъ быти ,  
анемалоодоушествовати .

Итѣ слышавше ѡїсѡвъ . хоуеши ли дапоки  
жѡити ивѣнѡвой бѣгодѣти їсѡво наслѣднѣ  
ка : некто оубѡ ѡнѣ таковъ . плакѣда , се  
натѡръ проана црѣ .

Плакѣда докрѣнѣа егда незнаше бѣ егда  
хоудѣше посквернымъ , кѣпнѣмъ егда при  
пошѣше жѡртвы идоломъ , егда творѣше  
беззаконїе . тогда пѣрвыи поцарѣ бѣше  
брѣмѣ , веегда причѣстникъ бывѣше царѣкѣ  
трапѣзы , пѣрвыи бѣше вѣдрзновѣнїи вѣрекнѣхъ  
чертогахъ . безчѣсленномъ бо имѣнїю господнѣ  
бѣ , веегда ѡкрѣжѣмъ бывѣше златопоа  
еными слѣгѣми , навсѣкъ дѣнь измѣнѣхъ  
преднѣмъ златымъ шипѣмъ брѣженѡецы .  
вовехъ градѣхъ ѡличнѡ чѣстїю почитѣ  
шеа вѣбѣмъ .



Повсюду прохаждаше громкая слава . всѣ  
ѡкрестныя государьства и имени его трепета  
хъ . Чѣмъ же егда позна истиннаго бѣга ;  
егда крѣпился , егда нача заповѣди бѣжиа  
творити позаконъ : пребысть ли въ той  
слабѣ ; блудѣаше ли тѣмъ богатствомъ ;  
любить ли вѣше тѣмъ царемъ ; трепета  
хъ ли етоль государьства ; не всѣ ли во пре  
ки покрѣпѣнн въ краткомъ времени емоу  
приключишася ;

Посмотри , каковыя напасти въ скорѣ тогда  
покрѣпѣнн ето спрѣвѣтѣша ; каковыя плача  
доемѣнныя , печали ещѣ ето призоша .  
Не прошло плакнудѣ въ христіаньскѣхъ шестѣхъ  
лѣтъ , коихомѣхъ тѣмъ нѣкого подвижника ,  
новымъ наприжненіемъ ѡпробовать . въ пе  
ры : посылають тѣмъ надомъ плакнуды  
болѣзненныя тѣмъ , въ которой мало не  
всѣ бѣдоу ето изомроша . а вѣстѣи  
рабы и рабыни лежахъ въ болѣзни недѣ  
ли . лишнѣе плакнуда рабскаго послѣ  
женіа , тѣмъ себѣ пища готоваше .  
Видѣша бѣдомъ ето нощю тѣмъ  
и разбойницы , разграбивше все плакнуды  
сокроуше , немногихъ ни кому болѣзни



ради вопрошѣнїи . поплакида видѣвъ еѣ  
неимѣнїа , поѡбѣемъ благодараше пришедшаго  
его ѡтмы въсѣлїи , вѣдаше бо , ѡакъ мно  
гимъ екорбьмъ подобаетъ намъ кнїти въ  
црѣво нѣносе ;

Порачищенїи оубѡ нмѣнїа , видѣ себе пла  
кида пришедша въ ѡбѣтство , не ѡакъ сена  
торѣ , но ѡакъ единъ ѡпростыхъ , оумышлѣсь  
ноын избрѣетн поутъ себѣ ; востаетъ  
ношю рано , да не оувидимъ боудетъ ѡтоу  
еоршхъ , стыдѣшеса бо прѣбѣ своихъ ,  
сobleкѣтса одѣждѣ своихъ , и ѡдѣкѣтса въ  
простѣе роушнѣ , ѡакъ пошлѣхъ и погдѣ поелѣ  
днїи рабїи его , и еходитъ тайно исполѣтъ  
своихъ , ѡакъ же древнїи абраамъ и зевеого  
домѣ и ѡтѣетсѣ , поелетъ сеобою ехпроу  
жница , ѡакъ единымъ пламенемъ любкѣ ,  
кѣѣ пылающѣ , и двѣхъ млицобѣ , прѣкѣютса  
въ поутъ етраиннїетсѣ , понемоу же ходили  
инколѣ же , понаждаетса итпн итѣшн ,  
и же заѡбыкли бѣше и здити намного  
конныхъ колесницѣхъ ;

Видѣи же доброу ненакѣтнїику , ѡакъ  
плакида еподроугоу приготѣвшаса , всѣ  
екорбѣи терпѣти залюбѣвъ внего же



крѣпнѣла .

Упомянуъ нѣнѣхъ печальнѣе пѣче пѣрвыхъ .  
Егда бо преѣхавше море , корабленникъ иже  
бѣ въ варваринѣ , видѣвъ женоу плакѣдѣ  
иже красна зѣло , ѡмѣю оуплакѣдѣ . А сѣго  
сольницы екорабля вогнѣ . И тѣмъ друугъ  
содругомъ еторѣмъ рыданіемъ разлѣчѣша  
ся . плакѣдѣ ѡстѣа наберегоу , а жена екорабля  
варваромъ . мати плакаше своихъ чадъ  
и моужа . а младѣнцы крѣпѣхъ разлѣчѣши ѡ  
своеа матери . колѣнокъ поѣу бѣхъ рыданіе  
иже оубѣхъ , единомъ тоѣю все видѣше  
мѣ оѣхъ нечесаити .

Уплывшѣ же кораблю въ море , а плакѣдѣ  
сольницы плачѣла , въ предлежѣи поѣтъ  
оустремѣла , не ѡтѣрѣвъ еще слезъ ѡспроизѣ ,  
а еѣ пригнѣтъ и ѡчѣдахъ воплакати .  
Егда бо препосѣла дѣтища , чрѣзъ нѣкою  
рѣкою , иаѣе зѣвѣе ѡпѣтъи нечадѣжно  
и зѣкочѣше . ѡварѣ лѣвъ , адрѣгѣво вѣлѣкъ  
воушѣише оубѣоша . колѣктѣ поѣу испѣтъи  
плакѣдѣ слезы , колѣнокъ вогнѣри рыданіе ,  
единомъ бѣхъ видѣвша .

Обнажѣла вогнѣтъи лишѣла славы , раз  
лѣчѣла есхпроѣгою и чѣды , небѣше ли поѣу



печаль и воздыханіа : вса же сіа наводаше  
 діаволъ на плакида , того ради данестерпѣвъ  
 покрѣненіи напастей , или похощити бы вне  
 го же вѣрова . или вѣрѣти и крѣненіи оудемни  
 са , или сожалеѣвъ первыа главы . вѣрѣ  
 крима пакы возвратиша , но плакида неолото  
 кой жеиѣ тѣшителя подражателъ быти ,  
 посамомѣ лѣтъ . вѣдаше бо ѡзрѣвшаго  
 вѣпѣль и ѡкаменѣвша . приводаше бо себе  
 напѣмать реченное гдѣмъ : ни и то же возло  
 жь роука свою на главо , и зра вѣпѣль оупра  
 вленъ сѣтъ вѣрѣти бѣжити , паче же всего  
 оутѣшаша , напѣаннымъ во сѣти : аще кто  
 ѡстѣвѣтъ оца или матрь , женоу или ча  
 да . домъ или имѣніе имене моего ради ,  
 еторѣцею прѣиметъ и живѣтъ вѣчѣнъ на  
 слѣдити . И пакы идаше пѣтѣмъ понемоу  
 же оудетрѣмѣ , вѣпраше бо напѣлника и  
 евершителя вѣры іѣа . знааше бо , ѡко  
 хрѣстѣ покрѣненіи своего домъ неимѣаше .  
 ѡко же сѣмъ глаше : лѣвы іѣзвѣны , и  
 пѣнцы нѣныа кнѣзда имѣтъ , сѣтъ же  
 человѣческіи неимѣтъ гдѣ главы подклони  
 ти . оуповаше бо ѡбѣрадованъ быти тѣмъ  
 что сѣмоу хрѣстѣ погредѣть роукоу сѣленѣвы



ѡбѣщеваше ;

Таже приходитъ кѣло , скрываетъ свое  
блгородѣ , оутасваетъ и҃амоу и҃ма , наип  
мѣстѣ оупоселѣнъ наипѣтѣ стрещи ѡсѣ  
рѣи житю . помнитъ себѣ вѣдн солнечны  
вѣромъ , а внощи мѣзомъ , пѣтъ надевать  
лѣтъ сѣлѣше рѣмекѣи сенаторъ поселѣ  
номъ . навсѣакѣ дѣнь борбоу и҃мѣаше го  
дѣныиѣмъ и҃печѣлѣю . ѣакъ сѣлѣтымъ свѣр  
мн . приводѣше бо ѣмоу дѣволѣ напѣмѣтъ  
пѣрвѣю бѣрѣмѣ оуцарѣ сѣлѣ . воспоминаше  
ѣмоу боѣпѣетѣво и҃пѣшѣ . прободоше ѣго  
ѣрѣе жалостѣю ѡженѣтѣ и҃пѣдѣхъ . но  
ѡпѣтѣ всѣ терпѣаше сѣлѣдѣтѣю , и҃ѡвсѣмъ  
блѣгодарѣше бѣи . перѣсѣлѣа бо ѣакъ ѡпо  
лѣкѣа сѣлѣы и҃боѣпѣетѣва , вѣтакобоу  
и҃пѣшѣтоу и҃безѣлѣкѣе дѣстѣи же .

Видѣа же прѣмѣлѣстѣныи чѣловѣтѣсѣаго  
рѣда создѣтель , такобоѣе пѣлѣкѣды терпѣ  
нѣе , ѣакъ ѡтакобѣа прѣвысѣѣстѣе сѣлѣы  
и҃боѣпѣетѣва , вѣтакобоу и҃пѣшѣтоу прѣшѣд  
ша , и҃кѣрѣйниѣмъ сѣмпрѣнѣмъ себѣ ѡблѣжѣа .  
воѣхѣтѣ прѣмѣлѣныи пѣлѣи поѣкорѣхъ  
оуѣпѣшѣтѣ , а поиѣшѣтѣ ѡбоѣпѣтѣ . прѣ  
вѣдѣ ѣго вѣпѣрѣвоу чѣстѣ и҃сѣлѣа , наградѣ .



боимъствомъ паче перваго . ѿбвесели его  
 еще собраніемъ жены и чадъ его , наконецъ  
 и мѣстнаго вѣща вѣруть сподоби . ѿчемъ  
 хотѣи вѣдати извѣстнаго ѿжитіи пакн  
 ады , да протѣмъ собиѣннѣю его исторію ,  
 либѣищю въ макаръевскіхъ минѣяхъ въ каде  
 сѣтѣи дѣнь сентябрѣ , зѣтъ же мѣсяцѣ аки  
 кѣпѣа ѿвѣстнаго рѣки почерпнуто , но кѣпѣю  
 немнѣю до вѣсти , на оуставленіе тяжды  
 тяждыщаго , оумолими нмы гдѣ да до подо  
 быти и нѣтъ подражѣтелиемъ быти , жи  
 тію пакнѣды , въ торѣхъ а не перѣхъ . зане  
 перѣе житіе его , аще въ боимъствѣ нѣла  
 въ : носодѣа колѣмъ , нѣлѣзъ бѣ адокой  
 пропасти .

Второе же , аще и внаплѣтъхъ и вѣдѣхъ ,  
 носѣомъ , и внадежды црѣвѣа нѣнагѣ .

Первое , аще и здравое и вѣсѣе , но кѣпѣи  
 моуцѣ родѣтайственное .

Второе же , аще и болѣзненное , и многѣхъ  
 вѣдѣ и нѣполненное , носѣаы а нѣлѣскѣе со  
 причѣетное .

Впервомъ житіи , ѿземныхъ чѣкъ поти  
 тѣшеса , а за послѣднее ѿа нѣлѣ на нѣен  
 оу вѣлѣшеса .



Въ первомъ житіи, приносима была жѣртва  
его діавола и ѿбсомъ : а въ послѣднемъ сокру-  
шенныи его доухъ, и еликое сердце, при-  
ношахъ аггъи бѣхъ.

Во первомъ его житіи, бѣси и жерцы  
ликовахъ : а въ послѣднемъ, всѣ силы нѣныи  
поружествовахъ :

И ты вѣрная душе, посмотри плоды  
житія пакыи, первыи и послѣдныи, и  
еще хоуеши избери себѣ : или бѣго  
честіи есори и напастіи терпѣти, и въ  
чно сохрѣтомъ црѣтовати : или въ нечестіи,  
въ богатствѣ мѣра его, дроути діавола  
быти, и епимъ въ чно моучитица : въ  
жадь дроути, такъ беакомъ хрѣтіанинъ  
бываеиъ и ексшѣиъ покрѣпѣиъ, или ѿбѣ  
говъ или ѿсавѣхъ чѣкъ, да и ексшѣиъ  
или злато или еѣно вѣдѣиъ егда ѿбра-  
щѣиъ, праведнымъ оубо похѣкаюиъ  
и ексшѣиъ напастей, въ приложѣиъ мзды :  
грѣшнымъ же во ѿставлѣиъ грѣховъ, или  
во ѿрѣдѣ моуки : да аще самъ хрѣтоу  
покрѣпѣиъ чѣтыредѣсать днѣиъ, и ексшѣиъ  
башѣ ептанюу въ епѣиъиъ : то кнѣиъ ли  
емоу не боудѣиъ епѣиъиъ при епѣиъиъиъ.



аще въспыни чотыреддесать днѣ , по  
спѣвагося гдѣ , попробовахъ ѿсквѣщеніемъ  
то нѣтъ ли забодѣтъ бж҃іи живущихъ ,  
и всегда бытихъ напѣсть ми не ѿсквѣщеніи ,  
Представилъ ѿ бж҃іи въ кратце ѿнапѣсть  
много спсавальнаго іс҃уса , сколь великодоу  
шно єго было терпѣніе , воспоминаюхъ  
кратко и жизнь плкнды мѣника , какъ и  
онъ докрщеніа бж҃іи баше и славень :  
а вѣсплѣніи вхр҃ііанство всего ѿбнажи  
са , и пакы ѿбоитиѣ , и прославна іако же  
іс҃усъ .

Теперь пришло мнѣ напѣмать , пожитіе  
всего вѣмъ представитъ , ѿсавомъ наці  
ликиѣ нашого спсавеніа , пресладкомъ іеіѣ .  
Какъ гдѣ нашъ пожитіе докрщеніа како  
ли покрщеніи . іа ѿвѣсь ничегò неишоу ,  
а толькы что въ бы недоумали в дѣши своѣи  
что , аки премѣна твоеѣ вѣры икрщеніа  
неходатаиетвовало вѣмъ напѣстей и вѣдѣ  
приложеніе . и аще еице бодѣмъ помышлѣ  
ти , то еицѣ бодѣмъ наши вѣра ,  
ненадежно и спсавеніе , пороугано бодѣмъ  
чрезъ єіѣ икрщеніе , догда бодѣмъ и  
дѣхъ єіѣомъ , и бодѣмъ пѣцы іако вѣ вѣхомъ



\*  
мирови . доко  
ль ненаведе  
еще

прежде крещеніа . чего бояхуся на съ гдѣ . а  
сѣла боюса спѣсь сверженныа денница,  
что бы онъ сицевыхъ мыслей не събавля  
въ аше грѣхъ . сего ради и опасителн на  
шеми на помянути вамъ вознамѣрихса .  
Тѣмъ же послоушай и кони : доколь хрѣтосъ  
не крѣпѣа ѿсѣанна коісрданъ , доколь не  
бави себе еще крѣщеніемъ діаволъ соверше  
ныа гѣзбы : доколь и діаволъ терпѣше,  
и прїдегати лѣтъ до крѣщеніа , тѣхъ без  
espoднo нагда не наекакаше , и тѣхъ дѣрзко  
ни бою , ни люди бѣхъ не досаждаше .  
Тридесать бо лѣтъ хрѣтосъ пребысть  
въ азарѣтѣ спречіюю своєю мѣтерію бдомоу  
ісѣефовѣ , не вѣдѣ себе такоу догады , ни  
ѿ діавола ни ѿ челоуѣкъ доколь не крѣпѣа .  
Въ мирѣ бысть , и миръ тѣмъ бысть , и  
миръ его не позна . егда же оувѣдѣ діа  
воль , іакъ гдѣ ісѣ хрѣтосъ ѿстави мо  
и еѣшъ законъ , егда оувѣдѣ іакъ крѣпѣа .  
егда оуслыша іакъ по крѣщеніи парожно  
коварство его нача ісѣ ѿблнчати , егда  
оувѣдѣ іакъ оучніковъ собираетъ , оубла  
жаетъ нищетоу , покоеитъ богатыхъ ,  
прїемлетъ мытарей , не ѿгонитъ блдницю ,



оуиитъ мѣрдѣю и крѣпости . егда оукидѣ  
 покрещеніи , ѿкѣ властїю своею бѣжѣа ,  
 болныхъ нача ищѣлѣати . прокаженныхъ  
 ѡчищати , искоренныхъ исправлѣати , разсла  
 бленныхъ соудрѣвъ снмѣати , и слѣпыхъ  
 прозѣщѣати . егда оукидѣ покрѣшеніи , ѿко  
 властельски и гдѣски члкомъ трѣхъ прощѣлъ ,  
 мѣртыхъ воскрешаетъ , и вѣсѣвъ и згонѣетъ ,  
 и воевинѣи и пѣи тѣмъ повелѣваетъ . и  
 егда вѣи своѣ есоуды видѣ дѣволъ крѣ  
 нѣмъ хрѣтовымъ и емощекѣмы , и вѣи еѣла  
 егѣ разрѣшаема , и гѣрдѣсть егѣ влѣдѣхъ ,  
 емирѣнѣмъ хрѣтовымъ поппрѣема ; тогда и  
 дѣволъ рыкнѣвъ , видѣвъ есѣ ѡвѣрѣющихъ  
 во хрѣта порѣгаема , вѣею еѣлою есѣѣмѣи бѣѣы  
 на хрѣта во ѡрѣжѣи , пѣвѣдѣше бо ѡкаѣннынъ .  
 ѿкѣ тѣхъ хрѣтѣсѣ еѣтъ еѣпъ бѣѣи и бѣтъ ;  
 И кѣрѣвыхъ , вѣволновѣ на хрѣта вѣсѣ народѣ  
 не блѣгѣдѣрпыхъ и жѣстѣосѣрдѣхъ и ѡдѣѣвъ ,  
 а пѣи пѣче богѣтыхъ и гѣрдѣхъ , на оучѣа бо  
 вѣѣхъ воли егѣ прѣвѣѣтѣвѣннѣи вѣсѣмъ  
 пропѣи вѣтѣи . на оучѣи дѣволъ своѣ по  
 елоушникѣи , нарицѣати хрѣта гѣдѣѣю , и вѣи  
 по пѣицѣю , сѣиномъ тѣкѣѣновымъ , тамѣ  
 раннѣиномъ тѣлнѣѣиномъ , бѣпѣовѣиномъ ,



кесарю противникомъ, злодѣемъ, вѣса и  
моушемъ, и ѿвесьзеволѣ князь вѣсѣлѣ  
и яко бы изгонити вѣсы, иными многи  
ми халами хрѣта поношахъ, и яже вѣсо кро  
потѣю своєю и долготерпѣніемъ преѿдо  
лѣваше, и еіе нѣсть ли хрѣтоу до сѣдѣ  
покрѣненіи :

Но сѣдѣ сѣмъ оудовольствовашеся тѣмъ  
населѣдникъ елышавъ неблагодарныи на  
родъ тѣмъ бѣга рѣшающихъ и до сѣдѣ  
щихъ, потѣмъ елѣмъ ещѣ не оутѣшенъ,  
вымышляемъ хрѣтоу ещѣ вѣшашю на не  
етѣ до сѣдѣ :

И по сѣмъ хрѣтоу покрѣненіи всѣмъ оура  
зомъ предвѣмъ елѣмъ ещѣ, потѣмъ дѣ  
воль пѣче, и пѣче раздражашеся, не терпѣ  
бо закордѣсть ебѣрженна елѣмъ денница хрѣто  
вымъ елѣреніемъ побѣждаема себе вѣдѣ  
ти, что творитъ ещѣ елѣны населѣдникъ.  
Во оураждаемъ на хрѣта начѣлпыхъ жѣдѣмъ на  
зѣвѣсть и тѣмъ подвижѣмъ архѣрѣсѣмъ  
не тѣрѣцъ.

Входитъ ко оудѣ, на оучѣетъ егѣ продаѣти  
хрѣта, собиравѣмъ толпы словныхъ людѣмъ,  
и творѣмъ дѣрѣи прѣпѣра, посаждаѣмъ



сѣдѣти беззаконнаго плѣти . понуждаєтъ  
кричати возми возми рабниѣ его . гото  
вити крѣтъ , кѣтъ гвоздѣ , бѣтрѣтъ копѣе .  
напѣскаєтъ сѣрѣхъ наплѣи , крѣбѣсть при  
кѣдѣтъ пѣче кѣбѣхъ похвалившагося захрѣти  
оумрѣти . кѣелѣтъ зрѣ мѣръ его ѣженѣ  
ми плачущѣ , поржѣетѣвоѣтъ ѡхрѣтовоѣ смѣр  
ти . ѡневѣтъ ѡкадѣнныи ѣакѡ ѡвладѣчѣиѣ  
смѣрти елѣтъ оумѣрѣвѣтъ , ѣвѣчно воадѣ  
заклѣчѣтъ .

Тридѣсѣтъ лѣтъ пребѣтъ хрѣтоствѣ , вмог  
еесѡвъ законѣ докрѣчѣнѣ , нѣтакѣхъ до  
сѣдѣ ѣвѣзлѣблѣнѣи ниѡкого нѣкѣдѣ елѣко  
подѣ покрѣчѣнѣи впрѣи лѣтъ .

Докрѣчѣнѣи нѣѡстоѣлно ѣпрѣчѣтоѡ своѣѡ мѣтрѣиѡ  
вѣдомоѡ живѣашѣ , ѣѡроѣкъ еѣ прѣчѣтыхъ  
пѣиѣхъ прѣимѣашѣ . еѣдѣ же крѣчѣнѣа , по ѣкѣе  
живѣтѣ его прѣмѣнѣнѣа . еѣдѣ покрѣчѣнѣи ѣкѣи  
сѣвѣ мѣровѣи , по мѣръ поноѣдѣи его нѣдомоѣ  
лишѣиѣнѣа , ѣѡмѣтрѣи твоѣи разлѣчѣнѣнѣа .  
ѡтоѣлъ бо нѣвѣвѣдѣ можѣашѣ прѣчѣтѣа кѣеѣ  
добѣти еѣмоѡ нарѣдѣа рѣдѣи .

Ѣакѡ ѣпрѣчѣтѣа влѣчѣа нѣчѣѡвѣствѣѡвашѣ кѣе  
бѣѣ , такѣхъ болѣзненныѣхъ оѣдѣарѣѡкъ до  
крѣчѣнѣа хрѣтоѡѡ , ниѡсѣбѣѣ , ниѡзѣлѣблѣннѣѡмѣ



евоѣмъ еѣ : а покрщеніи , колико пронзалося  
ѣа ерце ороуиѣемъ печалей . егда бо влѣша  
несчадѣрныхъ жндѣвъ еѣхъ нѣтъ ѣа досаждаю  
щихъ , а инаи пате тогда , егда оузрѣвъ свѣзана ,  
и немилостивно ѡ жндѣвъ влекѣма , и попре  
чнестомъ лицѣю бѣжю оудараема и ѡ плекае  
ма . и кокрѣпоу приувождаема , и ѡ цѣмѣ е  
жѣлчю трѣстю напѣема , и копѣмъ вѣбра  
прободаема : зри всѣхъ порождѣнныи бѣнею  
пакн бытіа : какаа премѣна послѣдова б  
житиі , и еямоу хрѣпоу , и прѣтѣнъ еѣо мѣри ,  
и вѣемъ оучиномъ еѣо покрщеніи . амы похрѣтѣ  
оудостѣннѣи носѣтъ печѣтъ црѣа нѣнаго , и  
нарицаема хрѣтіаны , а нехотѣмъ влѣи евоемоу  
николько подражати вѣтерпѣніи . онѣ образъ  
показа намъ евоѣо житіа покрщеніи , не  
чрѣзъ члѣкн , и не чрѣзъ аніа , не чрѣзъ само  
го себе , іакѡ всѣмъ подобѣетъ покрщеніи ,  
не ѡрадоу , не богаѣтѣвѣомъ , не болѣзненною  
житию , и послѣднею нищетою царствѣа  
нѣнаго достѣгати .

Далѣе еѣмъ хрѣтоѣ , докрщеніа пребѣетъ  
безнапѣстѣи , а вѣа напѣсти нѣбѣды подѣа  
покрщеніи . то не должныи мы вѣзрѣтъ  
іакѡ кѣвоѣи глѣвѣ , и іакѡ создѣніе евоемоу



создателью, и такъ оутѣицы своему оутѣлю, и  
такъ раби своему гдѣ.

крѣпость покрѣпѣи подѣ догады, рабы и кроко  
болѣзненнѣю накрѣпѣ смерть, безгрѣшно и не  
покинно. амы и нодѣ терпѣи напѣсти за  
свое безоуміе и грѣхъ.

Должность наша не ѿмѣниа, всегда себе  
смотрѣть въ зеркало своея совѣсти: и прогнѣ  
бали мы когда чѣмъ бѣ. не наръши ли  
ли каковы дѣла на тѣ: к: обѣта: не пре  
стѣпили ли напоказаніи оческихъ заповѣдей.  
не оспашеся ли ближніи ѿнасъ въ чѣмъ обѣ  
тъи: не пролили ли когда нашею догадою  
спроукте слезы: не плали плачущихъ, и ѿгла  
бны грѣхъ въздыхающихъ напѣтъ кѣхъ. егда  
всѣ и дръга поищемъ вишенъ совѣсти, и  
аще что ѿвышереченныхъ заимъ ѿбращеся,  
то пошлѣмъ ерасканиемъ своего грѣхъ во  
всѣмъ исправнѣся, и чистымъ покланіемъ  
оумилоетивнымъ бѣ. да ѿнародащихъ насъ  
вѣдѣ избавитъ, избавляетъ же гдѣ ѿвѣдѣ  
и солѣ, блгонравнымъ, и бѣ боащѣся рабы ево.  
и по своему гдѣ, аще не боудемъ блгонравни  
и бѣ боащѣся, то вѣдѣ и солѣ не избавимъ  
ся. сего ради не скорби любезнымъ друѣ же,



ѣко ѿзаймодазца въ догадоу терпѣши, заи  
шедши напѣла напѣла. боже не долготъ вре  
менныхъ, безправды напѣла нашедшихъ, аще  
либѣ страшенъ влѣсти въ рѣхѣ.

Нескорбѣ ѿ оубыткахъ, а печалю ѿ противѣ  
нѣи бѣи и блжннаго. паче всего храни тѣм  
напѣла достѣнѣ, да не боудѣти напѣла воздыхаю  
щѣи и плачущѣи предѣломъ, воздыханіе бо несе  
зы ѿ блжнныхъ, повеа чѣсѣ ѿносѣти аиѣи  
предѣлицѣ оца еирыхъ.

Наоучи же и чадѣ своихъ, не бо аиѣи нищѣи,  
златѣи вѣнѣцѣ напѣла плетѣи. и бѣ бо лѣи  
чѣсѣ мѣра внищѣи пребыѣетѣ.

Самѣ бо іаѣ ѿвнищѣи наѣла радѣ, дамы и  
щѣи оу ѿбогатѣи.

Спамя аще не рѣшѣла напѣла, не тако  
выа ѣко же еѣсѣвомѣ, и плакѣдоу. оу наѣла  
ѿ оуѣцѣ негорѣла, трѣхъ тысячъ волѣхъ  
ѿѣри не вѣла. бѣлицѣ напѣла вѣи бѣоуѣ  
цѣлы, ѿравѣла напѣла ниѣдѣи не зарѣзанѣ,  
аиѣи оу наѣла хранимоу не подаѣлены. се дѣ  
лѣтныа іаѣзы гнѣла не терпѣи. и зѣрада  
вѣи не вѣгнѣны, напѣи не ѣдѣи, чѣвѣ  
ѿтѣла напѣла не падаѣи. смрадѣ оуѣ  
людеи не допѣкаѣи ѿ наѣла не нехѣдѣи.



Люди нѣсть еще негнѣшаются . мѣлостыни не  
прѣспѣвъ прощаюмъ невоуѣтъ нѣсть , жѣзнь  
нашу драгѣи наши неоскарѣютъ поеще нежѣ  
лѣютъ . неѣе все помыслимъ , нѣакѣ живѣи  
нѣцѣлѣпелъныи плѣшѣрь , нѣсѣбѣвы ескѣри и  
напѣсти , и терпѣнѣе кѣсѣомѣу ерѣцѣ приложимъ ,  
нѣдовлѣемъ намъ на нецѣлѣнѣе ;

Такѣи нѣплакѣды мѣнѣи жѣзнь подѣлѣю покрѣ  
нѣи , напѣшемъ на мѣлѣи на сѣомъ ерѣцѣ , нѣеи  
наши печѣлныи горѣсти бѣлѣдѣемъ намъ ѡбѣра  
мѣмъ , а пѣче всегѣ незабоудѣмъ ѡтѣлѣи нашѣи  
тѣрпѣемъ вѣнѣиной . ескѣко мы , мы ѡкѣгѣ до  
сѣдѣ непринимаѣи , ненепѣко ѣско же хрѣтѣеи занѣемъ .  
мы бо мѣнѣицею , нѣвѣрѣвѣи подѣлѣомъ нашии  
прѣемлемъ ; мы еще такѣи ѡбѣи ни ѡкѣгѣ  
никогѣи ни гѣдѣ неперѣтерпѣвѣи , ѣско же вѣнѣ  
вѣнѣи нашѣи епѣеиѣи хрѣтѣеи , намъ ни кѣгѣ  
ни гѣдѣ ко ѣи неплѣвѣи , колѣнѣи на поемѣхъ  
прѣдѣи неперѣтѣвѣи , ѡуѣи некрѣиѣи , рѣзъ  
нашихъ на нѣсть неперѣзѣи . хлѣмѣдою порѣгѣи  
нѣи неѡдѣѣи , тѣлѣи ѡуѣиѣи трѣстѣи неперѣ  
лѣмѣи , нѣдрѣвѣи наѣе неѣиѣи , рѣбрѣи копѣмъ  
непрѣтѣиѣи нѣзроѣиѣи ни ѣгѣи нашихъ крѣвь еще  
не кѣплѣѣи , поноѣною смѣртѣи не ѡвѣжѣи , вѣ  
ениѣи еѣдѣиѣиѣи кѣзѣиѣи неѣлѣѣи намъ ,



И́аще еѣа всѧ впа́матн на́шего срѣца ѿвносѣ  
ти бо́удемъ , то́ нисакѧ напѧетъ на́съ ѿско́р  
бѣти немо́жетъ , занѣ всѧ за́лмбѡвъ на́съ  
ра́ди ра́спѧтѧго , ерѣ́досѣ́ю прѣте́рпѣмъ .  
ѣ́то́ же́ мѧ́стѣю и́ бл҃годѧ́стѣю , бо́удѣи кѣ́мъ  
на́мъ ползѣ́ти вѣ́чнаа́ бла́гѧ , ѿ хрѣ́стѣ  
і́сѣ гдѣ́ на́шемъ , нѣ́къ и́ прѣ́ш и́ во́вѣки  
вѣ́комъ , а́мѣнь .

87











Декабрь

1920 29 Андрей <sup>ни<sup>и</sup></sup> <sup>васи<sup>и</sup></sup>  
Нифан

1915 1 Евфросинья преставилъ <sup>ни<sup>и</sup></sup> 11 ча. А

ска 11 Никола ма:

Всего листов в этом  
рукописи

VII + 104 л.

Проверено:

24 ноября 1983 г.

Вн

Вн







